

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 73

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mittwoch**

15. April 1992

**Mercredi**

15 avril 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1992

**HIP Verwaltungs AG**, in Fehraltorf, Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1088). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. 3. 1992 wurde die Gesellschaft aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **HIP Verwaltungs AG** in Liquidation durchgeführt. Nagiller Martin, Dr., Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift: Riss Dieter Karl Richard, von Rorschacherberg, in Zürich. Liquidationsadresse: beim Liquidator, Schürliweg 2, in 8046 Zürich.

31. März 1992

**K. Schneider & Co AG**, vormals J. E. Gerber u. Co, in Illnau-Effretikon, Fabrikation von und Handel mit Apparaten zur Untersuchung von Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 1990, S. 4567). Statuten geändert am: 16. 3. 1992. Firma neu: **K. Schneider & Co AG**, vormals J. E. Gerber u. Co, Gerber Instruments. Zweck neu: Fabrikation von und Handel mit Apparaten zur Untersuchung von Milch und Milchprodukten sowie Laboratoriumsgaräten aller Art, insbesondere Fabrikation von und Handel mit Dr. N. Gerber's Originalapparaten (Gerber Instruments) zur Untersuchung von Milch und Milchprodukten; kann sich an Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern.

3. April 1992

**Büli Sport AG**, in Bülach, Gartenmattstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 3. 1992. Zweck: Handel (inkl. Import und Export) mit Sportartikeln, Kleidern und Schuhen sowie weiteren Waren aller Art, die zur Ausübung sportlicher Betätigungen dienen; kann sich an Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Hintermeister Jörg, von und in Bülach, Präsident, und Willi Jean-Marc, von und in Winkel bei Bülach, beide mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**Oberseen-Immobilien AG**, in Winterthur, Römerstrasse 72, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 3. 1992. Zweck: Planung und Ausführung von Bauprojekten sowie Vermittlung und Kauf von Liegenschaften, Bauherrenvertretung und Baumanagement; kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Kaltbrunner Astrid, von Zürich und Erlenbach ZH, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, Rebsamen André, von Sternenberg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Wyss Rebsamen Christine, von Zürich und Sternenberg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992

**Aktiengesellschaft vorm. Ferrari & Co**, in Wädenswil, Führung einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3201). Domizil neu: Seestrasse 115, 8820 Wädenswil. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Huber Paul, von Unterlunkhofen, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelprokura (bisher: Huber Paul, von Unterlunkhofen, in Richterswil, mit Einzelprokura).

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Osterfeiertage 1992

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:

17. April (Karfreitag) und 20. April (Ostermontag) 1992.

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1992

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

17 avril (vendredi saint) et 20 avril (lundi de Pâques) 1992.

3. April 1992

**Albi Handels AG**, in Zürich, Handel mit und Vertrieb von technischen Produkten sowie Vermittlung von Know-how (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1984, S. 3230). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bossert Werner, Dr., von Zürich und Altbüron, in Egg bei Zürich, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ohne Zeichnungsberechtigung; Neidhart Herbert, von Zürich und Ramsen, in Maur, Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung.

3. April 1992

**B-Studio AG**, in Hombrechtikon, Handel mit Büromöbeln und Büroeinrichtungsgegenständen (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 912). Verwaltungsratsmitglieder neu: Hösl Paul, von Glarus und Ennenda, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hungerbühler Alexander, von Amriswil, in Bronschhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992

**Cepiprint AG**, in Zürich, Dienstleistungen zugunsten der schweizerischen und anderen europäischen Hersteller von Zeitungsdruck- und Magazinpapier (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 947). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: von Loebell Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: von Loebell Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn (D), mit Einzelunterschrift).

3. April 1992

**Dispotrans AG**, in Zürich, Ausführung von Transporten jeglicher Art (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1986, S. 657). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid Karin, von Frick, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Schmid Justin, von Frick, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**Oerlikon-Contraves AG**, in Zürich, Forschung, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb auf dem Gebiet der militärischen Waffen und Geräte, insbesondere solcher der Flieger-, Raketen- und Panzerabwehr usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 1991, S. 5407). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burger Josef, von Freienwil, in Opfikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberle Edgar, von Flums, in Obereggenen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Surbeck Ernst, von Oberhallau, in Uitikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Thomas, von Basel, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Ackermann Martin, von Kilchberg ZH und Wolfwil, in Hütten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Ackermann Martin, von Kilchberg ZH und Wolfwil, in Hütten, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haller Andreas, von und in Wallisellen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Haller Andreas, von und in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien); Merkle Helmut, von Bülach, in Hochfelden, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Merkle Helmut, von Bülach, in Hochfelden, mit Kollektivprokura zu zweien); Somaini Umberto, Dr., von Magliaso, in Fulebach, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weyhmüller Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Jona-Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blättler Rolf, von Wolfenschiessen, in Egg bei Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauis, Andreas, österreichischer Staatsangehöriger, in Uitikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hintermann Rolf, von Stadel, in Widen, mit Kollektivprokura zu zweien; Karrer Urs, von Röschen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller Karl, von Endingen, in Untersiggenthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüdin Walter, von Ramiensburg, in Jeddah (Saudiarabien), mit Kollektivprokura zu zweien; Meier Heinz, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Meyer Ulrich, von Zürich, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Nievergelt Eugen, von Stallikon und Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Sauer Willy, deutscher Staatsangehöriger, in Lindau, mit Kollektivprokura zu zweien; Stalder Pierre, von Sumiswald und Kloten, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien; Staubli Benno, von Aristau, in Glattfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Wartmann Jakob, von Volken, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Weber Alexander, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien, und Wicki Heinz, von Escholzmatt, in Obererinsbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. April 1992

**Qualimatik Software Partner AG**, in Dachsen, Unternehmensberatung, Soft- und Hardware usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990, S. 1694). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Emery Louis, von Lens, in Turgi, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Müller Marcel, von Seewen, in Dachsen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Müller Marcel, von Seewen, in Biberist, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Müller Corine, von Seewen, in Dachsen, mit Einzelunterschrift (bisher: Müller Corine, von Seewen, in Dachsen, ohne Zeichnungsberechtigung).

3. April 1992

**Samen Mauser AG**, in Winterthur, Zucht und Produktion von sowie Handel mit Samen, Blumenzwiebeln, Pflanzen, gärtnerischen Bedarfsartikeln sowie Artikeln für die Tierhaltung (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3582). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Decasper Beat, von Paspels, in Uitikon, Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: Decasper Beat, von Paspels, in Uitikon, Direktor, mit Einzelunterschrift).

3. April 1992

**Sibaval Trading AG**, in Zürich, internationaler Handel mit Eisen- und Stahlerzeugnissen jeder Art (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1988, S. 5103). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favre Jean-René, von Chamoson, in Obfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu: Zingg Peter, von Busswil bei Melchnau, in Menzingen, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**Sumitomo Trust and Banking (Schweiz) AG**, in Zürich (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 177). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gisiger Heinz, von Selzach, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992

**SVAP Schweizerische Vermittlungs- und Beratungsstelle für Personal des Gesundheitswesens AG**, in Zürich (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4885). Domizil neu: Schaffhauserstrasse 21, 8042 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Velke-Mühlheim Monika, von Uzwil, in Tuggen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**TCC Film AG**, in Zürich, Produktion von Werbespots für Fernsehen und Kino usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 625). Domizil neu: Seestrasse 41A, 8002 Zürich.

3. April 1992

**Willich AG**, in Dietikon, Handel und Verarbeitung von Produkten der Baubranche (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3421). Domizil neu: Bernstrasse 88, 8953 Dietikon.

3. April 1992

**Symbiochem AG**, in Affoltern am Albis, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen, chemisch-technischen, Aerosol- und verwandten Produkten (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5252). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Affoltern am Albis vom 17. 3. 1992 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

3. April 1992

**A. Werner AG**, in Winterthur, Führung eines oder mehrerer Betriebe des Hotel- und Gastgewerbes (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1557). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Werner Arnold sen., von Flaach, in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Werner Ida, von Flaach, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Werner-Rüegg Barbara, von Flaach, in Winterthur, mit Einzelunterschrift; Werner Arnold jun., von Flaach, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Werner Arnold jun., von Flaach, in Winterthur, mit Einzelunterschrift).

3. April 1992

**Budvino Restaurationsbetriebe AG**, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991, S. 3845). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon vom 24. 1. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 18. 3. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

1697 **Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève, Jura.

1707 **Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

1714 **Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
390550-390624

1718 **Bilanzen - Bilans - Bilanci**

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1719 Bauausschreibungen.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

3. April 1992  
**Cantrade Beteiligungs AG**, in Zürich (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2403). Domizil neu: Morgartenstrasse 1, 8004 Zürich. Schweizer Karl, Dr., ist nun stellvertretender Direktor, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Celsi SA**, in Winterthur, Entwicklung, Produktion und Handel mit Produkten des allgemeinen Maschinenbaus und Produkten zur elektronischen Steuerung und Datenübermittlung usw. (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3495). Domizil neu: Museumstrasse 76, 8400 Winterthur.
3. April 1992  
**Dr. Frühbeck Consultants AG in Liquidation**, in Zürich, Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1990, S. 147). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
3. April 1992  
**Druck AG**, in Hombrechtikon, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1779). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wetler Heinz, Dr., von Rapperswil SG und Rheineck, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Wetler Heinz, Dr., von Rapperswil SG und Rheineck, in Rapperswil SG, ohne Zeichnungsberechtigung).
3. April 1992  
**Fidag Aktiengesellschaft**, in Zürich, Schaufensterwerbekampagnen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4306). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann Richard, Dr., von Zürich, in Herrliberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Caspar Heinz, von Schmitzen GR, in Basel, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Messerli Bruno, von Rüeggisberg, in Aetingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
3. April 1992  
**Gustav Käser AG**, in Zürich, Durchführung von Schulungskursen (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4330). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Amstutz Martin, von Engelberg, in Weiningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Röthlisberger Rolf, von Langnau im Emmental, in Rothrist, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Röthlisberger Rolf, von Langnau im Emmental, in Rothrist, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
3. April 1992  
**Immuturium AG**, in Wetzikon, Immobilien aller Art (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4971). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grüninger Richard, von Berneck, in Gossau ZH, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Egolf Heinz, von Hinwil und Bärenwil, in Hinwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Egolf Heinz, von Hinwil und Bärenwil, in Hinwil, Präsident, mit Einzelunterschrift).
3. April 1992  
**Klaus-Häberlin AG**, in Uster, Handel und Vertretungen von Maschinen und technischen Artikeln (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1988, S. 3587). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klaus Emma, von Gontenschwil, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Max Diener AG**, in Schlieren, wärmetechnische Geräte und Einrichtungen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1989, S. 136). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kouba Jan, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Weiningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Diener Roland, von Zürich, in Auenstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Mito AG Zürich**, in Zürich, Handel mit Artikeln aller Art aus der technischen Branche (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1990, S. 1138). Prokura von Bucher Hansruedi erloschen. An Henseler Roland, von Udligenswil, in Zufikon, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.
3. April 1992  
**Northern Telecom AG**, in Zürich, Telekommunikations- sowie elektronische Systeme und elektrische Geräte und Komponenten (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1973). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hogan Patrick Joseph, irischer Staatsangehöriger, in Burnham, Buckinghamshire (GB), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu: Steiert Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden (D), Präsident mit Einzelunterschrift.
3. April 1992  
**NT Communications AG**, in Zürich, Koordination, Förderung und Überwachung der weltweiten Produktion und des Verkaufs von Produkten der Northern Telecom-Gruppe, insbesondere auf dem Gebiet des Fernmeldewesens (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1987, S. 37). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hogan Patrick Joseph, irischer Staatsangehöriger, in Burnham, Buckinghamshire (GB), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Steiert Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Baden-Baden (D), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift.
3. April 1992  
**Office Com AG**, in Stäfa, Geräte für die Industrie, Unterhaltungs- und Büroelektronik (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1988, S. 4403). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 27. 2. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 25. 3. 1992 mangels Aktiven eingestellt.
3. April 1992  
**Royal Line AG**, in Zürich, Institut für Körper-, Haar- und Gesichtspflege (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 2998). Prokura von Notararigo Kadrye erloschen. Scarnato Francesco führt nun Einzelprokura; demnach ist seine Kollektivprokura erloschen.
3. April 1992  
**Spelgati AG Bauunternehmung**, in Richterswil (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3201). Huber Paul ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelprokura. Domizil neu: Fälmisstrasse 15, 8833 Samstagern.
3. April 1992  
**Stammbach AG**, in Zürich, Abdichtungen im Hoch-, Tief- und Brückenbau usw. (SHAB Nr. 34 vom 17. 2. 1989, S. 666). Prokura von Singer Astrid erloschen. An Bommer Andreas, von Zürich und Tägerchen, in Weisslingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.
3. April 1992  
**Stump-Bohr AG**, in Zürich, Ausführung von Bodenuntersuchungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 1. 9. 1989, S. 3633). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vallon Gaston, von Molodina, in Le Mont, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Otta Ladislav, Dr., von Zollikon, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Grögli Otto, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wick Willy, von Bronschhofen, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien; Eggenberger Florian, von Zürich und Grabs, in Weiningen ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Gilgen Michel, von Wählern, in Orbe, mit Kollektivprokura zu zweien. Rüegg Kurt Rudolf, von Turbenthal, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Rüegg Kurt Rudolf, von Turbenthal, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien).
3. April 1992  
**Traspag AG**, in Richterswil, Ausführung von Strassentransporten und Lagerung von Waren aller Art (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3202). Huber Paul ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelprokura.
3. April 1992  
**Verlags-AG Sonntags Zeitung**, in Zürich (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1989, S. 3325). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hächler Heinrich, von Rohr AG, in Uitikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Coninx Hans Heinrich, Dr., von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hew Florian, Dr., von Klosters-Serneus, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Volta K. Schütz AG**, in Winterthur, Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 1). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kübler Erich, von und in Wildberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
3. April 1992  
**Wienerwald Huguenin AG**, in Zürich, Betrieb des Restaurants Wienerwald Huguenin (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3402). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 11. 1990 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
3. April 1992  
**WM Capital Management AG**, in Zürich (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 1991, S. 5059). Domizil neu: Forchstrasse 2, 8008 Zürich.
3. April 1992  
**Wohnpark-Immobilien AG**, in Zürich (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1973, S. 955). Domizil neu: Toblerstrasse 69, 8044 Zürich. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Walter Christoph, von Löhningen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wey Paul, von Zürich und Lupfig, in Zürich, mit Einzelunterschrift (bisher: Wey Paul, von Zürich und Lupfig, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift).
3. April 1992  
**OBT Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1089). mit Hauptsitz in St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann Jürgen, von Plungen, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider Jörg, von und in Hausen a. A., mit Kollektivprokura zu zweien; Spillmann Hans Rudolf, von Volketswil und Zürich, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Dutler Heinz, von Sevelen, in Nefenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier Thomas, von Eglisau, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Ernst Reinhard, von Würenlos, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien.
3. April 1992  
**Clearingzentrale Schweizer Regionalbanken**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1359). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1364), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
3. April 1992  
**Adam Paunovic, Autoreparaturwerkstätte**, in Urdorf, Steinackerstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Führung einer Autoreparatur- und Carrosseriewerkstätte sowie Handel mit Automobilen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jelena Paunovic, Autoreparaturwerkstätte», in Urdorf. Inhaber: Paunovic Adam, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schlieren. An Paunovic Jelena, jugoslawische Staatsangehörige, in Schlieren, wurde Einzelunterschrift erteilt.
3. April 1992  
**Ingenieurbüro A. Franz**, in Oetwil am See, Eichbühlstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Beratendes und projektierendes Ingenieurbüro für Elektroanlagen, elektrische Energieversorgung, Mess-, Steuer-, Regel- (MSR) und Energietechnik. Inhaber: Franz Alfred, von Le Locle, in Uster.
3. April 1992  
**Jac. Meier, Inhaber Marcel Meier**, in Rüti, Werkstrasse 43, Einzelfirma (Neueintragung). Transporte und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Brennstoffen und Flüssigkeiten; Betrieb von Lagerhäusern und Verwaltung von Immobilien. Übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen, erloschenen Einzelfirma «Jac. Meier», in Rüti ZH. Inhaber: Meier Marcel, von Zürich, in Rüti ZH. An Meier Renate, von Zürich, in Rüti ZH, wurde Einzelunterschrift erteilt.
3. April 1992  
**Luigi De Donno Gipsergeschäft**, in Winterthur, Schlossmühlstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Gipsergeschäft. Inhaber: De Donno Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur. An De Donno-Magnani Marina, italienische Staatsangehörige, in Winterthur, wurde Einzelunterschrift erteilt.
3. April 1992  
**Peter Ortner's Haushalt-Service und Transport**, in Zürich, Fabrikstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Reinigungsservice, insbesondere für Haushaltungen; Transporte aller Art (Sachen). Inhaber: Ortner Peter Michael Edwin, von und in Zürich.
3. April 1992  
**Vapor-Focone**, in Zürich, Badenerstrasse 865, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Dampfdruckreiniger. Inhaber: Focone Michele, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.
3. April 1992  
**Frau Beatrice Lang Vredenberg**, in Rümlang, Fotoatelier sowie Fachlabor für schwarz-Weiss Fotografie (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1916). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
3. April 1992  
**Jelena Paunovic, Autoreparaturwerkstätte**, in Urdorf (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 664). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Adam Paunovic, Autoreparaturwerkstätte», in Urdorf, erloschen.
3. April 1992  
**Garage Martin Brunner Bülach**, in Bülach (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2744). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 22. 1. 1992 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
3. April 1992  
**Kleflin Parkett**, in Zürich, Ausführung von Parkettarbeiten aller Art (SHAB Nr. 160 vom 18. 8. 1989, S. 3450). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
3. April 1992  
**Keller Gottfried**, dipl. Installateur, Inhaber E. Krönert, in Winterthur, Installation von Sanitär-, Heizungs-, Lüftungs- und Ölfeuertank-Anlagen (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1614). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
3. April 1992  
**Kurt Furrer Engineering**, in Volketswil, Hard- und Software-systeme usw. (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1989, S. 3675). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
3. April 1992  
**Matthey-de-Étang**, in Zürich, Handel mit Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1338). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 2. 1992 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. 2. 1992 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
3. April 1992  
**Partnervermittlung Désirée**, Verena Knecht, in Zell (SHAB Nr. 49 vom 10. 3. 1989, S. 983). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 22. 10. 1991 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 6. 1. 1992 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
3. April 1992  
**Ruedi Niederhauser**, in Winterthur, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Treuhandssektor (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1989, S. 2242). Der Inhaber Niederhauser Rudolf wohnt nun in Mettendorf.
3. April 1992  
**Sariceo**, R. Hohl, in Opfikon, Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2153). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Konkursdekret des Konkursrichters des Amtsgerichts Luzern-Land vom 23. 10. 1991 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
3. April 1992  
**Susan's Collection**, Susanne Ooi, in Zürich, Betrieb eines Modegeschäftes (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1987, S. 3274). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
3. April 1992  
**Bösch & Co**, in Zürich, Limmatquai 74, 8001 Zürich, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 6. 6. 1991. Zweck: Verkauf von Textilien und Geschenkartikeln. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Bösch Werner, von und in Zürich, und Lehner Beat, von Zürich, in Kilchberg ZH. Kommanditäre: Bösch Marcel, von und in Zürich, mit einer Kommanditumsame von Fr. 100 000, und Bösch Richard, von und in Zürich, mit einer Kommanditumsame von Fr. 100 000. Die Kommanditäre führen je Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Böni und Partner**, Buchversand, in Winterthur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1476). Domizil neu: Wartstrasse 29, 8400 Winterthur.
3. April 1992  
**Litho-X AG**, in Maur, Relikonstrasse 7, 8124 Maur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 3. 1992. Zweck: Betrieb eines Fotolitho-Unternehmens, insbesondere Herstellung von Reproduktionen und Druckfilmen; kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 70 000. Liberierung: voll; 70 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schlund Andreas, von Uetikon am See, in Egg bei Zürich, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet: Höhl Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Direktor, mit Einzelunterschrift.
3. April 1992  
**Pharmacia Biosystems (Schweiz) AG**, in Dübendorf, Herstellung, Import und Vertrieb von pharmazeutischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1298). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Olsson Nils Ingvar, schwedischer Staatsangehöriger, in Uppsala (Schweden), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Fischer Daniel, von Dottikon, in Schwerzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Gualzata Marco, Dr., von Intragna, in Erlenbach ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Gysli Jürg, Dr., von Untereisen, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Strüwing Dankward, deutscher Staatsangehöriger, in Weinstadt (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Combertaldi Bruno, von Andermatt, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Makowski Astrid, von Pfaffikon ZH, in Altidorf SH, mit Kollektivprokura zu zweien; Senn Felix, von Benwil in Itingen, mit Kollektivprokura zu zweien.
3. April 1992  
**Seabeo SA**, bisher in Dietlikon, administrative Betreuung und Mithilfe bei der Abwicklung von Geschäften (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1986, S. 2169). Statuten geändert am: 10. 3. 1992. Übersetzung der Firma neu: (Seabeo AG) (Seabeo Limited). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Bellariastrasse 7, 8002 Zürich. Ausgeschiedene aus VR (Verwaltungsrat): Bliggenstorfer Jakob, einziges Mitglied, Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder neu: Birshstein Boris Joseph, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Canada), Präsident; Enggist Johanna, von Konolfingen, in Kloten; Gut Hugo, von Grosswangen, in Affoltern am Albis, und Brügger André, von Wangen-Brüttsellen, in Zürich, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Seabeo Trade and Finance AG**, bisher in Baar, Waren aller Art, Kommissionsgeschäfte (SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991, S. 3849). Ursprüngliche Statuten geändert am: 18. 2. 1991, 10. 3. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil: Bellariastrasse 7, 8002 Zürich. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Kommissionsgeschäfte; Finanzierung von und Beteiligungen an anderen Unternehmungen; Hinterlegung, Erwerb und Veräußerung von Patenten, Marken, Mustern und Modellen sowie anderen immateriellen Gütern. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Inhaberkonten zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ausgeschiedene aus VR (Verwaltungsrat): Bliggenstorfer Jakob, einziges Mitglied, Unterschrift erloschen. Neu im VR: Birshstein Boris Joseph, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Canada), Präsident; Enggist Johanna, von Konolfingen, in Kloten; Gut Hugo, von Grosswangen, in Affoltern am Albis, und Brügger André, von Wangen-Brüttsellen, in Zürich, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992  
**RDH Portfolio Management AG**, in Zürich, Freigutstrasse 24, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 3. 1992. Zweck: Vermögensverwaltung und Finanzberatung; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, veräußern und verwalten sowie sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 500 Inhaberaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schneider Rudolf, von Grenchen, in Thalwil, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**Pluvia SA**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1990, S. 3081). Statuten geändert am: 2. 3. 1992, 24. 3. 1992. Domizil neu: Limmatquai 64, 8001 Zürich. Zweck neu: Betreiben von Boutiquen für Damen- und Herrenmode im gesamten Bekleidungs- und Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art sowie Import und Export, vornehmlich im Bekleidungs- und im gesamten Textilbereich, Herstellung von Produkten im Bekleidungs- und übrigen Textilbereich; kann Franchise-Verträge eingehen und Güter und Rechte jeder Art wie Lizenzen, Handelsmarken, Designs etc. erwerben und veräußern, sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen und veräußern. Verwaltungsrat neu: 2 oder mehr Mitglieder. Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Garati Hugo, Präsident und Delegierter; Lenz Roman und Schubarth Christoph; Unterschriften erloschen. Die Unterschriften von Keller Guido, Geschäftsführer, und Frey Hermann, sind ebenfalls erloschen. Neu im VR: Gyax Hans Ulrich, von Seeberg, in Möriegen, Präsident; Gyax Markus, von Seeberg, in Möriegen; Kamm Elvira, von Mühlehorn, in Igis, und Ranzi Guido, von Chur und Tartar, in Chur, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter zeichnet: Kamm Heidi, von Mühlehorn, in Igis, Direktor, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**Seabeco Metals AG**, bisher in Baar, Handel mit Metallen (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3360). Ursprüngliche Statuten geändert am: 16. 7. 1991, 10. 3. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Bellariastrasse 7, 8002 Zürich. Zweck neu: Kauf und Verkauf sowie Handel mit eisernen und nicht eisernen Metallen, Erzen, Mineralien, Konzentraten, Legierungen, Halb- und Fertigprodukten, Maschinen und Anlagen, Konsumgütern sowie anderen Produkten; Finanzierung und Beteiligung an anderen Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll. Aktien: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im SHAB. Verwaltung neu: Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Zeichnungsgrundsatz: Verwaltungsrat bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bliggenstorfer Jakob, von Lufingen, in Bäretswil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Birshstein Boris Joseph, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Canada), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Enggist Johanna, von Konolfingen, in Kloten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gut Hugo, von Grosswangen, in Affoltern am Albis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brügger André, von Wangen-Brüttellen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992  
**Screen Betriebs AG**, in Zürich, Betrieb von Kinos (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1991, S. 5228). Statuten geändert am: 27. 3. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung: voll; 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Gerig Christian, ist nun Delegierter des VR (Verwaltungsrates), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu im VR: Bachofen Max Hans, von Ernetschwil, in Zürich, und Dietrich Erwin, von Vilters, in Dübendorf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992  
**R & I Research & Information AG**, in Zürich, Freigutstrasse 24, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 3. 1992. Zweck: Nachforschung und Informationsbeschaffung zur Aufklärung von Nachahmungen von Patenten und Forschungsergebnissen sowie Beratung in der Bekämpfung dieser Missbräuche; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, veräußern und verwalten sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Schneider Rudolf, von Grenchen, in Thalwil, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**Towa (Schweiz) AG**, in Zürich, Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten aller Art (SHAB Nr. 195 vom 9. 10. 1991, S. 4350). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Takamatsu Sadaharu, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo/Japan, General-Direktor, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Takeda Hiroshi, japanischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, General-Direktor, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**Origin Zürich AG**, in Zürich, EDV-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4903). Statuten geändert am: 16. 3. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 200 000). Liberierung: voll; 5000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 2000 Namenaktien zu Fr. 100).

3. April 1992  
**RWG Finanz und Handels AG**, in Zürich, Bellerivestrasse 11, 8008 Zürich, c/o Dr. Alain Gloor, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1992. Zweck: Internationaler Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Industrie- und Konsumgütern sowie Ursprungszeugnissen, wie auch Finanzierung solcher Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000. Liberierung: voll; 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen auch schriftlich erfolgen, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Gloor Alain, Dr., von Zürich und Birwil, in Zumikon, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**Vidodata AG**, in Winterthur, Entwicklung von Software für EDV-Anlagen, Aktiengesellschaft. Statuten geändert am: 30. 3. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 600 000 (bisher: Fr. 500 000). Liberierung: voll; 6000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 5000 Namenaktien zu Fr. 100).

Nachtrag  
**Aktiengesellschaft Paulus & Paulus**, in Küsnacht (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1676). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller Erich R., deutscher Staatsangehöriger, in Oehringen-Cappel (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

3. April 1992  
**EGT Ltd.**, in Kallnach, Unterhalt, Restauration von und Handel mit klassischen Sportwagen (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1274). Statutenänderung: 12. März 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 102 000 um Fr. 148 000 auf Fr. 250 000 durch Ausgabe von 148 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung von Fr. 78 000 und Verrechnung mit einer Forderung von Fr. 70 000 voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

3. April 1992  
**Pianorama AG**, in Schüpfen (Neueintragung). Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. März 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf, die Einfuhr und Ausfuhr von Klavieren und anderen Musikinstrumenten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Verena Berweger, von Stein AR, in Schüpfen. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hofstattweg 2.

### Büro Bern

3. April 1992  
**Carba Holding AG**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4473). Dr. Peter F. Baumberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehört neu an: Willi Fischer, von Dotikon und Zürich, in Bern, Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. April 1992  
**E. Kalt AG**, Klima- und Energietechnik, Zweigniederlassung in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2406), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Verwaltungsratsmitglied: Gian Bazzi; er bleibt aber Direktor der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**J. Küng & Co.**, in Bern, Liegenschaften usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1989, S. 4790). Jürg Küng ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Küng führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992  
**Vein Oekotech**, in Muri bei Bern. Mit Statuten vom 31. Mai 1985 besteht unter diesem Namen ein Verein. Er bezweckt: Förderung von praktisch durchführbaren Umweltschutzmassnahmen. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der aus 4 oder mehr Mitgliedern bestehende Vorstand, die Arbeitsgruppe KFI, die Arbeitsgruppe PMV und die Revisoren. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem andern Mitglied des Vorstandes. Präsident ist Willem Otto Lieuwen, niederländischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern; Mitglieder des Vorstandes sind: Dr. Klaus Ammann, von Roggwil BE, in Bern, Vizepräsident; Therese Bürki, von Langnau im Emmental, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern, Sekretärin; Madeleine Sprig, von Diepoldsau, in Bern, Kassierin, und Thomas Gartner, von Mühlebühl BE, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Domizil: Pourtalesstrasse 16.

3. April 1992  
**Selectiv AG**, in Muri bei Bern, Personalberatung (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1991, S. 1501). Neues Geschäftsdomizil: Ammannstrasse 3.

3. April 1992  
**Kobler + Quarti AG**, in Bern, grafisches Gewerbe usw. (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1992, S. 2730). Am 16. 1. 1992 hat der Konkursrichter von Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

### Büro Biel

3. April 1992  
**Krupp Widia (Schweiz) A.G.**, in Biel, Hartmetalle, Hartmetallstoffe usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5481). Dr. Norbert Reiter, Präsident, und Peter Frey, Mitglied und Geschäftsführer, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist das bisherige Mitglied Dr. Jörg Pfeiffer.

3. April 1992  
**Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1991, S. 3451), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Heinrich Gasser, stellvertretender Direktor, Peter Naef, Vizedirektor, und Kurt Winkler, stellvertretender Generaldirektor, sind erloschen.

### Büro Burgdorf

3. April 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1992, S. 44), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Rupert Blattmann, Dr. Hans-Conrad Kessler, Fritz Köhli und Walter Fuhrmann sind erloschen. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies, und Georges Gagnebin, von Tramelan, in Echandens.

3. April 1992  
**Nuxo Marketing AG**, in Burgdorf, Vertrieb von Markenartikeln (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1131). Prokura wurde erteilt an Peter Hofer, von Lauperswil, in Wiler bei Utzenstorf; er zeichnet kollektiv mit einem Direktor.

### Büro Fraubrunnen

3. April 1992  
**Wirtschaft zum Kreuz**, Susanna Rösch, in Limpach (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Susanna Rösch, von und in Limpach. Betrieb der Wirtschaft zum Kreuz. 3317 Limpach.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

3. April 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1991, S. 73), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Rupert Blattmann, Dr. Hans-Conrad Kessler, Fritz Köhli und Walter Fuhrmann sind erloschen. Kollektivgesellschaft zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies, und Georges Gagnebin, von Tramelan, in Echandens.

### Büro Laupen

2. April 1992  
**Pferdezuchtgenossenschaft Laupen**, in Laupen (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1790). Der Sekretär, Bernhard Hofer, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Röhliberger, von Langnau i. E., in Bärfischenhaus, Gemeinde Neuenegg, weiterhin auch Kassier.

### Büro Nidau

2. April 1992  
**Carrosserie AG Safnern**, in Safnern (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1990, S. 3543). Reinhard Adolf Hännli-Liechti, bisher VR-Präsident, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum VR-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Ernst Hofmann, bisher VR-Mitglied. Elisabeth Hännli, von und in Safnern, wurde zur Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Fritz Krebs, bisher Prokurist, zum VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt; seine Prokura ist demnach erloschen.

2. April 1992  
**Notz Industrie AG**, in Brügg (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4722). Die Unterschriften von Arthur Zimmermann, Direktor, und Rémy Monachon, Vize-Direktor, sowie die Prokura von Max Röhliberger sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Daniel Schwab, von Siselen, in Brügg.

3. April 1992  
**Gnägi Präzisionsmechanik AG**, in Geroltingen, Gemeinde Täuffelen. Alte Bielstrasse 32 A. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. März 1992. Zweck: Betrieb eines Ateliers für Mechanik und Präzisionsmechanik aller Art sowie Apparatebau, Weiterführung der Sparte «Präzisionsmechanik» der Einzelfirma «H. Gnägi», Bellmund BE. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Sparte «Präzisionsmechanik» der Einzelfirma «H. Gnägi», Bellmund BE, mit Aktiven von Fr. 555 089.05 und Passiven von Fr. 242 075.35, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1991 und Sacheinlagevertrag vom 23. März 1992 zum Preis von Fr. 313 013.70, wovon Fr. 104 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Gnägi, von und in Bellmund, Präsident; Konrad Gnägi, von und in Bellmund, Mitglied, und Markus Gnägi, von Bellmund, in Biel BE, Mitglied; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992  
**Digitron-Notvent System AG**, in Nidau (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3100). Felix F. Gremminger, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates), zeichnet nun neu als Vize-Präsident des VR kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Sutter, von und in Büren an der Aare.

3. April 1992  
**Eluxa AG**, bisher in Nidau (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2211). Statutenänderung: 2. April 1992. Sitz nun in Port, Rosenstrasse 12. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Die Prokura von Alphons Binder ist erloschen.

3. April 1992  
**Montres Royama AG**, bisher in Nidau (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1988, S. 2605). Statutenänderung: 2. April 1992. Sitz nun in Port, Rosenstrasse 12. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.

3. April 1992  
**Dornag AG**, in Port (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 122). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin von Reding, VR-Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

### Büro Thun

3. April 1992  
**Franz Bürki**, in Thun, Schlosserei (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1336). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. April 1992  
**Metalbauschlosserei Rudolf Bürki**, in Thun, Buchholzstrasse 44, 3604 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Willi Bürki, von Unterlangenegg, in Thun. Metalbauschlosserei.

3. April 1992  
**Hans-Jörg u. Rösli Perren**, in Unterlangenegg, Allmend 42, 3616 Schwarzenegg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1992. Gesellschafter: Hans-Jörg Perren, von St. Stephan, in Unterlangenegg, und Rösli Perren-Schädel, von St. Stephan, in Unterlangenegg. Handel mit Glace- und Tiefkühlprodukten; Verkauf von Kaffeeahm-Deckeln; Betrieb eines Geschenk-Shops. Weiteres Geschäftslokal: Reitweg 22, 3600 Thun.

### Büro Trachselwald

3. April 1992  
**H.P. Ryser, Velos-Motos**, in Lützelzflüh. Inhaber der Firma ist Hans Peter Ryser, von Sumiswald, in Grünenmatt. Handel mit Fahrrädern und Motorfahrzeugen aller Art. Einzelunterschrift führt ebenfalls Irene Ryser, von Sumiswald, in Grünenmatt. Geschäftsdomizil: Trachselwaldstrasse, 3452 Grünenmatt.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

2. April 1992  
**Simmentaler Kraftwerke AG**, in Erlenbach im Simmental (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1650). Die Unterschrift des Heinz Tanner ist erloschen. Erich Ritter, von Hasle bei Burgdorf, in Spiez, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. April 1992  
**Atisol AG**, Abdichtungs- und Gussasphaltbau Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3773). Neuer Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist Gabriel Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Luzern. Ernst Stabel, bisher Delegierter, ist nun Mitglied; er zeichnet neu kollektiv zu zweien für den Hauptsitz und für die Filialen in Küsnacht am Rigi, Luzern, Seon, Aitdorf UR, Olten; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

3. April 1992  
**Atag Strassenbau AG Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 628). Statutenänderung vom 2. April 1992. Die Firma lautet nun: **Atag Bau AG Emmenbrücke**. Neuer Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist Gabriel Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Luzern. Ernst Stabel, bisher Delegierter, ist nun Mitglied. Er zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Franz-Xaver Bisang ist erloschen.

3. April 1992  
**Lucasa AG**, in Littau, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5038). Statutenänderung vom 1. April 1992. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Hirschatstrasse 56, 6003 Luzern. Werner Frey, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Peter Zillig, von Luzern, in Hitzkirch, bisher Prokurist, ist nun Mitglied mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen.
3. April 1992  
**Weber b/Bahnhof AG, Photo-Film, Radio-TV**, in Luzern (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4019).  
**Standard Print A.G.**, in Luzern, photographische Artikel usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1988, S. 3709).  
 Erich Traber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.
3. April 1992  
**Jumbo Photo Print AG**, in Luzern (SHAB Nr. 5, vom 9. 1. 1989, S. 77). Erich Traber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.
3. April 1992  
**Tefora Aktiengesellschaft für Television, Foto, Radio, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1988, S. 3709). Erich Traber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.
3. April 1992  
**Fallegger Willy Ofenbau + Plattenbeläge AG**, in Schüpfheim, Chratzer, 6170 Schüpfheim, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 1. 4. 1992. Zweck: Führung eines Ofenbau- und Plattenbeläge-Betriebes sowie Handel mit und Verarbeitung von Baumaterialien; Beteiligungen; Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 1. 4. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991 übernimmt die Gesellschaft von Willy Fallegger, von und in Schüpfheim, von seiner im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Willy Fallegger», in Schüpfheim, sämtliche Aktiven (inkl. angefangene Arbeiten Fr. 50 000) zum Preise von Fr. 164 246.63 und sämtliche Passiven zum Preise von Fr. 58 044. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 106 202.63 werden Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Willy Fallegger, von und in Schüpfheim. Mitglied: Franziska Fallegger, von und in Schüpfheim. Sie zeichnen einzeln.
3. April 1992  
**Karl Nideroest Baubeschläge AG**, in Luzern (SHAB Nr. 18, vom 29. 1. 1992, S. 413). Statutenänderung vom 31. März 1992. Die Firma lautet nun: Karl Nideroest AG.
3. April 1992  
**DS Inkasso AG**, in Luzern. Inkassobüro, Beteiligungen, Liegenschaften (SHAB Nr. 162, vom 23. 8. 1991, S. 3695). Erich Traber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.
3. April 1992  
**Atag Strassenbau AG Emmenbrücke, Zweigniederlassung Nottwil**, in Nottwil (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 628), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Statutenänderung vom 2. April 1992. Die Firma lautet nun: **Atag Bau AG Emmenbrücke, Zweigniederlassung Nottwil**. Neuer Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gabriel Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Luzern. Ernst Stahel, bisher Delegierter, ist nun Mitglied. Er zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Franz-Xaver Bisang ist erloschen.
3. April 1992  
**Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG (Società Fiduciaria Suisse-Coopers & Lybrand SA) (Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA) Zweigniederlassung in Luzern**, Hirschatstrasse 36, 6003 Luzern (Neueintragung). Zweck: Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft gehören können, namentlich auf den Gebieten der Revision, insbesondere als Kontrollstelle oder Revisionsstelle im Sinne gesetzlicher Bestimmungen, sowie Beratung in betriebswirtschaftlichen Fragen; Vertretung von Coopers & Lybrand (International) in der Schweiz; Steuerberatung und Vertretung vor Steuerbehörden; Rechtsberatung; Unternehmensberatung und Informatik; Personalvorsorgeberatung; Verwaltung von Vermögenswerten und Gestionen; Führung von Buchhaltungen; Führung von Verbandssekretariaten, Geschäftsstellen und Treuhandfunktionen; Tätigkeit als Schiedsrichter, Schiedsgutachter, Schlichter; Tätigkeit als Sachwalter, Kommissar, Liquidator; Beteiligungen; Erwerb von Liegenschaften. Verwaltungsratsbeschluss betreffend Errichtung der Filiale vom 20. 2. 1992. Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel unter der Firma «Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG (Società Fiduciaria Suisse-Coopers & Lybrand SA) (Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA)», eingetragen im Register des Hauptortes am 31. 10. 1991. (Letzte Publikation im SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4846). Vertretung der Zweigniederlassung durch: Prof. Dr. Carl Helbling, von Rapperswil SG, in Küssnacht ZH, Präsident, und Stephan A. J. Bachmann, von Basel, in Lully VD; Dr. Edgar Fluri, von Herberswil, in Binningen; Anton Haas, von Aesch BL, in Möhlin; Jean-Paul Kaeslin, von Beckenried, in Pully; Rodolfo Streuli, von Wädenswil, in Zuzikon; Dr. Sergio Taddè, von Lugano, in Binningen, Mitglieder des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Wirth, Filialleiter von Zürich und Uzwil, in Meggen, vertritt die Filiale mit Kollektivunterschrift zu zweien. Vizepräsidenten: Franz Isenschmid, von Littau, in Adligenswil; sie vertreten die Filiale mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zeichnungsberechtigte: Adolf Hasler, von Basel und Roggwil TG, in Basel, und Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Adligenswil; sie vertreten die Filiale mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. April 1992  
**Atisol AG, Abdichtungs- und Gussasphaltbau Emmenbrücke, Zweigniederlassung Kriens**, in Kriens (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3773), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Neuer Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gabriel Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Luzern. Ernst Stahel, bisher Delegierter, ist nun Mitglied; er bleibt Zweigstellenleiter und zeichnet weiterhin einzeln.
3. April 1992  
**Atisol AG, Abdichtungs- und Gussasphaltbau Emmenbrücke, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3773), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Neuer Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gabriel Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Luzern. Ernst Stahel, bisher Delegierter, ist nun Mitglied. Er zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert.
3. April 1992  
**Raiffeisenbank Luthern**, in Luthern, Genossenschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1990, S. 2451). Statutenänderung vom 8. März 1992. Neuer Zweck: Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im

Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; das differenzierte Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; Beteiligung; Kauf, Verkauf, Neu- und Umbau von Liegenschaften. Es werden nun Anteilscheine von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

3. April 1992  
**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen in der Gemeinde Hergiswil LU und in den Gemeinden Luthern, Menznau und Willisau-Land**, in Hergiswil (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4200). Statutenänderung vom 26. März 1991. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft solidarisch bis zum Betrage von Fr. 2000 (bisher unbeschränkt, solidarische Haftbarkeit). Ueli Schälli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Julius Roos, bisher Vizepräsident, ist nun Beisitzer; demnach ist seine Unterschrift erloschen. Josef Getzmann, von und in Menznau, bisher Beisitzer ohne Unterschrift, ist nun Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

3. April 1992  
**Erich Wäfler Restaurant Frohburg**, in Luzern, Inselquai 6, 6005 Luzern, Einzelzifferna (Neueintragung). Betrieb des Restaurants Frohburg. Inhaber: Erich Wäfler, von Frutigen, in Wolhusen. Zeichnungsberechtigte: Ana Wäfler, von Frutigen, in Wolhusen. Sie zeichnen einzeln.

3. April 1992  
**Infosoft Walter Fischer**, in Horw, Schulhausstrasse 10, 6048 Horw, Einzelzifferna (Neueintragung). Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich; Verkauf von Hard- und Software. Inhaber: Walter Fischer, von Luzern und Dottikon, in Kriens.

## Uri - Uri - Uri

3. April 1992  
**Käppeli, Strassen- + Tiefbau AG Altdorf**, in Altdorf, Seedorferstrasse 54, 6460 Altdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 3. 1992. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art, insbesondere des Strassen- und Tiefbaus, sowie Materialabgabe und -verarbeitung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Maschinen, Werkzeuge, Inventar und eine Forderung gemäss Vertrag vom 20. 3. 1992 zum Preis von Fr. 200 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Käppeli-Heinzer als Präsident und Dr. Guido Käppeli-Mazenauer als Mitglied, beide von Wolhusen AG, in Schwyz; sie zeichnen einzeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Silvano Püntener, von Altdorf UR, in Seedorf UR.

3. April 1992  
**A. Käppeli's Söhne AG, Schwyz, Zweigniederlassung in Altdorf**, Strassen-, Belags-, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 1. 1989, S. 3888), mit Hauptsitz in Schwyz. Löschung der Zweigniederlassung infolge Gründung der «Käppeli, Strassen- + Tiefbau AG Altdorf», in Altdorf UR.

3. April 1992  
**Comprint AG**, bisher in Flüelen, Handel mit Reproduktions- und Druckerezeugnissen usw. (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1986, S. 4336). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1992, S. 1343) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1992  
**Rowatech AG**, bisher in Flüelen, Handel mit Dach- und Wandsystemen usw. (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4173). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1295) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1992  
**Peal-Autoverwertung AG in Liquidation**, in Schattdorf (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1987, S. 520). Liquidation beendet. Firma erloschen.

3. April 1992  
**Greimel-Gisler Edith, Restaurant Rössli**, in Seedorf (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3926). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelzifferna «Peter Greimel-Gisler, Restaurant Rössli», in Seedorf UR (nachstehend), erloschen.

3. April 1992  
**Peter Greimel-Gisler, Restaurant Rössli**, in Seedorf, Dorfstrasse 49, 6462 Seedorf, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaber: Peter Greimel-Gisler, österreichischer Staatsangehöriger, in Seedorf UR. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelzifferna «Greimel-Gisler Edith, Restaurant Rössli», in Seedorf UR. Einzelunterschrift wurde erteilt an Edith Greimel-Gisler, von Bürglen UR, in Seedorf UR. Betrieb des Restaurants Rössli.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

3. April 1992  
**Mechwerk AG**, in Steinen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. 3. 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer mechanischen Werkstatt sowie Herstellung von und Handel mit mechanischen Teilen, Werkzeugen und Maschinen; kann Lizenzverträge eingehen, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Leo Bühler, von Grosswangen, in Schwyz, Präsident, und Paul Luder, von Höchstetten, in Steinen, Delegierter. Domizil: Frauholzstrasse 9B, 6422 Steinen.

3. April 1992  
**Boldreghini & Rossini**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Fabio Boldreghini, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, und Diana Rossini, von und in Horgen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1991 begonnen hat. Betrieb des Speiserestaurants Falken (Trattoria Falco). Domizil: Zürcherstrasse 5, 8854 Siebnen.

3. April 1992  
**Ramco Trading & Investment Company AG**, bisher in Wollerau (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1983, S. 4186). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1991 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Lachen verlegt. Die Firma lautet nun: **Ramco Trading & Investments Company AG**. Samia Wassef und Annaliese Heini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geoffrey Bichara, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wollerau. Domizil: Herrengasse 17, 8853 Lachen.

3. April 1992  
**Limacher Design & Trading**, in Schindellegi, Gemeinde Feusiberg, Gestalten, Herstellung und Vertrieb von Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4759). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. April 1992  
**AG für Kehrichtverbrennungsanlagen, Kevag**, in Wilen, Gemeinde Freiebach, aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5482). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1992  
**Man-GFA AG**, in Wollerau, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4603). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien: John Andrews, englischer Staatsangehöriger, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, und Pierre Käzigi, von Zürich und Oberbipp, in Leaud.

3. April 1992  
**P. Landolt, Metallbau**, in Lachen (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3206). Das Bezirksgerichtspräsidium Gaster hat mit Verfügung vom 2. Oktober 1991 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Verfügung des gleichen Richters vom 6. Dezember 1991 eingestellt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1992  
**Vreni Bär, Restaurant Viktoria, Pizzeria da Tommaso**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3143). Die Firma wird geändert und lautet nun: **Vreni Ricci-Bär, Restaurant Viktoria, Pizzeria da Tommaso**. Die Inhaberin heisst nun infolge Verheiratung Vreni Ricci-Bär.

3. April 1992  
**DC Inter Music SA (DC Inter Music Ltd)**, in Pfäffikon, Gemeinde Freiebach, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. März 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung und den Betrieb eines Unternehmens der Unterhaltungselektronik, Handel mit und Produktion von Ton- und Tonbildträgern sowie An- und Verkauf von Musikinstrumenten aller Art; kann als Verlag und Agentur tätig sein sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. März 1992 übernimmt die Gesellschaft von Christoph Bordet in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Daniel Daetwyler, in Uerikon, diverse Aktiven, bestehend aus Tonträgerarchiv, Tonträger, Bürogeräte und -maschinen, Büromöbel und 1 VW-Golf GTI 1984 zum Übernahmepreis von Fr. 30 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Fr. 20 000 sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Christoph Bordet, von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Präsident, und Daniel Daetwyler, von Staffelbach, in Uerikon, Vizepräsident und Delegierter. Domizil: Churerstrasse 64, 8808 Pfäffikon.

3. April 1992  
**Benno Steiner**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber dieser Firma ist Benno Steiner, von Freienbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wurde erteilt an Verena Steiner-Krieg, von Freienbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Bagger-Unternehmung. Domizil: Bettnau, 8854 Siebnen.

3. April 1992  
**Kibag**, in Bäch, Gemeinde Freiebach, Übernahme von Baggerungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184, vom 24. 9. 1991, S. 4132). Friedrich W. Moos, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz und die Filiale Zürich erteilt an: Walter Huber, von Zürich, in Bassersdorf.

## Nidwalden - Nidwald - Intervaldo Sottoselva

3. April 1992  
**Fischgold AG in Liquidation**, in Ennetmoos, Durchführung von Handels-, Kommissions- und Courtagegeschäften, insbesondere Herstellung von und Handel mit Fischprodukten usw., in Konkurs (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1992, S. 1228). Das Konkursverfahren ist per 9. März 1992 mangels freier Aktiven und mangels Leistung eines Kostenvorschusses eingestellt worden.

3. April 1992  
**Balance Services AG**, in Stans, Stansstadterstrasse 26, 6370 Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. April 1992. Zweck: Forschung, Planung, Kommunikation und Erbringen von Dienstleistungen im Bereich des gemeinschaftlichen Gebrauchs von Gütern, insbesondere auf dem Gebiet des Autoteilens; Entwicklung und Vermittlung von Organisationsmitteln, Aufbau von Nutzersystemen, Beratung und Schulung der Anwender. Die Gesellschaft kann Vertriebs-, Lizenz- und Zusammenarbeitsverträge abschliessen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Konrad Wagner, von Dallenwil, in Stans, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Rolf Fischer, von und in Luzern, Peter Muheim, von Flüelen, in Luzern, und Markus Roesch, von Littau, in Luzern, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992  
**Hotel Fürigen AG**, in Fürigen, Gemeinde Stansstad (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1990, S. 4818). Statutenänderung: 30. März 1992. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Neue Postleitzahl: 6363 Fürigen-Obbürgen.

3. April 1992  
**PNR Handels AG**, in Stansstad, Handel mit Industriespritzdüsen usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 564). Neues Domizil: Engelgasse, c/o Sosto Finanz AG, 6362 Stansstad.

## Glarus - Glaris - Glarona

3. April 1992  
**Signature A.G.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1989, S. 4105). Rudolf H. A. Lang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Urs Stüdi, dessen Prokura demnach erloschen ist.

3. April 1992  
**Spetzmann Aktiengesellschaft**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1989, S. 1532). Dr. Harry Zweifel, dieser infolge Todes, und Hans Speich sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Hannelore Zweifel ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet nun einzeln, ihre Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gilg Dieter Zweifel, von Netsstal, in Zürich, und Hansheirich Hefti, von und in Schwanden GL.

3. April 1992

**HRZ-Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1246). Hansrudolf Zepf, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

3. April 1992

**Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 742), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Roland Binetti ist erloschen.

3. April 1992

**Nestetal-Maschinen AG**, in Näfels (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1206). Die Unterschrift von Walter Keller, Vizedirektor, sowie die Prokura von Werner Hausher sind erloschen.

3. April 1992

**«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1531). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Oscar Broghammer, von und in Altendorf. Hans-Rudolf Egli, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Zürich.

## Zug - Zoug - Zugo

2. April 1992

**Med-Lab AG**, in Zug, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. März 1992. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen im medizinischen und pharmazeutischen Bereich sowie Handel mit medizintechnischen Geräten und Instrumenten und Laborbedarf; kann Liegenschaften erwerben und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans von Flüe, von Sachseln, in Unterägeri.

2. April 1992

**Collan Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 75). Statutenänderung: 31. März 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 400, auf Fr. 200 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 400.

2. April 1992

**AAE Ahaus-Alstätter Eisenbahn Cargo AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von rollendem Verkehrsmaterial usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1507). Statutenänderung: 1. April 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 24 050 000, durch Ausgabe von 18 000 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 42 050 000, voll liberriert, 42 050 Namenaktien zu Fr. 1000.

2. April 1992

**Bovecom SA**, in Walchwil, Import- und Exportgeschäfte usw. (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1148). Auflösung durch Generalversammlung vom 31. März 1992. Firma nun: Bovecom SA in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Iso Lenzlinger; er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Pietro Bove, Direktor, ist erloschen.

2. April 1992

**Capri Sun AG (Capri Sun SA) (Capri Sun Ltd) (Capri Sun Inc.)**, in Zug u. Kolinplatz 2, c/o lic. iur. Rolf Schweizer, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. März 1992. Zweck: Handel mit Waren, insbesondere mit Nahrungsmitteln und Getränken, mit Maschinen zur Herstellung und Abfüllung von Nahrungsmitteln und Getränken, Import und Export, Übernahme von Industrie- und Handelsverträgen sowie verwaltende oder beratende Dienstleistungen und Finanzierungen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmen erwerben oder errichten sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: lic. iur. Rolf Schweizer, von und in Baar, Präsident, und Richard Knüsel, von Risch, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. April 1992

**FIC Advisory AG (FIC Advisory SA) (FIC Advisory Ltd)**, in Zug, Aegerstrasse 66, c/o AKH Administration AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. März 1992. Zweck: Dienstleistungen auf dem Finanzgebiet, Beratung bei Kapitalanlagen, kann sich an anderen Gesellschaften oder Interessengemeinschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alex K. Haussmann, von und in Herliberg.

2. April 1992

**Waitangi AG**, in Zug, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1383). Dr. Raoul E. Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter W. Neupert, von Zürich, in Küsnacht.

2. April 1992

**Regiotext AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Erlenstrasse 4, 6343 Rotkreuz. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. März 1992. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verbreitung von Medien-Produkten; kann Grundeigentum erwerben, andere Unternehmen gründen oder sich daran beteiligen. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Ruoss, von Schübelbach, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Franz-Anton Glaser, von Liestal, in Baden, Leo Fischer, von Stetten AG, in Luzern, und Reinhard Zeindler, von Zürich und Bellikon, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. April 1992

**Boller BDC Business Development Consulting**, in Hagendorn, Gemeinde Cham, Hofmatt 58, 6332 Hagendorn, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Boller, von Zürich, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Unternehmensberatung im Bereich Informatik, Handel mit und Import von Informatikprodukten wie Computer, Zubehör, Peripheriegeräten und Software.

2. April 1992

**Patrick Lindon**, in Walchwil, Vorderbergstrasse 39, 6318 Walchwil. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Patrick Lindon, von und in Walchwil. Konstruktionswerkstätte für Maschinen und funktionelle Inneneinrichtungen.

2. April 1992

**Tac Produkte Toni A. Christen**, bisher in Herisau (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4334). Neuer Sitz: Rotkreuz, Gemeinde Risch. Adresse: Lettenstrasse 7, 6343 Rotkreuz. Inhaber: Toni A. Christen, von Wolfenschiessen, in Herisau. Handel mit Komponenten für die Lichtwellenleitertechnik, mit Isolationsmaterial für die Elektroindustrie und mit verwandten Produkten.

2. April 1992

**Immos AG**, in Zug, Innere Güterstrasse 2, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. April 1992. Zweck: Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbeson-

dere Verwaltung und Vermittlung von Immobilien, Promotion von Immobilienprojekten sowie Beratung in sämtlichen Immobilienbereichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Peter Buchsacher, von Eriswil, in Wettlingen, Präsident, und Christoph Walter, von Löhningen, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift.

2. April 1992

**Pönitzsch Keramische Wand- und Bodenbeläge**, in Cham, Birkenstrasse 6, 6330 Cham, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz-Peter Pönitzsch, deutscher Staatsangehöriger, in Cham. Verlegen von keramischen Belägen und Natursteinen.

2. April 1992

**IDS Instruments de Sécurité AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit und Entwicklung von mechanischen, elektrischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2898). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

2. April 1992

**Immobilien Impa AG in Liquidation**, in Zug, Kauf, Verkauf, Bau, Verwaltung und Leitung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1989, S. 946). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

2. April 1992

**Interni AG**, in Cham, Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1990, S. 860). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Honau (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1390) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1992

**Ubex Corporation**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen im Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1383). Statutenänderung: 1. April 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 350 000, durch Ausgabe von 850 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 200 000, voll liberriert, 1200 Namenaktien zu Fr. 1000.

2. April 1992

**Pronel AG**, in Zug, Übernahme verschiedener Vertretungen von Geräten und Maschinen für die Elektro- und Elektronikproduktion usw. (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1990, S. 4429). Statutenänderung: 23. März 1992. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Walter Kaderli, Geschäftsführer, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien mit dem Mitglied des Verwaltungsrates.

2. April 1992

**Celtech Vertriebs AG**, bisher in Steinhausen, Import und Export von sowie Handel mit elektrischen Kabeln usw. (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1986, S. 1304). Statutenänderung: 30. März 1992. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Froriep Renggli & Partner, 6300 Zug. Neuer Zweck: Handel und Vermittlung von Waren- und Dienstleistungen aller Art; kann Beteiligungen und Rechte an Immaterialgütern erwerben, halten, registrieren oder veräußern sowie Immobilien erwerben. Ferner Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

2. April 1992

**Phibro-Salomon Finance AG**, in Baar, Handels- und Finanztransaktionen irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 904). Statutenänderung: 2. April 1992. Neue Firma: Salomon (International) Finance AG.

2. April 1992

**ID Finanz AG**, in Zug, Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4018). Erich Traber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.

2. April 1992

**ID Electronic - Land**, in Zug, Förderung des Verkaufs von Geräten und Zubehör aller Art der Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5170). **Metrophot AG**, in Zug, Handel mit Foto- und Kinoartikeln usw. (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3812)

Erich Traber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.

2. April 1992

**Photo-Traber SA**, in Zug, Fortsetzung der früher durch Erich Traber als Einzelfirma in Coppet verfolgten Tätigkeiten usw. (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1990, S. 3323). Erich Traber, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.

2. April 1992

**Scandyna International AG**, in Zug, weltweiter Vertrieb elektronischer, akustischer und audiovisueller Produkte usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3832)

**P. Thürlimann AG**, in Zug, Handel mit Foto-, Radio- und Elektroartikeln usw. (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3404)

Erich Traber, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muntelier.

2. April 1992

**Allo Pro AG**, in Baar, Entwicklung und Herstellung von und Handel mit Geräten für die Orthopädie usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1560). Die Prokura von Peter Kälin ist erloschen.

3. April 1992

**Hoechst Celanese SA, Bruxelles, Zweigniederlassung Zug**, in Zug, Produktion von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1364). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brüssel (B). Einzelprokura führt neu Jean-Claude Rotniemer-Benker, französischer Staatsangehöriger, in Walchwil.

3. April 1992

**Odermatt Consulting**, in Zug, Bahnhofstrasse 23, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Oscar Odermatt, von Dallenwil, in Luzern. Suche und Selektion von qualifiziertem Personal sowie Beratung für Firmen und Stellensuchende.

3. April 1992

**Boutique-Türkis Bozacilar**, bisher in Baar, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4720). Neuer Name: **Boutique-Turquoise Bozacilar**. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Vorstadt 10, 6300 Zug.

3. April 1992

**Iten Autos**, in Zug, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1104). Die Prokura von Hansruedi Bucher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Roland Henseler, von Udligenswil, in Zufikon.

3. April 1992

**Estate Trust Fund AG**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1988, S. 1823). Die Prokura von Claude Gaille ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Antoinette Chappuis, von Cuarnens, in Pully.

3. April 1992

**Unimerop AG**, in Zug, Import, Export und Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1990, S. 880). Die Prokura von Claude Gaille ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Antoinette Chappuis, von Cuarnens, in Pully.

3. April 1992

**Zouba AG**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1988, S. 756). Die Prokura von Claude Gaille ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Antoinette Chappuis, von Cuarnens, in Pully.

3. April 1992

**Oswald AG Nahrungsmittelfabrik**, in Steinhausen, Fabrikation, Versand und Export von Nahrungsmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1990, S. 4229). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Eva Wolfsgberg Minnetian, von Luzern und Neuenkirch, in Luzern, und Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in Zug.

3. April 1992

**Sale Tilney AG**, bisher in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3102). Statutenänderung: 30. März 1992. Neuer Sitz: Cham. Domizil: Steinhauserstrasse 19, c/o Interholmes AG, 6330 Cham. Dr. Andrea H. Schuler, Präsident, Dr. Paul Stadlin und Andrew Maxwell Coppel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred F. Hedinger, von Wilchingen, in Zug.

3. April 1992

**CHC Cardiovascular Health Care**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 382). Statutenänderung: 13. März 1992. Neuer Sitz: Oberägeri. Adresse: Terrassenweg 17, 6315 Oberägeri. Ursprüngliche Statuten: 20. 10. 1989. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen, Beratung, Forschung und Entwicklung im Bereich der kardiovaskulären Medizin; kann Kliniken oder Klinikabteilungen, Forschungsanstalten oder ähnliche Institutionen projektieren, aufbauen und betreiben, medizinisch-technische Geräte entwickeln, herstellen und vertreiben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Urs Lichtsteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Prof. Dr. Dierk Maass, von Zollikon, in Zürich, zugleich Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Antoinette Airoldi, von Biel BE und Rapperswil BE, in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien. André Bracher, von Zürich, in Küsnacht ZH, bleibt Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1992

**Metalix Holding AG**, in Buonas, Gemeinde Risch, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1987, S. 1270). Auflösung durch Generalversammlung vom 27. März 1992. Firma nun: **Metalix Holding AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Jürg Bollag, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

3. April 1992

**Mar J AG**, in Zug, Handel mit und Produktion von Schmuck usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 455). Auflösung durch Generalversammlung vom 1. April 1992. Firma nun: **Mar J AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

3. April 1992

**SMG Management AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2031). Statutenänderung: 31. März 1992. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Vorstadt 10, c/o Hüsey & Partner Treuhand AG, 6300 Zug. Neue Firma: **roklus AG**. Ursprüngliche Statuten: 28. 9. 1989. Zweck: Erbringung administrativer Beratungsdienste sowie damit zusammenhängende Dienstleistungen, insbesondere zugunsten der mit der SMG-Gruppe verbundenen Unternehmen; kann Know-how und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Rechte an solchen erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wie bisher ist Erwin Flückiger, von Wynigen, in Meilen. Die Prokura von Hans R. Baumgartner ist erloschen.

3. April 1992

**Medran AG**, bisher in Walchwil, Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4695). Statutenänderung: 1. April 1992. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Lättichstrasse 6, 6340 Baar. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

3. April 1992

**Hemafood SA**, in Zug, Handel mit Lebensmitteln und Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 1991, S. 4427). Silvio Tarchini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Pierino Ruggeri, von Inraga, in Semione, und Dr. Susi Sguitamatu, von Le Rorimont, in Zürich.

3. April 1992

**Vega Software Corporation SA**, in Zug, Baarerstrasse 101, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. April 1992. Zweck: Individuelle Entwicklung von Systemen und Programmen für elektronische Datenverarbeitungsanlagen, Ausführung von Arbeiten und Leistungen jeder Art auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung und der Unternehmensberatung, Handel mit Waren aller Art, Finanz- und Treuhandelschäfte, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen einschliesslich Grundeigentum sowie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Reto Lieberherr, von Hemberg, in Oberägeri.

3. April 1992

**Praxis für Massage und angewandte Kinesiologie, Annetarie Zemp**, in Zug (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1989, S. 1676). Die Prokura von Stephan Sidler ist erloschen.

3. April 1992

**Algia Holding**, in Neuheim (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1987, S. 2808). Marcus Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Romano Sala, von Bellinzona, in Cadenazzo.

3. April 1992

**Spraybake AG**, in Cham, Verkauf und Vertrieb von Garageausstattungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3926). Dr. Andrea H. Schuler, Präsident, und Andrew Maxwell Coppel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred F. Hedinger ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

3. April 1992

**Radiola AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2426). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Rissel, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A). Kollektivprokura zu zweien führt neu Eric Guetg, von Savognin, in Wallisellen.

3. April 1992

**D + A Carrosserie AG**, in Cham (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1988, S. 1560). Neue Geschäftsadresse: Sinslerstrasse, 6332 Hagendorn.

3. April 1992

**E.A. Lokhorst AG**, in Walchwil, Führung eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1989, S. 239). Dr. Georg Zumsteg, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

3. April 1992

**Atir Immobilien & Treuhand AG**, in Zug (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5039). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 25, 6304 Zug.

3. April 1992

**Impazel AG in Liquidation**, in Zug, Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1834). Die Unterschriften von Lodewijk Willem Hubertus Leibbrand und Cornelis Gerrit Verkerk, Geschäftsführer, sind erloschen.

3. April 1992

**Société BMC in Liquidation**, in Zug, Erforschung bzw. Entwicklung von Geräten und neuen Produkten usw. (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1991, S. 200). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

3. April 1992

**Paninvest AG in Liquidation**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2828). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

2. avril 1992

**Bernard Pachoud**, à Attalens. Le chef de la maison est Bernard Pachoud, de Granges, à Attalens. Exploitation d'une entreprise d'isolations et chapes. Route de Vevey, 1616 Attalens.

### Bureau de Fribourg

3. avril 1992

**Edition Yves Buchheim**, à Fribourg, exploitation d'une maison d'édition (FOSC du 29. 3. 1979, no 74, p. 983). L'entreprise susmentionnée n'ayant plus d'activité, cette raison sociale est radiée.

3. avril 1992

**Nanfiac SA**, à Fribourg, participation à des entreprises de commerce et d'industrie (FOSC du 30. 8. 1990, no 168, p. 3500). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 23, Fribourg.

3. avril 1992

**Omega Data S.A.**, à Granges-Paccot, commercialisation de systèmes informatiques, etc. (FOSC du 26. 11. 1991, no 229, p. 5063). Nouvelle raison sociale: Sandra Data S.A. Statuts modifiés en conséquence le 27. 2. 1992.

3. avril 1992

**Sarragan S.A.**, à Fribourg, acquisition, gestion et aliénation de participations dans d'autres sociétés, etc. (FOSC du 1. 4. 1992, no 63, p. 1458). Nouvelle adresse: Grand-Places 14A, Fribourg.

3. avril 1992

**Interdiscount-Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 11. 1991, no 227, p. 5014). Erich Traber, président du conseil d'administration, est maintenant domicilié à Muntelier.

### Büro Murten (Bezirk See) - Bureau de Morat (district du Lac)

3. April 1992

**Sommer & Hostettler**, Kaminbau, in Murten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1989, S. 1533). Übergang der Aktien und Passiven an die Aktiengesellschaft «Sommer & Hostettler Kaminbau AG», in Courgevaux. Firma erloschen.

3. April 1992

**Heinz Böhlen**, in Fräschels, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Böhlen, von Riggsberg, in Fräschels. Gartenunterhalt und Friedhofpflege. Einzelprokura wurde erteilt an Helene Böhlen, von Riggsberg und Rubigen, in Fräschels. Geschäftslokal: Hauptstrasse 95, 3284 Fräschels.

3. avril 1992

**Caisse Raiffeisen de Courtion-Misery**, à Misery, société coopérative (FOSC du 6. 7. 1987, no 152, p. 2709). Conformément à la décision prise lors de l'assemblée générale du 6. 4. 1991, la société coopérative a modifié les statuts. La responsabilité solidaire illimitée des sociétaires a été supprimée.

Rectification

**Jean-Pierre Zmoos**, Drainages SA (FOSC du 2. 4. 1992, no 64, p. 1484), est le nom de la succursale (et non pas Jean-Pierre Zmoos, Drainage SA).

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

3. avril 1992

**BSR Bennes Service Romont SA**, à Romont (FOSC du 3. 4. 1989, no 63, p. 1308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1992, la société a porté son capital social de fr. 60 000 à fr. 105 000 par l'émission de 45 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 105 000, divisé en 105 actions nominatives de fr. 1000; il est entièrement libéré.

3. avril 1992

**Rotzetter Jean-Marc**, à Middel. Le titulaire est Jean-Marc Rotzetter, de Ponthaux, à Middel. Terrassements. Adresse: Torny-le-Petit, 1749 Middel.

3. avril 1992

**Boucherie Robert Clerc et Fils**, à Romont, société en nom collectif (FOSC du 12. 7. 1984, no 160, p. 2508). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1991. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Les actifs et les passifs sont repris par l'associé Robert Clerc, à Romont, ci-après inscrit.

3. avril 1992

**Boucherie-Charcuterie Robert Clerc**, à Romont. Le titulaire est Robert Clerc, de Vuisternens-dt-Romont, à Romont. La maison reprend les actifs et les passifs de la société en nom collectif Boucherie Robert Clerc et Fils, à Romont, radiée ci-dessus. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Adresse: rue de l'Eglise 88.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

2. April 1992

**Auto Scheidegger**, VAG-Vertretung, in Flammatt (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 417). Neu zeichnungsberechtigt: Kristin Scheidegger-Senn, von Lützelflüh und Obersiggenthal, in Flammatt.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

3. April 1992

**FBG Wohnbaugenossenschaft Dorneckberg**, in Seewen (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2063). Peter Waelti, Aktuar, aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Vorstandsmitglied und Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Schäfer, von und in Hochwald.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

3. April 1992

**Garage Ulrich AG**, in Lottorf, Hauptstrasse 46, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 4. 1992. Zweck: Führung eines Garagebetriebes. Kann Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Teil der Aktiven und Passiven, nämlich die Geschäftsbereiche Garagebetrieb und Automobilhandel, der Einzelfirma (Josef Ulrich, Garage), in Lottorf, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 und Vertrag vom 2. 4. 1992, wonach die Aktiven Fr. 467 172,50 und die Passiven Fr. 175 854,55 betragen, zum Preise von Fr. 291 317,95, wovon Fr. 90 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Ulrich, von und in Lottorf, Präsident; Robert Renggli, von Malters, in Lottorf, Vizepräsident, und Rosmarie Ulrich-Strub, von und in Lottorf, alle mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien führt Irene Renggli, von Malters, in Lottorf.

### Büro Stadt Solothurn

3. April 1992

**Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften**, in Solothurn (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 310). Die Prokura von Heinz Mollet ist erloschen.

3. April 1992

**Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG (Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA) (Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA)**, in Solothurn, Florastrasse 3 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Basel. Firma am Hauptsitz: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG (Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA) (Società Fiduciaria Svizzera-Coopers & Lybrand SA). Eintragung im Handelsregister Basel: 31. 10. 1991 (letzte Publikation: SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4846). Zweck: Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft gehören können, namentlich auf den Gebieten der Revision, insbesondere als Kontrollstelle oder Revisionsstelle im Sinne gesetzlicher Bestimmungen, sowie Beratung in betriebswirtschaftlichen Fragen, Vertretung von Coopers & Lybrand (International) in der Schweiz, Steuerberatung und Vertretung von Steuerbehörden, Rechtsberatung, Unternehmensberatung und Informatik, Personalvorsorgeberatung, Verwaltung von Vermögenswerten und Gestionen, Führung von Buchhaltungen, Führung von Verbandssekretariaten, Geschäftsstellen und Treuhandfunktionen, Tätigkeit als Schiedsrichter, Schiedsgerichtlicher, Schlichter, Tätigkeit als Sachwalter, Kommissar, Liquidator. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Carl Helbling, von Rapperswil SG, in Küssnacht ZH, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Stephan A. J. Bachmann, von Basel, in Lully VD; Dr. Edgar Fluri, von Herbetwil, in Binningen; Anton Haas, von Aesch BL, in Möhlin; Jean-Paul Kaeslin, von Beckenried, in Pully; Rodolfo Streuli, von Wädenswil, in Zurnikon; Dr. Sergio Taddei, von Lugano, in Binningen; alles Mitglieder des VR; Bruno Burkhard, von Sumiswald, in Langendorf; Adolf Hasler, von Basel und Roggwil TG, in Basel; Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Adiswil, Zeichnungsberechtigte; Walter Odebrecht, von Kriegsetten, in Subingen; Hanspeter Schild, von und in Grenchen, Vizepräsidenten. Kollektivprokura zu zweien führt René Hubschmid, von Rüderswil, in Langendorf.

3. April 1992

**IK & B. AG für Innovationskapital und Beratung**, in Solothurn (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 482). Adelbert von Arx ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. April 1992

**Fintravest Beteiligungen AG**, in Solothurn (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1066). Statutenänderung: 3. 4. 1992. Umwandlung der bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 1000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Gleichzeitig Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll libertiert, 1000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

3. April 1992

**Büro Thierstein in Breitenbach**

2. April 1992

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Breitenbach** (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1209). Die Unterschriften der Zeichnungsberechtigten Rupert Blattmann, Fritz Köhli und Dr. Hans-Conrad Kessler sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde verliehen an: Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies, und Georges Gagnebin, von Tramelan, in Echandens. Die Unterschriften von Josef Ackermann, Dr. Rudolph Bauer, Ronald L. Bollag, Walter Bommer, Rudolf Duthaler, Ewald Fuchs, Meinrad Geering, Hanspeter Gemeiner, Kurt Hediger, Josef Hercher, Peter Hoffmann, Eduard Hofmann, Rolf Holder, Josef Isenring, Paul Lachausse, René Mäder, Michel Meyrat, Ernst Mollet, Jean-Claude Pittet, Georges E. Probst, Kurt Salvisberg, Anton Schaub, Hugo Schaub, Werner Stalder, Paul Stihlhart, Oscar Stöckli, Gerhard Thommen, Kurt Weidli, Peter Widmer und Josef Zeltner sind erloschen.

3. April 1992

**Büro Wasseramt in Solothurn**

3. April 1992

**Marti Mulden AG**, in Subingen, Bahnhofstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. März 1992. Zweck: Betrieb einer Fahrschule, eines Muldenservices sowie das Anbieten weiterer Dienstleistungen im Nutzfahrzeugsektor. Die Gesellschaft kann Immobilien kaufen, verkaufen und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. 3. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991 von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Hugo Marti, Fahrschule und Muldenservice», in Subingen, Aktiven von Fr. 241 023,30 und Passiven von Fr. 106 540,65 zum Preise von Fr. 134 482,65, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Hugo Marti, von Seeberg BE, in Subingen, als Präsident, und Therese Marti-Füeg, von Seeberg BE, in Subingen, als Mitglied.

3. April 1992

**PST Soft Trade AG**, in Zuchwil (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1990, S. 3324). Einzelunterschrift führt neu Christine Sauser-Wyss, von Solothurn und Sigriswil, in Solothurn. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Thomas Kirsten, deutscher Staatsangehöriger, in Killwangen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. April 1992

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 955). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Dagobert Kuster, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Kissling, von Kappel SO, in Münsingen, Zeichnungsberechtigter.

2. April 1992

**Interferex**, in Basel, Aktiengesellschaft, Durchführung von Fachmessen des Eisenwarenhandels usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1601). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Oeschger und Alfred Joos, beide infolge Demission. Prokura Frank van Pernis erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Philipp Rimensberger, von Kirchberg SG, in Othmarsingen.

2. April 1992

**Mefi, Unternehmensberatung, Finanzierungen und Treuhand AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1653). Liquidationsdomizil: Rheinsprung 16, bei Vormundschaftsbehörde des Kantons Basel-Stadt.

2. April 1992

**IVB Vermögensverwaltungsgesellschaft AG**, in Riehen (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 272). Ausgabe weiterer 20 000 auf den Inhaber lautender Genussscheine (Partizipationscheine) zu Fr. 10. Es bestehen nun 105 000 Genussscheine (Partizipationscheine).

2. April 1992

**Radio-TV Bard AG**, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1986, S. 1695). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 26. 3. 1992. Firma nun: **Radio-TV Bard AG** in Liq. Anton Bard, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln.

2. April 1992

**AZ Lärmschutz AG**, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1987, S. 2882). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 1. 4. 1992. Firma nun: **AZ Lärmschutz AG in Liq.** Enrico Brotsch, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln.

2. April 1992

**Choc Agence Lotty Wilhelm**, in Basel, Modeagentur (SHAB Nr. 178 vom 13. 9. 1989, S. 3781). Domizil nun: Froburgstrasse 21.

2. April 1992

**Werner Schmidlin**, in Basel, Schuhwaren usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 54). Domizil nun: Neubadstrasse 147.

2. April 1992

**Urtica AG**, in Basel, Tellstrasse 54, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 4. 1992. Zweck: Landschaftsplanung und Naturschutzmanagement sowie Beratung, Erstellungs- und Pflegearbeiten im Bereich naturnaher Gärten- und Landschaftsgestaltung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen sowie gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Grundkapital: Fr. 51 000, voll libertiert, 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Reto Möckli, von Zürich, in Basel, Präsident, sowie Josef Schweizer, von und in Basel, und Dr. Heiner Lenzin, von Oberhofen-AG, in Birsfelden, alle mit Unterschrift zu zweien.

2. April 1992

**Adam & Pelkofer AG (Adam & Pelkofer SA)**, in Basel, Spalenterweg 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 3. 1992. Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Betrieb eines Architekturbüros; ferner Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: EDV-Geräte, Software, Büromöbel und Einrichtungsgegenstände gemäss Vertrag vom 30. 3. 1992 zum Preis von Fr. 40 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter A. Dettwiler, von Riehen und Bretzwil, in Riehen, Präsident, und Peter Adam, von Schlosswil, in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

2. April 1992

**Optovision Brillenglasstechnik AG**, in Basel, Urs Graf-Strasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 3. 1992. Zweck: Handel mit optischen und ophthalmologischen Produkten aller Art, insbesondere Brillengläser der Marke «Optovision» sowie Herstellung und Vertrieb solcher Produkte und der dazu erforderlichen Maschinen und Geräte. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Hans Rudolf Gyr, von Zürich, in Eitingen, mit Einzelunterschrift. Direktoren mit Unterschrift zu zweien: Hans Dietrich Gysi, von Aarau, in Herrliberg, und Gerd Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D).

2. April 1992

**Römelin AG, Heizsysteme**, in Basel, Mülhuserstrasse 121, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 3. 1992. Zweck: Betrieb einer Unternehmung für Heizsysteme, Ölfeuerungen und Lüftungen. Planung von Heizanlagen, Installation von Heizungen, Ölfeuerungen und Lüftungen, Ausführung von Reparaturen und Unterhaltsarbeiten, Handel mit Öfen und alle das Heizungsgewerbe betreffenden fachtechnischen Arbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Beteiligungen übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Warenlager (Öfen und Materialien) und Mobilar sowie ein Lieferwagen Marke Citroën, gemäss Inventar vom 26. 2. 1992 zum Preise von insgesamt Fr. 115 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Hans Schweizer, von Rammingen, in Sissach, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Bruno Baud, von Genf, in Nuglar.

2. April 1992

**Festo Fenster & Storen AG**, in Basel, St. Johanns-Ring 141, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 4. 1992. Zweck: Handel, Montage sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Fenster- und Storenbaus sowie anderer Baustoffe. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie sämtliche Grundstücksgeschäfte und Finanzierungen aller Art tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Guldimann, von Horriwil, in Basel, Präsident, sowie Denise Glutz, von Horriwil und Solothurn, in Oberwil BL, und Hans Mettler, von Ebnat-Kappel, in Aesch BL, alle mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Max Glutz, von Horriwil, in Oberwil BL.

2. April 1992  
**Poseidon Waschsalon K. Lüthi**, in Basel, Allschwilerstrasse 103, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Lüthi, von Bleienbach, in Basel. Geschäftsnatur: Selbstbedienungs-Wäscherei mit Caf bar und Coiffure.

2. April 1992  
**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale de B le**, in Basel (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5285), mit Hauptsitz bisher in Lausanne, nun in Gen . Statutenänderung am Hauptsitz. Englische Fassung der Firma am Hauptsitz nun: «Bank Brussels Lambert (Switzerland) Inc.». Englische Fassung der Firma der Zweigniederlassung nun: **Bank Brussels Lambert (Switzerland) Inc., Basel Branch**. Unterschriften Daniel Monbaron, stellvertretender Direktor, und Bruno Charuel, Vizedirektor, sowie Prokuren Yves Bezenon, Alexis Cottier, Francesco Dolfi, Peter Etlin, Jacques Favre, Marc de Fays, Randall L. McFadden und Monique Pittet erloschen. Prokura zu zweien neu: Anthony Dow, von und in Gen , Marie-Rose Agostinetti, von Gen , in Lancy; Roland Bormand, von Sainte-Croix, in Lausanne; Filip Sabbe, belgischer Staatsangehöriger, in Satigny, und Jean-Michel Viers, französischer Staatsangehöriger, in Reigner (F.). François Soulier, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Es wohnen nun die Prokuristen Anne-Catherine Buxel in Gen  und Christian Vez in Cheseaux-sur-Lausanne.

#### Basel-Landschaft - B le-Campagne - Basilea-Campagna

3. April 1992  
**Glorex AG**, in Füllinsdorf (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1531). Statutenänderung: 31. März 1992. Firma nun: **Waldag Holding AG**. Zweck nun: Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Grundgegenstand erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

3. April 1992  
**Glorex AG**, in Füllinsdorf, Ergolzstrasse 79, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. März 1992. Zweck: Handel mit Spielwaren und Bastelartikeln; Ausführung entsprechender Serviceleistungen, Organisation von Spiel- und Bastelkursen, Übernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -Übernahme: Aktien von Fr. 1 886 089.02 und Passiven von Fr. 494 040.50 gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. März 1992 von der Waldag Holding AG, in Füllinsdorf, zum Preis von Fr. 1 392 048.52, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Jakob Waldvogel, Pr sident, und Hedwig Waldvogel-Gloor, beide von Schaffhausen und Stetten SH, in Füllinsdorf.

3. April 1992  
**TVR AG Wirtschaftsberatung**, in Münchenstein (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3338). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Jean Mattle; Unterschrift erloschen. Kurt Ammann, bisher Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer, ist nun einziger Verwaltungsrat weiterhin mit Einzelunterschrift.

3. April 1992  
**Micro Dynamics Oser**, in Muttenz, Handel mit EDV-Artikeln usw. (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1988, S. 1749). Konkurseröffnung über den Firmainhaber. Philipp Oser: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim vom 13. Dezember 1991.

3. April 1992  
**Ursula Schmid**, in Muttenz, Restaurant (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1990, S. 838). Konkurseröffnung über die Firmainhaberin: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Liestal vom 23. September 1991 und Urteil des Ausschusses des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 12. November 1991.

3. April 1992  
**Ortema Alexander Resiti**, in Reinach, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1991, S. 2523). Konkurseröffnung über den Firmainhaber und Einstellung des Verfahrens mangels Konkursverm gens: Erkenntnis vom 10. Dezember 1991 und Verfügung vom 13. Dezember 1991 des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim. Firma infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1992  
**Michele Marchetta**, in Liestal, Geldwechsel, Vermittlung von Krediten usw. (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1986, S. 4432). Konkurseröffnung über den Firmainhaber: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Liestal vom 19. Februar 1992.

3. April 1992  
**Fana Chemie AG**, in Allschwil, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4116). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim vom 4. März 1992.

3. April 1992  
**Antip AG**, in Arlesheim, Handel und Vertrieb von M belsystemen usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3672). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim vom 17. März 1992.

3. April 1992  
**Citytex AG**, in Münchenstein, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 393). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim vom 11. März 1992.

3. April 1992  
**Pro Pet Haustierprodukte AG**, in Muttenz (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4535). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim vom 15. Januar 1992.

3. April 1992  
**ERL Industrie- und Wohnbau AG**, in Reinach (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1988, S. 1772). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Erkenntnis des Bezirksgerichtspr sidenten von Arlesheim vom 28. Januar 1992.

3. April 1992  
**Franz Obrist**, in Münchenstein, Hauptstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Obrist, von Basel, in Münchenstein. Geschäftsnatur: Projektierung, Planung und Verkauf von Alarm-Anlagen.

3. April 1992  
**Thomas Studer**, in Münchenstein, Hauptstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Studer, von Oberbuchsitzen, in Münchenstein. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Wintergarten.

3. April 1992  
**Simex-Biolab AG**, in Birsfelden, Betrieb eines Laboratoriums usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1988, S. 4239). Statutenänderung: 27. März 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 90 000 durch

Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 140 000, voll liberiert, 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Erh hungskapital von Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert.

3. April 1992  
**Davum Stahl AG**, Zweigniederlassung in Birsfelden, Eisen, Kunststoffe und Metalle (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3294), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Robert Monnot, Verwaltungsratspräsident, und Georges B ran, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. François Fournier, bisher Verwaltungsratsmitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident weiterhin mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien neu: Clément Gutzwiler, von Therwil, in Muespach-le-Haut (F.).

3. April 1992  
**Balduni Weisser AG**, Zweigniederlassung Birsfelden, in Birsfelden, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 200), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Rudolf Gossweiler erloschen.

3. April 1992  
**R ma AG Muttenz**, in Muttenz, Kunststoffapparatebau, Rohrleitungsbau usw. (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1718). Rolf Urech, nun in Bangkok (Thailand), bisher Direktor, ist als Pr sident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln, nun auch als Vizedirektor. Neuer Pr sident ist das Verwaltungsratsmitglied Hans Ulrich Stalder, nun in Oltsberg AG, bisher auch Vizedirektor; er zeichnet weiterhin einzeln, nun auch als Direktor.

3. April 1992  
**Marx Vins SA**, in Bretzwil (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1988, S. 4780). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Furler-Kunz, Pr sident; Unterschrift erloschen. Neuer Pr sident ist das Verwaltungsratsmitglied Michael Marx-Furler; er zeichnet weiterhin einzeln, auch als Geschäftsführer.

3. April 1992  
**Bottomi GmbH**, in Binningen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1129). Domizil nun: Leimgrubenweg 10.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. April 1992  
**ET Holding AG**, in Schaffhausen. Adresse: Vorgergasse 3, bei Behr-Deflandre & Snozzi, BDS Consulting AG, 8200 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 20. März 1992. Zweck: Beteiligung an Unternehmen, Anlage von finanziellen Mitteln; kann Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 50 000 einbezahlt sind; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Christian Risch, von D rflingen, in Schaffhausen, ist alleiniger VR, mit Einzelunterschrift.

2. April 1992  
**Radio-Television Decker Schaffhausen AG**, in Schaffhausen. Adresse: Platz 6, 8200 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 1. April 1992. Zweck: Handel mit und Reparaturen an Geräten der Unterhaltungselektronik, Errichtung von Gemeinschafts- und Einzelanlagen für Radio- und Fernsehempfang; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Betriebs-einrichtungen, Warenlager, Fahrzeug laut Inventarliste zum Preis von Fr. 120 095.55 der Radio-Television Decker AG, in Weinfelden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Arthur G ntert, Pr sident, und Ern  G ntert, beide von Trüllikon, in Oerlingen, Gemeinde Kleinandelfingen; Willi Graf, von Oetwil am See, in Wigoltingen.

2. April 1992  
**Radio Keiser Schaffhausen AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1108). Erich Traber wohnt nun in Muntelier.

2. April 1992  
**BCB Bio-Chemie-Beratung SA**, in Neuhausen am Rheinfall, Beratungen im pharmazeutischen und kosmetischen Bereich (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1986, S. 2480). Dr. Francesco Zanotto, Pr sident, und Roland Schlatter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

2. April 1992  
**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbaunternehmung, Filiale Stein am Rhein**, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4496). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Prokura von Fritz Obrist ist erloschen.

2. April 1992  
**S. Suter**, in Beringen, Restaurant Engebrunnen (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2094). Die Firma ist infolge Gesch ftsüberganges erloschen.

2. April 1992  
**Rita Suter-Manser**, in Beringen. Adresse: Schaffh userstrasse 236, 8222 Beringen. Neue Einzelfirma. Inhaberin: Rita Suter-Manser, von Grindelwald, in Beringen. Betrieb des Restaurants «Zum Engebrunnen».

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzelle Esterno

2. April 1992  
**Refino AG**, in Teufen, Beteiligung an Unternehmen sowie deren Finanzierung und Verwaltung usw. (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1991, S. 611). Statutenänderung: 25. März 1992. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

2. April 1992  
**Halbeck Claude**, bisher in St. Peterzell (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1303). Firma nun: **Claude Halbeck Versicherungen**. Sitz nun: Teufen, R thofstrasse 14, 9052 Niederteufen, Gemeinde Teufen AR. Inhaber: Claude Halbeck, von St. Gallen, nun in Niederteufen, Gemeinde Teufen. Beratungen und Verkauf in allen Versicherungssparten.

2. April 1992  
**Willi H hener**, in Teufen, Handel mit Mineralwasser usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 872). Geschäftsnatur nun: Betrieb des Restaurant-Hotel Anker sowie Handel mit festen Brennstoffen wie Kohle, Briketts und Holz. Domizil nun: Dorf 10, 9053 Teufen AR.

2. April 1992  
**Weder Montagen**, in Lutznungen (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1986, S. 3885). Domizil nun: Brenden, 9426 Lutznungen. Domizil des weiteren Geschäftslokals nun: Hauptstrasse 4, 9424 Rheineck.

2. April 1992  
**Drogerie Weder**, in Schönengrund (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1992  
**A. Küng**, in Wolfhalden, Import und Export von Gebrauchst- und Unfall-Personenwagen sowie Import und Handel mit Antiquitäten (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1977). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

2. April 1992  
**Comart Sch r + Graf**, in Appenzell, Bezirk Gonten. Leistungen im Bereich der Marketing-Kommunikation; Software-Entwicklung (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2590). Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. April 1992  
**Ayla Mode-Import-Export Ayla Dogru**, in Staad, Gemeinde Thalden (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1990, S. 691). Die Firma lautet nun **Dogru Ayla** und die Geschäftsnatur: Lebensmittelhandel. Neue Geschäftsadresse: Thalerstrasse 45a, 9422 Staad.

3. April 1992  
**Willi Loop Elektroplanung AG**, in Tschlerach, Gemeinde Walenstadt. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. März 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Elektroplanungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. März 1992 und  bernahmebilanz per 1. Januar 1992 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Willi Loop, Elektroplanungen», in Tschlerach, Gemeinde Walenstadt, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 717 422.60 und Passiven von Fr. 532 184.35, zum Preis in der Höhe des Aktiven berschusses von Fr. 185 238.25, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an Loop-Rutzer Willi, von Walenstadt, in Tschlerach, Gemeinde Walenstadt, Pr sident, mit Einzelunterschrift, und Loop-Rutzer Susanne, von Walenstadt, in Tschlerach, Gemeinde Walenstadt, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Altes Schulhaus, 8881 Tschlerach.

3. April 1992  
**Immovest AG**, in St. Gallen. Durchführung von Finanzierungen und Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 795). Einzelprokura wurde erteilt an Schlegel Helena, von Sargans, in Hensau.

3. April 1992  
**Realinvest Immobilien-Investment und Verwaltungs AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 458). Einzelprokura wurde erteilt an Schlegel Helena, von Sargans, in Hensau. Geschäftsadresse: c/o HGT Handel und Gewerbe Treuhand Müller, Nef & Co. AG, Schmiedgasse 13, 9000 St. Gallen.

3. April 1992  
**Stenz & Co. A.-G.**, in Benken, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Innenausbau (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1367). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) und als Delegierter gewählt Kessler Gottlieb, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Das bisher einzige Mitglied des VR, Vögeli Peter, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokura von Giacomo Michael ist erloschen.

3. April 1992  
**Ferd. Rüesch AG**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1417). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Staub Leo, Dr., von Gossau SG und Oberbüren, in Gossau SG. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richiger Heinz, von Rohrbach, in Wattwil, und Knupp Hans-Ruedi, von Muolen, in Uzwil.

3. April 1992  
**Fresco AG**, in Berneck, Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von sowie Handel mit chemisch-technischen Baustoffen aller Art (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1989, S. 3095). Von Arx Ivo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. April 1992  
**Hidber-Druck AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1990, S. 4127). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberrheintal vom 17. Februar 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 27. Februar 1992 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft ist somit aufgelöst.

3. April 1992  
**K sereigenossenschaft Betzikon & Umgebung**, in St. Gallenkappel (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1464). An der Generalversammlung vom 7. März 1992 wurde die Statuten revidiert. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder wurde auf Fr. 5000 beschränkt.

3. April 1992  
**K sereigenossenschaft Mutwil**, in Niederbüren (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 985). Knecht Werner, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Latzer Franz, von Oberbüren, in Niederbüren. Pr sident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

3. April 1992  
**Egga Holzbau, Eggenberger + Gasenzer**, in Grabs, Eggenberger Andreas, von Grabs, in Grabsberg, Gemeinde Grabs, Gasenzer Peter, von Grabs, in Grabs, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1991 ihren Anfang nahm. Holzbau- und Planungsarbeiten aller Art. Marktstrasse 3, 9472 Grabs.

3. April 1992  
**Schuhmacherei Reither**, in St. Gallen (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2914). Der Firmainhaber, Reither Kurt, wohnt nun in St. Gallen.

3. April 1992  
**Tropiano**, in St. Gallen, Baunternehmung usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1986, S. 1185). Der Firmainhaber, Tropiano Angelo, wohnt nun in Goldach. Die Zeichnungsberechtigte, Weerenbeck Gertrud, heisst infolge Verheiratung nun Tropiano Gertrud.

3. April 1992  
**Emona Musik-Show Agentur Silvia Samardiz**, in St. Gallen (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992, S. 600). Die Firma lautet nun: **Emona Silvia Samardiz**. Einzelprokura wurde erteilt an Langenegger Marianne, von Oberriet SG, in Kriessern, Gemeinde Oberriet.

3. April 1992  
**Martin Eichenberger MG - Marketing und Verkaufssupport**, in Oberbüren. Inhaber der Firma ist Eichenberger Martin, von Beinwil am See und Rümlang, in Oberbüren. Beratung in Marketing und Verkauf, Handel mit Waren aller Art, Vertrieb von Candol-Leuchten. Sandackerstrasse 3, 9245 Oberbüren.

3. April 1992  
**Partnervermittlung Ungricht**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Ungricht Robert, von Dietikon, in Rebstein. Partnervermittlung über Telefonkiosk der PTT-Betriebe. Alte Landstrasse 79, 9445 Rebstein. Weiteres Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 5, 9430 St. Margrethen.

3. April 1992

**Net Consulting Zinnli**, in Müsselbach, Gemeinde Kirchberg. Inhaber der Firma ist Zinnli Rudolf, österreichischer Staatsangehöriger, in Müsselbach, Gemeinde Kirchberg. Beratung in Handel mit und Verkauf von Computerhard- und -software, Schulung, Installation, Support, Netzwerke. Guggenbühl, 9602 Müsselbach.

3. April 1992

**Kuspi-Metalbau K. Spiring**, in Widnau (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1108). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1992

**Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3500), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Gasser Heinrich, stellvertretender Direktor, ist erloschen.

3. April 1992

**Erosonic AG**, in Wattwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Produktion und Verkauf von Maschinen zur Werkstoffbearbeitung mit Ultraschall sowie Herstellung von Maschinen und Apparaten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Wiget Andreas, Dr., von Flawil, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Bauer Hans, von Homburg und Salen-Reutenen, in Wattwil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: c/o Maho Hansen AG, Ebnetstrasse 84, 9630 Wattwil.

3. April 1992

**Montagen AG Buchs**, bisher in Buchs (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2636). An der Generalversammlung vom 3. April 1992 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Trübbach, Gemeinde Wartenau, verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Montagen AG TCH** und der Zweck: Planung, Fabrikation, Montage, Service- und Reparaturarbeiten, insbesondere in den Bereichen Nuklear-, Chemie- und produzierende Industrie sowie in der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung, Energiewirtschaft und Entsorgung. Die Gesellschaft kann den allgemeinen Maschinenbau betreiben und Vertretungen sowie Handel mit Maschinen und technischen Produkten aller Art übernehmen; ferner Import- und Exportgeschäfte tätigen, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das einzige Mitglied des VR, Altmann Rolf, wohnt nun in Trübbach, Gemeinde Wartau. Geschäftsadresse: Obere Fährhütte, 9477 Trübbach.

3. April 1992

**KB Direct Media AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Bewirtschaftung und Vermarktung von Direct Media Produkten; Konzipierung, Verkauf und Verwertung von Kommunikations- und Verlagsprodukten, Karteien, Rechten und Verfahren, welche im Dialog Marketing eingesetzt werden können. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben, vermieten und veräußern sowie Lizenzen erteilen oder erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an Künzler Hans Peter, von Walzenhausen, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Künzler Max, von Walzenhausen, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift, und Künzler Kurt, von Walzenhausen, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Geltenwilenstrasse 8a, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

26. März 1992

**Erni Bauakkord**, in Davos, Promenade 79, 7270 Davos Platz. Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Gion C. Erni, von Trin, in Davos. Einzelprokura: Rita Erni-Schneider, von Trin, in Davos. Bauakkord.

3. April 1992

**Gianfr SA**, in Poschiavo. Partecipazioni, ecc. (FUSC del 6. 5. 1986, n. 103, p. 1753). Statuti modificati il 1° aprile 1992. Nuova ragione sociale: Khiva SA.

3. April 1992

**Arona Immobilien AG**, in St. Moritz, c/o Dr. Urs A. Nater, Via Maistra 7, 7500 St. Moritz. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 26. 2. 1992. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie Beteiligung an anderen ähnlichen Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll liberriert. Sacheinlage und Sachübernahme: Gemäss Vertrag vom 26. 2. 1992 übernimmt die Gesellschaft Stockwerkeinheiten in St. Moritz zum Preis und Wert von Fr. 1 050 000 sowie eine Grundpandverschreibung von Fr. 450 000, alles zum Übernahmepreis und -wert von Fr. 600 000, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Andrea Nater, von und in St. Moritz, Präsident, und Hubert Havenith, von Zürich, in Zollikon.

3. April 1992

**Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Chur** (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1991, S. 1297). Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Roland Binetti ist erloschen.

3. April 1992

**Solidbau AG**, in Cunter. Überbauung und Verässerung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3158). René Loepte ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. April 1992

**Hoppe AG**, in Müstair. Handel mit Baubeschlägen aller Art usw. (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 695). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Toni Russi, von Andermatt, in Chur. Kollektivprokura zu zweien neu: René Dethomas, von und in Müstair.

3. April 1992

**Dosch AG**, in Chur. Dienstleistungen, Verwaltungsaufgaben und Immobilien usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2964). Die Prokura von Ignaz Niederer ist erloschen.

3. April 1992

**Grand Garage Dosch AG**, in Chur (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2964). Kollektivprokura zu zweien neu für das Gesamtunternehmen: Ignaz Niederer, von Tersnaus, in Zizers.

3. April 1992

**Grand Garage Dosch AG, Zweigniederlassung in Arosa** (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 75). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura zu zweien neu: Ignaz Niederer, von Tersnaus, in Zizers.

3. April 1992

**Grand Garage Dosch AG, Zweigniederlassung Central-Garage Davos**, in Davos (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 75). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura zu zweien neu: Ignaz Niederer, von Tersnaus, in Zizers.

3. April 1992

**Grand Garage Dosch AG, Zweigniederlassung Central-Garage Flims-Waldhaus**, in Flims (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 75). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura zu zweien neu: Ignaz Niederer, von Tersnaus, in Zizers.

3. April 1992

**Grand Garage Dosch AG, Zweigniederlassung Sassauna-Garage Landquart**, in Igis (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 75). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura zu zweien neu: Ignaz Niederer, von Tersnaus, in Zizers.

3. April 1992

**Grand Garage Dosch AG, Zweigniederlassung Kulm-Garage St. Moritz**, in St. Moritz (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 75). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura zu zweien neu: Ignaz Niederer, von Tersnaus, in Zizers.

3. April 1992

**Lyceum Alpinum Zuoz AG**, in Zuoz. Betrieb einer Mittelschule (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1719). Statuten am 14. 3. 1992 revidiert. Zweckumschreibung neu: Betrieb einer voll ausgebauten Mittelschule (Lyceum) mit regionalem Leistungsauftrag nebst einer entsprechenden Vorschule sowie Führung eines Internates für Knaben und Mädchen. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Aargau - Argovie - Argovia

3. April 1992

**Inrenta Aktiengesellschaft**, bisher in Freienbach (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1990, S. 859). Statutenänderung: 24. 3. 1992. Sitz nun: Bremgarten, Oberortplatz 1. Datum der ursprünglichen Statuten: 6. 3. 1974. Firma nun: **Kreuz Pub AG**. Zweck nun: Tüftung von Handelsgeschäften aller Art; Abschluss von Leasingverträgen; Übergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen; Betrieb von Pubs, Restaurants usw. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Müller Heinrich, Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Schwieger Fritz, von Ballwil, in Feusisberg. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Wildhaber Giuliano, von Flums, in Kilchberg ZH.

3. April 1992

**Fixair AG**, in Baden (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1984, S. 2685). Statutenänderung: 23. 3. 1992. Firma nun: **Posilega AG**. Zweck nun: Förderung positiver Lebensgestaltung durch Verkauf einschlägiger oder diesem Bereich zuzuordnender Artikel im Ladenlokal oder durch Versand, Betrieb einer Buchhandlung, Durchführung, Vermittlung und Organisation von Vorträgen, Kursen und Seminaren. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ruffi Jakob; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Mischler Werner, von Wahlern und Ostermündigen, in Ostermündigen.

3. April 1992

**Rolf Stutz AG**, in Oberlunkhofen, Postautokurse usw. (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 184). Statutenänderung: 23. 3. 1992. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

3. April 1992

**Freizeit 2000 Handels AG**, in Klingnau, Schattengasse 45, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 4. 1992. Zweck: Handel mit Sport- und Freizeitartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rauch Tomasch, von Scuol, in Klingnau, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**Anton Wehrli**, in Strengelbach, Bauspengerei usw. (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1986, S. 2591). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1992

**SP Luftbild AG**, in Möhlin (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1989, S. 3035). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Sätzer Edwin, Präsident, sowie Berther Erwin und Berther Heidrun; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Schneider Heinz Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Honnef (D). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ankl Jean-Claude, von Zullwil, in Erschwil, und Oberholzer Josef Benjamin, von Goldingen, in Oberebrach. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Herrmann Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach-Hagen (D).

3. April 1992

**ABB Drives AG**, in Baden (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4995). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Meyer Armin, Dr., Delegierter; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Unterschrift zu zweien neu: Bagdasarianz Felix, Dr., von Zürich, in Niederrohrdorf. Unterschrift Huber Peter, Vizedirektor, erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Brüderlink Max, Dr., Prokura erloschen.

3. April 1992

**Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau** (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3524), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Gasser Heinrich, stellvertretender Direktor, sowie Kocher Erich und Naef Peter, Vizedirektoren, erloschen.

3. April 1992

**Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Wohlen** (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3524), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Gasser Heinrich, stellvertretender Direktor, und Naef Peter, Vizedirektor, erloschen.

3. April 1992

**Intersign Consulting AG**, in Wettingen, Klosterstrasse 42 a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 3. 1992. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Produktionsmitteln und Produktionsmethoden für die Beschriftungsindustrie, Beratungen in diesem Bereich sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Beschriftung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Meier Gerold, von Wilchingen, in Mägenwil, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**SMS AG (SMS SA) (SMS Ltd)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 224 vom 19. 11. 1991, S. 4948). Statutenänderung: 16. 3. 1992. Sitz nun: Zuzikon, Hammergutstrasse 8, bei Ortho-Walder. Datum der ursprünglichen Statuten: 1. 7. und 7. 8. 1985. Zweck: Import, Export und Herstellung von zahntechnischen und zahnmedizinischen Pro-

dukten sowie Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an (bisher): Spörri Adolf, von Zürich und Untersigenthal, nun in Wetswil am Albis, Präsident, und Walker Josef, von Gurtellen, in Zufikon, beide mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**Arias & Co. Unterlagsböden**, bisher in Dulliken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2283). Sitz nun: Aarburg, Bündtenweg 14. Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1991. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Miranda Estrella. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien bisher Arias Manuel, in Olten, und Puente Antonio, in Aarburg, beide spanische Staatsangehörige. Fertigung und Installation von Unterlagsböden.

3. April 1992

**Putzhexe Studer & Parlat**, bisher in Trimbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1958). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Parlat Al. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzel-Firma durch den Gesellschafter Stutz Peter, von Küttigen, in Aarburg. Firma nun: **Putzhexe Studer**. Sitz nun: Aarburg, Oltnenstrasse 159. Geschäftsnatur: Gebäudereinigungen.

3. April 1992

**UFD Unternehmensberatung für Daten- und Informationstechnik**, in Zofingen, Kirchplatz 20, bei Fritz Geber, Notar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 3. 1992. Zweck: Ausführung und Vermittlung von Aufträgen in der Informationsverarbeitungs- und Organisationsberatung, in der Management- und betriebswirtschaftlichen Beratung, Evaluation und Entwicklung von Softwareprodukten, Evaluation von und Handel mit Hardwareprodukten sowie die Aus- und Weiterbildung dieser Bereiche. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberriert, 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: 1 PC samt Zubehör, gemäss Vertrag vom 31. 3. 1992, zum Preise von Fr. 20 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Egger Roland, von St. Gallen, in Strengelbach, mit Einzelunterschrift.

3. April 1992

**Quarry AG**, bisher in Eggwil, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4781). Statutenänderung: 23. 3. 1992. Sitz nun: Oberlunkhofen, Wiesenstrasse 15. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Imiger Stefan; Unterschrift erloschen. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift neu: Soldini Erna, von Lugano, in Thalwil.

3. April 1992

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Rheinfelden** (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1700), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften Kessler Hans-Conrad, Dr., Mollet Ernest, Achermann Josef, Hediger Kurt, Holder Rolf, Isenring Joseph, Probst Georges E., Stöckli Oskar, Hofmann Eduard, Blattmann Rupert, Meyrat Michel, Weindl Kurt, Köhli Fritz, Bommer Walter, Stalder Werner, Zeltner Josef, Bollag Ronald L., Geering Meinrad, Lachause Paul, Maeder René, Salvisberg Kurt, Thommen Gerhard, Widmer Peter, Bauer Rudolph, Dr., Duthaler Rudolf, Pittet Jean-Claude, Fuchs Ewald, Schaub Anton, Stillhart Paul J., Gmeiner Hanspeter, Hercher Kurt, Hoffmann Peter und Schaub Hugo, sowie Prokura Muff Bruno erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gagnebin Georges, von Tramelan, in Echandens, und Hugo Bruno, von Schwaderloch, in Mies. Prokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung neu: Huber-Markus, von Krauchthal, in Gipf-Oberfrick.

3. April 1992

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Baden** (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992, S. 252). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien für den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung neu: Bühlmann Peter, von Zürich und Schangnau, in Bremgarten.

3. April 1992

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Spreitenbach** (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 482). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien für den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung neu: Bühlmann Peter, von Zürich und Schangnau, in Bremgarten.

3. April 1992

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wettingen** (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992, S. 252). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien für den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung neu: Bühlmann Peter, von Zürich und Schangnau, in Bremgarten.

3. April 1992

**Saija AG**, in Würenlos, Bahnhofstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 3. 1992. Zweck: Entwicklung (einschliesslich Design), Herstellung und Vertrieb von Beleuchtungskörpern und Zubehör sowie Handel mit Waren aller Art; ferner Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmen; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigte Sachübernahme: Büro-, Ausstellungs- und Lagerinrichtungen sowie Fahrzeuge zum Höchstpreis von Fr. 150 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Meyer Ferdinand, Dr., von Grosswangen und Neuenkirch, in Zollikon, Präsident; Saija Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Würenlos, und Zwysigg Josef, von Seelisberg, in Spreitenbach, alle mit Unterschrift zu zweien.

3. April 1992

**Insurance Software and Systems Ltd A/S, Oslo, Aarau Branch, Zweigniederlassung in Aarau** (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990, S. 2030). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Oslo (N). Aufhebung der Zweigniederlassung. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmung des Kantonalen Steueramtes vorliegt.

3. April 1992

**Paxus Corporation Ltd AS, Oslo, Aarau Branch, Zweigniederlassung in Aarau**, Igelweg 22, erste schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Oslo (N). Firma am Hauptsitz: «Paxus Corporation Ltd AS». Eintragung im Zentralen Handelsregister, in Brännöysund (N); 12. 4. 1991. Datum der Statuten: 15. 10. 1991. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von EDV-Systemen, in eigener Regie oder durch Beteiligung an anderen Gesellschaften. Grundkapital: NOK 5 000 000, eingeteilt in 5000 Aktien zu NOK 1000, Vorstand 3 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Small Philip Henry, britischer Staatsangehöriger, in Utenlands (GB), Vorsitzender; Bruusgaard Christian, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo (N); Hogg John Charles, britischer Staatsangehöriger, in Utenlands (GB); Johansen Arild, norwegischer Staatsangehöriger, in Askim (N), und Platou Harald, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo (N). Vertretung der Zweigniederlassung: Prokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung. Platou Harald, Vorstandsmitglied; Tokerd Lars Erik, norwegischer Staatsangehöriger, in Bjerneröa (N); Fischer Jean-Pierre, von Meisterschwanden, in Küttigen, und Meier Roland, von Buchs LU, in Kienberg.

3. April 1992

**Hotel Schützen Eiholzer Arthur**, in **Laufenburg**, Winterthurerstrasse 6, Einzel firma (Neueintragung). Inhaber: Eiholzer Arthur, von Pfäfnau, in Laufenburg, Betrieb eines Hotels und Steakhouses.

Berichtigung

**BSP-Plan**, in **Hausen bei Brugg** (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1585). Die Firma heisst richtig: **BSP-Plan AG**.

## Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

3. April 1992

**Reindl Alternativtechnik AG**, in **Arbon**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Entwicklung von Alternativtechniken zur Herstellung von Wärmeenergien aller Art sowie den Verkauf und die Installation von Alternativheizungen, die Durchführung von geothermischen Erdsondenbohrungen. Sie kann Heizungsanlagen als Generalunternehmer ausführen. Ferner kann die Firma Anlagen zur Energieerzeugung auf eigene und auf fremde Rechnung unterhalten und betreiben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind 50% einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Robert Reindl, schwedischer Staatsangehöriger, in Arbon, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Rudolf Kellenberger, von Walzenhausen, in Goldach, als Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Charles Egli, von Bronschhofen SG, in Goldach, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weinberstrasse 11, 9320 Arbon.

3. April 1992

**Blue Line Charter AG**, in **Arbon**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen aller Art insbesondere Schiffsreisen, Yachtcharter, Ausbildung und Schulung im nautischen Bereich, sowie die Vermietung von Wohnwagen und Wohnmobilen. Ferner den Handel mit Booten aller Art, nautischem Zubehör, und Landfahrzeugen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Jörg Moser, von Grossaffoltern BE, in Horn TG, als Präsident; Hans Peter Zwicky, von Basel-Stadt, in Basel, als Mitglied, und Bruno Wirth, von Goldingen SG, in Arbon, als Mitglied, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Romanshornstrasse 99, 9320 Arbon.

3. April 1992

**Verlag Arthur Niggli AG**, bisher in **Heiden** (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1988, S. 2887). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. März 1992 wurde der Sitz nach **Sulgen** verlegt und die Firma geändert in **Verlag Niggli AG (Edition Niggli S.A.) (Publishers Niggli Ltd.)**. Die ursprünglichen Statuten vom 27. 6. 1963 revidiert am 27. 6. 1988 wurden entsprechend geändert. Zweck: Verlag von Büchern und Zeitschriften, An- und Verkauf von Büchern und Zeitschriften, Vertretung von Verlagen sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 110 000, eingeteilt in 110 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Gründung Fr. 305 468.34 Aktiven und Fr. 205 468.34 Passiven von der aufgelösten Firma «Verlag Arthur Niggli GmbH» in Teufen zum Übernahmepreis von Fr. 100 000 übernommen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Arthur Niggli, Präsident und Delegierter, und Hermann Brägger, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Robert Riklin ist erloschen. Neu wurde Viktor Heer, von Mauren TG, in Sulgen, als Präsident, und Marianne Heer, von Mauren TG, in Sulgen, als Mitglied, in den Verwaltungsrat gewählt, sie führen Einzelunterschrift. Bruno Waldburger, von Herisau, in Zürich, bisher Mitglied und Geschäftsführer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten und ist nun Prokurist, er führt Kollektivprokura zu zweien, seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. Domizil: Steinackerstrasse 8, 8583 Sulgen.

3. April 1992

**Fela Mikrotechnik AG**, in **Thundorf**, Herstellung von elektronischen Bauelementen und Baugruppen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3080). An Walter Akeret, von Nusshausen TG und Winterthur, in Illnau, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Gert Wiedersheim wohnt nun in Matzingen. Die Unterschrift von Kurt Widmer, und die Prokura von Anton Meier, sind erloschen.

3. April 1992

**Haarologi AG**, in **Frauenfeld**, Produktion und Vertrieb von Haarpflegemitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 15. 10. 1990, S. 3981). Dietmar Plainer, Präsident, wohnt nun in Frauenfeld.

3. April 1992

**Wigumar AG**, **Zweigniederlassung Frauenfeld**, Personal- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 37 vom 25. 2. 1992, S. 863) mit Hauptsitz in Schaffhausen. Jetziges Domizil: Schlossmühlestrasse 1.

3. April 1992

**Photocolor Kreuzlingen AG**, in **Kreuzlingen**, Verarbeitung von Photo- und Filmmaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5259). Neu wurde Dr. Alfred Bühner, von Schaffhausen, Bibern SH und Hofen SH, in Zumikon, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt. Die Prokura von Ruth Kummer ist erloschen.

3. April 1992

**Schweizerische Kreditanstalt**, **Zweigniederlassung Frauenfeld** (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1045) mit Hauptsitz in Zürich. An Beat Brunner, von Ebnat-Kappel SG, in Tägerwilen TG, und Peter Litscher, von St. Gallen, in Märstetten, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

3. April 1992

**Schweizerische Kreditanstalt**, **Zweigniederlassung Weinfelden** (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1045) mit Hauptsitz in Zürich. An Beat Brunner, von Ebnat-Kappel SG, in Tägerwilen TG, und Peter Litscher, von St. Gallen, in Märstetten, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio die Locarno

3 aprile 1992

**Pastificio Data S.A.**, in **Locarno**, via B. Varenna 28 (nuova iscrizione). Data statuti: 31 marzo 1992 e 2 aprile 1992. Scopo: la fabbricazione ed il commercio di pasta alimentare e di altri prodotti. La società è autorizzata a partecipare ed a esercitare qualsiasi attività che sia in relazione diretta o indiretta con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Alberto Simona sen., da e in Locarno, presidente; Alberto Simona jun., da Locarno in Minusio,

e Gianni Simona, da Locarno in Lodano, membri, tutti con firma individuale.

Ufficio di Lugano

3 aprile 1992

**Infos Sud S.A.**, in **Lugano**, via Maderno 10, c/o Dott. Giorgio Wieting (nuova iscrizione). Data dello statuto: 31. 3. 1992. Scopo: la progettazione, realizzazione, distribuzione e vendita di programmi e sistemi per la trasmissione e migrazione di dati e di qualsiasi altro prodotto nel settore dell'informatica. Potrà assumere interessenze e partecipazioni in altre società o imprese. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 40%. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Giorgio Wieting, da Mosogno in Manno.

3 aprile 1992

**Rapven S.A.**, precedentemente a **Chiasso**, assunzione di rappresentanze, ecc. (FUSC del 9. 6. 1975, n. 131, p. 1579). Nuova sede: **Lugano**, via Lucchini 8. Lo statuto originale del 16. 2. 1973 è stato modificato: 1. 4. 1992. Scopo: l'assunzione di rappresentanze e promozione vendite di prodotti vari sui mercati internazionali, ricerche di mercato, consulenze amministrative, commerciali e industriali. Può assumere partecipazioni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Remo Cattaneo, da ed in Balerna. Dario Albi-setti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

3 aprile 1992

**Presut SA**, precedentemente a **Roveredo**, allevamento di bestiame, ecc. (FUSC del 14. 11. 1991, n. 221, p. 4890). Nuova sede: **Lugano**, via Soldino 22. Lo statuto originale del 14. 1. 1991 con modifica del 28. 10. 1991 è stato modificato: 5. 3. 1992. Scopo: l'allevamento di bestiame, la produzione di carni e insaccati, nonché la commercializzazione degli stessi; la costruzione di impianti all'estero utili alla produzione; la partecipazione in società aventi analogo scopo. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri: Enrico Rossini, da Valcolla in Viganello, presidente; Luigi Gianinazzi, da Cadempino in Montagnola, membro; Daniele Vezzali, cittadino italiano in Montale (I), membro; tutti con firma individuale. Renato Zurmühle, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

3 aprile 1992

**Helvesat (Ticino) S.A.**, in **Massagno**, impianti per la distribuzione via cavo, ecc. (FUSC del 27. 2. 1992, n. 39, p. 908). Aumento di capitale da fr. 6 000 000 a fr. 12 000 000 mediante l'emissione di 6000 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 16. 3. 1992. Il capitale sociale è ora di fr. 12 000 000, diviso in 12 000 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

3 aprile 1992

**Idroli-Tina S.A.**, in **Lugano**, articoli di pelletteria, ecc. (FUSC del 16. 9. 1991, n. 178, p. 4003). Nuovo scopo: la gestione di negozi, l'importazione, l'esportazione, il deposito, il commercio al dettaglio di apparecchi elettronici e articoli sportivi. La partecipazione a società simili e l'esecuzione di operazioni finanziarie atte a conseguire lo scopo sociale. Statuto modificato il: 6. 3. 1992.

3 aprile 1992

**Bilsa S.A.**, in **Lugano**, fabbricazione di pezzi destinati a costruzioni metalliche, ecc. (FUSC del 12. 10. 1988, n. 238, p. 4148). Ambrogio Bosio, cittadino italiano in Comano, è stato nominato direttore con firma individuale.

3 aprile 1992

**Unigest S.A.**, in **Lugano**, corsi di formazione professionale, ecc. (FUSC del 3. 2. 1986, n. 27, p. 411). Sonja Bernasconi, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gianni Teggi, da Agno in Bedano.

3 aprile 1992

**Inmelc S.A.**, in **Lugano**, incarichi di consulenza, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1992, n. 48, p. 1114). Nuovo recapito: via C. Maraini 14a.

3 aprile 1992

**Lugin S.A.**, in **liquidazione**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 2. 1991, n. 34, p. 721). Secondo gli appalti la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

3 aprile 1992

**Rita Birkle-Remonda**, in **Tesserete**, organizzazione edile, ecc. (FUSC del 4. 2. 1988, n. 28, p. 447). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

3 aprile 1992

**Lucky Star Limited, Dublino, succursale di Lugano**, in **Lugano**, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1992, n. 3, p. 50), società anonima con sede principale a Dublino. Questa ragione sociale è cancellata per soppressione della succursale.

3 aprile 1992

**Agaphos S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 29. 10. 1990, n. 210, p. 4287). Nuova ragione sociale: **Lozem S.A.** Statuto modificato: 3. 4. 1992.

Ufficio di Mendrisio

2 aprile 1992

**CIM-Valve SA**, in **Balerna**. Nuova società anonima con statuti in data 20. 3. 1992. Scopo: il commercio e la lavorazione, anche a mezzo di terzi, di piani di bronzo e di ottone, di barre di ottone e manufatti relativi: saracinesche, valvolomi, valvole e sfere e rubinetterie per acqua, gas, vapore e aria. La società potrà assumere partecipazioni in società di ogni tipo e con qualsivoglia oggetto. La società intende acquistare le part. n. 2051, 2052 e 2054 RFD Balerna, ad un prezzo di fr. 4 400 000. Capitale: fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Dott. Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso. Recapito: via Sottobio 34, 6828 Balerna.

2 aprile 1992

**Tomaificio Astra SA**, in **Balerna**, commercio di scarpe e di tomaie, ecc. (FUSC del 20. 9. 1991, n. 182, p. 4099). Modifica statuti: 1. 4. 1992. Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

2 aprile 1992

**Centrafid S.A.**, in **Coldrerio**, ogni attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 22. 1. 1991, n. 14, p. 289). Modifica statuti: 1. 4. 1992. Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

2 aprile 1992

**Leunama S.A.**, in **Riva San Vitale**, la compra-vendita di beni immobiliari, commercio di ferro, ecc. (FUSC del 17. 6. 1987, n. 136, p. 2444). Modifica statuti: 31. 3. 1992, su un punto non soggetto a pubblicazione. Hans Peter Caratsch, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Margrit Caratsch, già membro, è ora amministratrice unica, con firma individuale.

2 aprile 1992

**Calisur S.A.**, in **Coldrerio**, ogni attività di carattere finanziario, ecc. (FUSC del 9. 3. 1992, n. 46, p. 1070). Giovanni Fangarezzi, cittadino italiano, in Alasio (I), è stato nominato amministratore delegato, con firma individuale.

2 aprile 1992

**Adia Interim S.A.**, **succursale di Chiasso**, la messa a disposizione temporanea di personale, ecc. (FUSC del 20. 12. 1991, n. 247, p. 5488), società anonima con sede principale a Losanna. Firma collettiva a due è stata conferita a: Georg Staub, da Gossau SG, in Nürensdorf, direttore.

2 aprile 1992

**Promozione Commerciale Moree S.A. in liquidazione**, in **Mendrisio**, l'acquisto della part. 1711 del RF di Mendrisio, la costruzione, ecc. (FUSC del 20. 9. 1991, n. 182, p. 4099). Con decreto del 2. 4. 1992, dalla Pretura di Mendrisio-nord, è stato pronunciato il fallimento della società in liquidazione.

3 aprile 1992

**Complex SA**, in **Vacallo**. Nuova società anonima con statuti in data 1° aprile 1992. Scopo: il commercio di prodotti in genere; rappresentanze, consulenze commerciali e attività d'agente. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministrazione unica con firma individuale è: Tatiana Beretta nata Schiavi, da Berzona, in Vacallo. Recapito: via Pizzamiglio 35, 6833 Vacallo.

3 aprile 1992

**M. & P. Mode Promotion S.A.**, in **Morbio Inferiore**, il commercio di capi di abbigliamento, ecc. (FUSC del 5. 7. 1990, n. 128, p. 2690). Valerio Agostoni, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica, con firma individuale è: Michela Canavesi Santini, da Melano, in Vacallo.

3 aprile 1992

**Egger & Co**, precedentemente in **Capolago**, commercio con articoli nel campo elettrico, ecc. (FUSC del 14. 8. 1990, n. 156, p. 3261), società in nome collettivo. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a **San Gallo** (FUSC del 31. 3. 1992, n. 62, p. 1440).

3 aprile 1992

**Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso** (FUSC del 31. 12. 1991, n. 251, p. 5582), società anonima con sede principale a Basilea. Le firme di: Rupert Blattmann, Hans-Conrad Kessler, Fritz Köhli, Claudio Cansani, Fernando Cavadini e Luciano C. Sargenti sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: Bruno Hug, da Schwaderloch AG, in Mies VD; Georges Gagnebin, da Tramelan BE, in Echandens VD; Robert Okle, la sua procura è estinta. Antonella Betto, cittadina italiana, in Chiasso, Ivo Pini, da ed in Vacallo, Massimo Poloni, da ed in Chiasso, Franco Ponzone, da ed in Vacallo, Flavio Valaperta, da Cureggia, in Viganello, sono stati nominati procuratori, con firma collettiva a due.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

2 avril 1992

**Girod Marianne**, à **Leysin**, exploitation du café-restaurant La Calèche (FOSC du 3. 4. 1992, p. 1511). Par décision du 16 mars 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la suspension de la liquidation fautive d'actif (art. 230 LP) et par décision du 2 avril 1992, il a prononcé la clôture de la faillite.

2 avril 1992

**B & A S.A.**, à **Ollon**, tous travaux d'installations de chauffage (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1370). Par décision du 9 mars 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la suspension de la liquidation fautive d'actif (art. 230 LP) et par décision du 31 mars 1992, il a prononcé la clôture de la faillite.

2 avril 1992

**Nicolas Rochat**, à **Bex**, horticulture, paysagiste (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1370). Par décision du 5 mars 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la suspension de la liquidation fautive d'actif (art. 230 LP) et par décision du 26 mars 1992, il a prononcé la clôture de la faillite.

Bureau d'Avenches

2 avril 1992

**Société de Laiterie de Donatyre**, à **Donatyre**, société coopérative (FOSC du 15. 6. 1986, p. 906). Jean-Louis Bigler, Ulrich Luthi, Walter Aeberhard et Roger Bigler ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé de Thomas Ramseier, de Schlosswil, à Donatyre, président; Jean-Pierre Bigler, de Rubigen, à Donatyre, vice-président; et Kurt Aeberhard, de Jegenstorf, à Donatyre, secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Echallens

2 avril 1992

**Claude Carret**, à **Poliez-Pittet**, étanchéité, en faillite (FOSC du 17. 7. 1991, p. 3106). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

2 avril 1992

**Audio-performance S.A.**, à **Echallens** (FOSC du 25. 9. 1990, p. 3934). Statuts originaires du 26 mai 1987, modifiés le 31 mars 1992. Augmentation du capital de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances. Le capital social est actuellement de fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré.

Bureau de Morges

2 avril 1992

**S. Medana**, à **Bussigny-près-Lausanne**, entreprise spécialisée teinture-étanchéité (FOSC du 4. 5. 1987, p. 1747). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme Medana Etanchéité S.A., à Bussigny-près-Lausanne, ci-après inscrite.

2 avril 1992

**Medana Etanchéité S.A.**, à **Bussigny-près-Lausanne**, chemin du Bosquet 38. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 mars 1992. But: exécution de tous travaux d'étanchéité dans le bâtiment et le génie civil. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions de nominatives de fr. 1000. Apport selon convention du 31

décembre 1991, de la raison individuelle S. Medana, à Bussigny-près-Lausanne, actif de fr. 254 783.80, passif de fr. 78 594.40, actif net fr. 176 189.40, accepté pour ce montant dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC, Administration d'un ou de plusieurs membres: Silvio Medana, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Poliez-Pittet, président, avec signature individuelle; Béatrice Medana, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Poliez-Pittet, administratrice et secrétaire, avec signature collective à deux.

#### Bureau de Nyon

2 avril 1992

**La Boutique Rêve de l'Orient**, Yu Diane Markus, à Nyon, rue de Rive 46. Titulaire: Yu Diane Markus, de Zurich, à Gland. Commerce d'objets et habits de Chine.

#### Bureau d'Orbe

1er avril 1992

**Gérald Degenève**, à Bretonnières. Titulaire: Gérald Degenève, de Pampigny, à Bretonnières. Maçonnerie.

1er avril 1992

**Société de Laiterie de la Vineuve-Businas**, à Vaulion, société coopérative (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1870). Claude Guignard n'est plus président, sa signature est radiée. Président: Christian Messelher, d'Orny, à Vaulion. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

1er avril 1992

**Maire Rémy**, à Vaulion, menuiserie, charpente (FOSC du 1. 12. 1987, p. 4671). Par prononcé du 10 mars 1992, le président du Tribunal du district d'Orbe a déclaré le titulaire en état de faillite.

#### Bureau d'Oron

2 avril 1992

**Sokymat Automation Systems SA**, à Palézieux. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1er avril 1992. But: la recherche, la production et la vente de produits industriels, notamment dans le domaine du bobinage de précision, ainsi que tous produits pour applications électriques, électroniques et électromécaniques. Capital de fr. 400 000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées dont fr. 300 000 par apport. Apport: la société «Fluid Automation Systems SA», Ake Gustafson et Peter Egli font apport à la société d'appareils de production pour fr. 300 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Freddy Richard Sarfati, de Pregny-Chambésy, à Versoix, président; Peter Egli, de Schangnau, à Morges, secrétaire; Peter Merz, de Menziken, à Versoix, et Ake Gustafson, de Suedè, à Châtel-St-Denis, membres. Signature collective à deux des administrateurs. Zone Industrielle.

2 avril 1992

**Hôtel de Ville S.A.**, à Oron-la-Ville (FOSC du 18. 10. 1989, p. 4237). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1992, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Hôtel de Ville S.A. en liquidation**, par la Fiduciaire Atag Ernst & Young. Les signatures des administrateurs René Graber, décédé, et Danielle Graber sont radiées. Adresse de la liquidation: chez la Fiduciaire Atag Ernst & Young, à Lausanne, place Saint-François 12 bis.

2 avril 1992

**Rainbow System, Mme Patricia Tur**, à Carrouge. Titulaire: Patricia Tur, de Savigny, à Carrouge. Diffusion d'un appareil électroménager. Le Grenier Janou. Procuration individuelle est conférée à Joseph Tur, de France, à Carrouge.

#### Bureau de Rolle

2 avril 1992

**Chrystal Mme A. Reymond**, à Rolle, commerce de vaisselle et cristal (FOSC du 15. 11. 1990, p. 4555). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 avril 1992

**Bijoux et Minéraux, R. Masson**, à Vinzel (FOSC du 2. 8. 1985, p. 2970). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Rolle par suite du transfert du siège de l'entreprise à Trélex (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1299).

2 avril 1992

**R. Masson**, à Vinzel, café-restaurant à l'enseigne «Au Cœur de la Côte» (FOSC du 17. 6. 1974, p. 1659). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Rolle par suite du transfert du siège de l'entreprise à Trélex (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1299).

#### Bureau du Sentier (district de la Vallée)

3 avril 1992

**Société anonyme de la Manufacture d'horlogerie Audemars Piguet & Cie**, au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 22. 1. 1991, p. 290). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 31 mars 1992, la société a décidé que son capital de fr. 250 000, serait désormais divisé en 2500 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. La société a supprimé les 250 bons de jouissance au porteur, sans valeur nominale. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

2 avril 1992

**Slorax, Rajka Uzelač**, à Yverdon-les-Bains, avenue Halimand 19A. Titulaire: Rajka Uzelač, de Yougoslavie, à Yverdon-les-Bains. Importation, exportation, commerce général, en gros et au détail, de produits industriels, artisanaux et agricoles; commerce de meubles et produits pour l'industrie du bois.

3 avril 1992

**Virgilio et D'Amico**, à Suscévaz, distribution de produits cosmétiques (FOSC du 3. 9. 1987, p. 3523). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 avril 1992

**Bertrand Marendaz**, à Yverdon-les-Bains, tapissier-décorateur (FOSC du 7. 8. 1991, p. 3429). Nouvelle adresse: rue du Milieu 30.

### Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

#### Genève - Genf - Ginevra

1er avril 1992

**Servitro, Riesen et Cie**, à Genève, pose et vente de pare-brises pour tous véhicules automobiles, etc., société en commandite (FOSC du 10. 4. 1987, p. 1412). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1er avril 1992

**Angelo Pisanello**, à Genève, avenue Pictet-De-Rochemont 37. Chef de la maison: Angelo Pisanello, d'Italie, à Genève. Montage de meubles ainsi que réparation.

1er avril 1992

**Ahmet Sarikaya**, à Genève, rue de Berne 18. Chef de la maison: Ahmet Sarikaya, de Turquie, à Carouge. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Anadolou».

1er avril 1992

**MS Temporaire, Marylène Schmid**, à Genève, bureau de placement pour personnel temporaire (FOSC du 22. 1. 1986, p. 259). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «MS Temporaire, Schmid & Cie», à Genève.

1er avril 1992

**MS Temporaire, Schmid & Cie**, à Genève, avenue du Mail 1. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1992. Associés: Marylène Schmid, et Pierre-Alain Schmid, tous deux de Provence, à Anières. Bureau de placement pour personnel temporaire. Actif et passif repris de la maison «MS Temporaire, Marylène Schmid», à Genève.

1er avril 1992

**Sylvie et Yves Schwapp**, à Meyrin, route de Meyrin 248. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1992. Associés: Sylvie Schwapp, et Yves Schwapp, tous deux d'Avully, à Confignon. Station-service, vente d'articles de confiserie et débit de tabacs.

1er avril 1992

**Jacques et Nicole Thévenin**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 12. 7. 1988, p. 2891). Nouveau siège: Lancy y, Petit-Lancy, route de Saint-Georges 73. L'établissement est maintenant exploité sous l'enseigne «Locanda del Lupu».

1er avril 1992

**Tutundjian et Kölliker**, à Genève, rue du Lac 12. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1992. Associés: Hagop Tutundjian, de Genève, à Onex, et Dominique Evelyn Kölliker, de Thalwil, à Reignier Haute-Savoie (F), lesquels signent collectivement à deux. Exploitation d'une salle de billard.

1er avril 1992

**Volkart Entretien, Location**, à Meyrin, compresseurs d'air (FOSC du 11. 11. 1991, p. 4828). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1er avril 1992

**Artibus SA**, à Genève, achat et vente d'œuvres d'art, etc. (FOSC du 20. 3. 1986, p. 1085). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Artibus SA, en liquidation**. Liquidateurs: Gérard Henry et Jean-Pierre Graz, jusqu'ici administrateurs avec signature individuelle.

1er avril 1992

**Archivision SA**, à Genève, création de maquettes informatiques, etc. (FOSC du 18. 3. 1992, p. 1233). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 16. 3. 1992.

1er avril 1992

**Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, succursale à Genève** (FOSC du 25. 3. 1992, p. 1347), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Georges Sutra sont radiés. Hervé Chanut, maintenant domicilié à Troinex, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale. Procuration collective à deux, avec un directeur, un directeur adjoint, ou un sous-directeur, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Françoise Ogi, de Kandersteg, à Gex (F).

1er avril 1992

**Damo Enterprise Inc. SA, en liquidation**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 3. 10. 1988, p. 4019). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1er avril 1992

**Cogentra-Promobras SA, en liquidation**, à Genève, promotion d'opérations commerciales, etc. (FOSC du 14. 2. 1990, p. 591). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1er avril 1992

**Gestib SA**, à Genève; conseils à tous sportifs d'élite, etc. (FOSC du 12. 10. 1988, p. 4150). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Gestib SA, en liquidation**. Liquidateur: Umberto Barberis, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Pully, chemin de Cyrano 4, chez Umberto Barberis.

1er avril 1992

**L'Immobilier de gestion SA**, à Genève, transformation et gestion de tous biens immobiliers à l'étranger (FOSC du 3. 5. 1991, p. 1890). Par suite du transfert de son siège à Vinzel, la société a été inscrite au registre de Rolle (FOSC du 27. 3. 1992, p. 1395). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

1er avril 1992

**Cures de santé de Maurice Mességué SA**, à Genève, exploitation de centres de cure de santé (FOSC du 26. 4. 1991, p. 1760). Procuration collective à deux a été conférée à Danielle Maisonneuve, de France, à Cranves-Sales (F), et François Raisin, de France, à Léaz (F). Jacky Maisonneuve est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

1er avril 1992

**Moins et Cie**, à Genève, conseils en matière de propriété intellectuelle et industrielle, société en commandite (FOSC du 29. 12. 1983, p. 4444). Xavier Koeb n'est plus associé commanditaire. Nouvelle associée commanditaire: Michèle Moins, de et à Genève, avec une commandite de fr. 1000.

1er avril 1992

**Naturpharma SA**, à Genève, représentation et commerce de produits pharmaceutiques et cosmétiques (FOSC du 12. 8. 1991, p. 3503). Procuration collective à deux a été conférée à Danielle Maisonneuve, de France, à Cranves-Sales (F), et François Raisin, de France, à Léaz (F).

1er avril 1992

**PAD Produits aromatiques distribution SA**, à Genève (FOSC du 26. 4. 1991, p. 1760). Procuration collective à deux a été conférée à Danielle Maisonneuve, de France, à Cranves-Sales (F), et François Raisin, de France, à Léaz (F). Jacky Maisonneuve et Michèle Maisonneuve sont maintenant domiciliés à Collonge-Bellerive.

1er avril 1992

**S.F.M. Services Financiers & Management SA**, à Genève (FOSC du 27. 11. 1990, p. 4727). Par suite du transfert de son siège à Berne, la société a été inscrite au registre de Berne (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1365). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

1er avril 1992

**Tecnoding SA**, à Carouge, acquisition et administration de participations, etc. (FOSC du 5. 11. 1991, p. 4745). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Tecnoding SA, en liquidation**. Liquidatrice: Sasco SA, à Carouge. Ted Moser, Rolf Schneberger et Robert Nieslén ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Martin Willemssen sont radiés.

1er avril 1992

**Unisol Isolation SA**, à Plan-les-Quates, travaux d'isolations de bâtiments (FOSC du 4. 12. 1991, p. 5195). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean Zahner, de Kalbrunn, à Ville-la-Grand (F), directeur.

1er avril 1992

**Atchara SA**, à Genève, exploitation de kiosque de vente de journaux, etc. (FOSC du 3. 5. 1991, p. 1890). Farouk Akremi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à David Elefant, des Ponts-de-Martel, à Genève, directeur.

1er avril 1992

**Société Financière de Genève**, à Genève (FOSC du 11. 1. 1991, p. 135). Tony Kirk et Alain Minc ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques Letetier n'est plus délégué; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux. Jacques Mayoux, de France, à Paris (F), président, et Michel Ciurel, de France, à Paris (F), délégué, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle.

1er avril 1992

**Highspec SA**, à Genève, commerce et production de produits et matières, etc. (FOSC du 19. 2. 1992, p. 774). L'administrateur Nicolas Junod est nommé vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: chemin des Clochettes 16.

1er avril 1992

**Ramadosa SA, en liquidation**, à Genève, à l'étranger, achat et vente de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 21. 2. 1992, p. 816). Grégoire P. Noverraz, administrateur et liquidateur unique, est actuellement sans domicile connu.

1er avril 1992

**Rhône-Poulenc (Suisse) SA**, à Genève, fabrication et transformation de tous produits chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1300). La procuration de Jean Lutziger est radiée.

1er avril 1992

**Elteco Petroleum Division SA**, à Genève, commerce de produits pétroliers, etc. (FOSC du 20. 3. 1992, p. 1272). Nouvelle raison sociale: **Imperol SA**. Statuts modifiés le 26. 3. 1991. Signature individuelle a été conférée à Marie-France Nava-Guillaume, de France, à Comagny, directrice, et à Slawomir Jarmoc, des Pays-Bas, à Bad-Schwartau (D).

1er avril 1992

**Swiss Commodities Futures and Options Association**, à Carouge, route de Drize 11. Nouvelle association. Statuts du 16. 1. 1980, modifiés le 7. 5. 1991. But: sauvegarder, représenter et promouvoir les intérêts communs de ses membres, les protéger contre la concurrence déloyale, promulguer des règles de déontologie. Ressources: cotisations, contributions. Direction: comité de 11 membres au moins. Signature collective à deux de Paul-André Jacot, du Locle, à Plan-les-Quates, président, Robert Sauthier, de Versoix, à Chêne-Bougeries, vice-président, Martyn Serivens, de Grande-Bretagne, à Confignon, et signature collective à deux avec l'un des surnommés d'Alfred Meyer, d'Allamagne, à Vandœuvre, vice-président, Donato Barbuscia, de Vignanello, à Camignolo, et Jürg Gabathuler, de Wartau, à Wil SG, tous membres du comité.

1er avril 1992

**Finanpar SA**, à Lausanne (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2053). Nouveau siège: Carouge, rue des Epinettes 17, chez Fiduciaire Beaumont SA. Statuts originaux du 4. 4. 1974, modifiés en dernier lieu le 23. 3. 1992. But: achat, vente, gestion et administration de participations à des entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Wanner, de Carouge, à Troinex (nouveau), administrateur unique avec signature individuelle. James Maillard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

1er avril 1992

**Cafés les Vignes SA**, à Genève (FOSC du 25. 4. 1991, p. 1738). But modifié: installation, exploitation, reprise, gérance de cafés, restaurants, brasseries, tea-rooms et autres commerces similaires; création et exploitation du «Café des Vignes», à Genève, rue Marignan 15, et du «Café des Marronniers», à Collonge-Bellerive, route d'Hermance 123. La reprise de biens envisagée à la constitution a été réalisée. Statuts modifiés le 17. 3. 1992.

1er avril 1992

**CHD Caviar House Distribution SA**, à Genève, commerce, achat de caviar, etc. (FOSC du 3. 3. 1989, p. 882). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 1 500 000, par l'émission de 1400 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 500 000, entièrement libéré, divisé en 1500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 30. 3. 1992.

1er avril 1992

**Ecotec Environnement SA**, à Genève, recherche et études appliquées en biologie et environnement (FOSC du 7. 1. 1992, p. 31). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement libéré.

1er avril 1992

**Broderie Bütikofer**, à Chêne-Bougeries, route du Chêne 135bis. Chef de la maison: Jean-Claude Bütikofer, de Kermeried, à Viuz-en-Sallaz (F). Broderie à l'aide d'une machine à commande mécanique assistée par ordinateur.

1er avril 1992

**Chêne-Pierre SA**, à Genève, rue des Deux-Ponts 26, chez Jeanne Perret. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1992. But: participer à l'étranger, à toutes opérations financières, commerciales ou industrielles; opérations de courtage. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jeanne Perret, de Neuchâtel, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

1er avril 1992

**ITD - Industrial & Trade Development SA**, à Genève, rue de Chantepoulet 1-3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1992. But: commerce international de marchandises, conclusion d'affaires se rattachant au transport de marchandises et à l'armement maritime, ainsi qu'à l'industrie alimentaire, et conditionnement de produits agricoles. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Jeanbart, de Syrie, à Cologny, président, Jean de Senarclens, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Erich Bergner, de Kônig, à Cologny, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Stéphane Cabaj, de et à Vernier, et Aspi Irani, du Pakistan, à Genève, directeurs.

1er avril 1992

**Penamik Holding SA**, à Genève, rue des Charmilles 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1992. But: prise de participations dans toutes sociétés ou entreprises commercialisant en particulier les produits de la mer ainsi que leur financement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Monique Charlet, de Remaufens, à Prangins, administratrice unique avec signature individuelle.

1er avril 1992

**Oteffin SA**, à Genève, boulevard de Saint-Georges 72, chez Vonaesch & Zarn, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 3. 1992. But: exploitation d'entreprises hôtelières, de tourisme et de voyage. Capital: fr. 140 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1400, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antonio Mestre Ferre, d'Espagne, à Barcelone (E), président, Raeto Zorn, de Domat/Ems, à Carouge, vice-président, et Fritz Vonaesch, de Strengelbach, Genève, secrétaire. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Signature individuelle a été conférée à Jorge Mestre Masdeu, d'Espagne, à Barcelone (E), directeur.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

31 mars 1992

**Laurent Bregnard**, à Bassecourt. Le chef de la maison est Laurent Bregnard, de Bonfol, à Bassecourt. Conseils d'entreprises. Rue des Mérovingiens 8.

31 mars 1992

**Imprimerie du Démocrate S.A.**, à Delémont (FOSC du 23. 8. 1989, no 163, p. 3514). Maryse Cavaleri-Schnetz et Pierre Cavaleri, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Michel Voisard, secrétaire hors conseil et directeur, continue à signer collectivement à deux comme secrétaire et membre du conseil et directeur. Alain Mercay, d'Asuel, à Rossemaison, est nommé membre. Signature collective à deux du président et du secrétaire, ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil d'administration.

31 mars 1992

**Syndicat agricole de Courtételle et environs**, à Courtételle, société coopérative (FOSC du 2. 5. 1991, no 84, p. 1863). Dans son assemblée générale du 26 mars 1992, la société a complété le but social par l'exploitation d'un centre collecteur de céréales. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

1er avril 1992

**Lansal Holding S.A.**, à Delémont. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 3. 1992. But: acquisition et administration de participations. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100 chacune. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Pl. de la Liberté 2, c/o C.M. Management Services S.A.

1er avril 1992

**S.I. Durtal S.A.**, à Delémont (FOSC du 30. 5. 1991, no 102, p. 2340). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1992, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: le capital social de fr. 175 000 est divisé en 350 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libéré.

1er avril 1992

**Synergie Media S.A.**, à Delémont, publicité et communication (FOSC du 26. 2. 1992, no 38, p. 888). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1992, la société a porté son capital de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Nouvelle adresse: Manège 30.

Bureau de Porrentruy

1er avril 1992

**Bemont S.A. (Bemont AG) (Bemont Ltd)**, à Porrentruy. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 mars 1992. But: achat, vente, construction, rénovation, exploitation et gérance d'immeubles. Le capital de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré à raison de fr. 50 000. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Dietlin, de Löwenburg, à Porrentruy, est administrateur unique avec signature individuelle. Eberhard Pamberg, de nationalité allemande, à Porrentruy, est nommé fondé de procuration avec signatures individuelles. Locaux: Place de la Gare 51, Case postale 175.

1er avril 1992

**Amont S.A. (Amont AG) (Amont Ltd)**, à Porrentruy. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 mars 1992. But: achat, vente, construction, rénovation, exploitation et gérance d'immeubles. Le capital de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré à raison de fr. 50 000. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Dietlin, de Löwenburg, à Porrentruy, est administrateur unique avec signature individuelle. Eberhard Pamberg, de nationalité allemande, à Porrentruy, est nommé fondé de procuration avec signatures individuelles. Locaux: Place de la Gare 51, Case postale 175.

1er avril 1992

**Clemen S.A. (Clemen AG) (Clemen Ltd)**, à Porrentruy. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 mars 1992. But: achat, vente, construction, rénovation, exploitation et gérance d'immeubles. Le capital de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré à raison de fr. 50 000. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Dietlin, de Löwenburg, à Porrentruy, est administrateur unique avec signature individuelle. Eberhard Pamberg, de nationalité allemande, à Porrentruy, est nommé fondé de procuration avec signatures individuelles. Locaux: Place de la Gare 51, Case postale 175.

2 avril 1992

**Museo Radio Antica**, précédemment à Minusio TI, société anonyme (FOSC du 23. 8. 1990, no 163, p. 3403). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10. 4. 1992, la société a décidé de transférer son siège à Cornol. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation d'un musée d'appareils T.S.F. Les statuts originaux portent la date du 28. 8. 1989. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 116 000, divisé en 116 actions au porteur de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par une lettre recommandée adressée aux actionnaires connus ainsi que par une publication dans la FOSC. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Schnoebelen, de nationalité française, à Cornol, président, Nicole-Marie Schnoebelen née Jolidon, de Bonfol, à Cornol, secrétaire, Robert Jolidon, de Bonfol, à Courtemache, membre. La société est engagée par la signature individuelle de Gérard Schnoebelen et Nicole-Marie Schnoebelen. Adresse: Grand-Verger 47.

2 avril 1992

**Louis Garneret**, à Porrentruy, commerce de cycles, motos, exploitation hôtel Bellevue (FOSC du 16. 2. 1984, no 39, p. 564). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

Konkurreöffnung - Ouverture de faillite  
Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. Faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(3185)

Gemeinschuldnerin: **AWF, Aktiengesellschaft für Wirtschaftsforschung in Liquidation**, Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 11. März 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 5. Mai 1992.

8022 Zürich 1, 8. April 1992

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter  
Postfach, Zürich

Zürich

(3184)

Gemeinschuldnerin: **Hädrich AG**, Profil-Presswerk, Eisen- und Metallbau, mit Sitz in Zürich, Freilagerstrasse 29, 8047 Zürich, mit Werk- und Verwaltungsgebäude in Boswil AG.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

1. Grundbuch Boswil AG:

Kat.-Nr. 4/2188, Wohnhaus Nr. 961-966, Tiefgarage Nr. 967, Kat.-Nr. 13, 4/2791, Fabrikgebäude Nr. 637, Kleinzellig/Hinterstadt

Kat.-Nr. 4/2806, Lagergebäude Nr. 416, Verwaltungsgebäude Nr. 913;

2. Grundbuch Albsrieden-Zürich:

Kat.-Nr. 5768 mit den Gebäuden Nrn. 1377, 101, 1006, 1678, 1677, Freilagerstrasse 29;

3. Grundregister Altstetten-Zürich:

Kat.-Nr. 5903, Wohnhaus Nr. 2127, Eugen Huber-Strasse 30;

4. Grundbuch Lausanne:  
Blatt-Nr. 977, Schlosserwerkstatt, Chemin du Budron 18, Le Mont/Lausanne.

Datum der Konkursöffnung: 29. Januar 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 5. Mai 1992, für Dienstbarkeiten (nur bez. des Grundstückes Ziffer 3) bis 30. April 1992.

Ausdrücklich wird an dieser Stelle auf Art. 232, Abs. 2, Ziffer 4 SchKG hingewiesen, wonach alle Personen, die Sachen der Gemeinschuldnerin aus irgendwelchen Gründen besitzen, dies der Konkursverwaltung anzumelden haben, mit Hinweis auf die Straffolgen bei Unterlassung der Anmeldung.

Die Bauherren, mit denen die Gemeinschuldnerin Werkverträge geschlossen und noch nicht oder nur teilweise erfüllt hat, wollen sich, sofern ein Kontakt nicht bereits besteht, direkt an Herrn Rechtsanwalt Urs Bürgi oder an dessen Anwaltssubstituten Urs Erme, je c/o Dres. Lorez & Sulger Bül, Rechtsanwälte, Florstrasse 49, 8008 Zürich (Telefon 01 383 88 08 / Telefax 01 383 23 63), wenden. Alle Subunternehmer, die gegen Erstattung der eigenen Werkklöhne den Bauherren oder deren neuen Unternehmen usw., vor oder nach der Konkursöffnung, Rohmaterialien, Halbfabrikate und konfektionierte bzw. bearbeitete Gegenstände der Gemeinschuldnerin herausgaben, wollen bitte unter Angabe von Art und Zahl der Gegenstände sowie unter Nennung des Materialempfängers und, soweit möglich, des Bauobjektes ebenfalls mit Herrn Rechtsanwalt U. Bürgi oder dessen Substituten in Kontakt treten.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 924842 herausgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8048 Zürich, 7. April 1992

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, Postfach, Zürich

Zürich

(3183)

Gemeinschuldner: **Fischer Werner Bob**, geboren am 19. August 1945, von Zürich, Bergstrasse 33, 8105 Regensdorf, Inhaber der Einzelfirma Reisebüro partner travel, W. Fischer, Adlikerstrasse 3, 8105 Regensdorf.

Eigentümer folgender Liegenschaft in der Gemeinde Intragna TI: Parzelle Nr. 1978: 3541 m<sup>2</sup>, Wiese und Wald.

Datum der Konkursöffnung: 17. Februar 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 30. April 1992.

8049 Zürich, 7. April 1992

Konkursamt Hängg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

Zürich

(3262)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Der Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich hat mit Verfügung vom 8. April 1992, 9 Uhr, über die **Hydro Pak AG**, mit Sitz in Zürich, Mühlackerstrasse 199, 8046 Zürich 11, den Konkurs eröffnet und mit dem Vollzug dieses Verfahrens unsere Amtsstelle beauftragt. Die Publikation über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8050 Zürich, 10. April 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833,  
Zürich

Zürich

(3220)

Gemeinschuldner: **Zuppinger Jürg**, geboren 1957, von Fischenthal ZH, ledig, wohnhaft Chupferplatz 1, 8605 Gutenswil, Inhaber der Einzelfirma J. Zuppinger Handel & Marketing, Chupferplatz 1, 8605 Gutenswil.

Datum der Konkursöffnung: 12. März 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 6. Mai 1992.

8600 Dübendorf, 9. April 1992

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 74, Dübendorf

Zürich

(3263)

Gemeinschuldner: **Schaaf Gérard Marcel**, geb. 16. Februar 1930, französischer Staatsangehöriger, Importeur, wohnhaft in Rümlikon, Gottfried-Keller-Strasse 5, 8352 Rätgenen, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Bellecave Importation-Distribution Gérard M. Schaaf, Wulfingerstrasse 25, 8407 Winterthur.

Datum der Konkursöffnung: 12. Februar 1992.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 5. Mai 1992.

Die unter Nr. 895077 aus gegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt das Geschäftsinventar sowie das gesamte Wein- und Spirituosenlager unmittelbar nach Ablauf der Eingabefrist freihändig zu verkaufen oder durch einen Liquidator zu dessen üblichem Honorar zu verwerten. Gläubiger und Dritte können dem unterzeichnenden Konkursamt bis 5. Mai 1992 für grössere Posten oder eine Gesamtübernahme schriftliche Kaufsofferten einreichen.

8353 Elgg, 14. April 1992

Konkursamt Elgg:  
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter

- Zürich** (29091)  
Gemeinschuldnerin: **Industag AG**, Steuerungs- und Fertigungstechnik in der Verfahrenstechnik usw., mit Sitz an der Binzikerstrasse 3, 8627 Grüningen.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1991 (Wiederaufnahme des Verfahrens am 12. März 1992 nach nachträglicher Leistung eines Kostenvorschusses).  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 28. April 1992.  
Bemerkung: Der Konkursverwaltung liegt eine Offerte über Fr. 3500.- vor, für den Verkauf der sich in der Konkursmasse befindlichen Maschinen und Warenvorräte usw. Weitere Offerten können der Konkursverwaltung bis zum Ablauf der Eingabefrist eingereicht werden. Ferner sind die Rechte an einem Computerprogramm zur Steuerung von Kleiderförderungsanlagen zu verwerthen. Offerten dafür sind ebenfalls bis zum Ablauf der Eingabefrist der Konkursverwaltung einzureichen.  
8627 Grüningen, 28. März 1992 Konkursamt Grüningen  
Postfach 179, Grüningen
- Zürich** (32192)  
Gemeinschuldnerin: **K-MET Metallbau Jürg Keller + Co.**, mit Sitz an der Stockenstrasse 3, 8625 Gossau, und Fabrikationsräumlichkeiten an der Talstrasse 3, 8634 Hombrechtikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 7. Mai 1992.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 875690 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8627 Grüningen, 8. April 1992 Konkursamt Grüningen
- Zürich** (29111)  
Gemeinschuldnerin: **Artemoda RS AG**, Zweck: u.a. Handel mit Antiquitäten und Textilien, mit Sitz in **Männedorf**, Dammstrasse 10, 8708 Männedorf, mit aufgelöster Filiale in Rapperswil SG.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1992.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).  
Eingabefrist bis 25. April 1992. Konkursverwaltung: Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, Postfach 224, 8708 Männedorf. Telefon 01 920 03 13.  
8708 Männedorf, 3. April 1992 Konkursamt Männedorf:  
R. Wälti, Notar
- Berne** (3222)  
Failli: **Neuenschwander Marc**, couvreur indépendant, de Langnau im Emmental, chemin des Prés-Guétins 48, 2520 La Neuveville (né le 3 décembre 1953).  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 février 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 11 février 1992.  
Les créanciers ayant déjà produit sont dispensés de le faire à nouveau. Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 293330 sont révoquées par la présente publication.  
2520 La Neuveville, 8 avril 1992 Office des faillites de La Neuveville:  
P. Labbé, préposé
- Bern** (3221)  
Gemeinschuldner: **Kühni Hans**, 10. Juni 1947, von Langnau BE, Schreinermeister, Moosweg 32, 3506 Grossehöchstetten; vgl. Inhaber der Einzelfirma Hans Kühni Schreineri, Moosweg 32, 3506 Grossehöchstetten.  
Eigentümer der Liegenschaften:  
Grosshöchstetten, GB-Nr. 1056, 1141 m<sup>2</sup>, Platz, Umschwung mit Wohnhaus, Schreineri und Büro sowie Zugehör, am Moosweg 32, Langnau, GB-Nr. 2437, Plan 47, 881 m<sup>2</sup>, Wohnhaus mit Zimmerwerkstatt, Garagengebäude mit Materialschuppen, Hausplatz und Garten, Kreuzbrücke 937, Gohl;  
Langnau, GB-Nr. 753, Plan 47, 324 m<sup>2</sup>, Schachenwald;  
Langnau, GB-Nr. 2429, Plan 47, 353 m<sup>2</sup>, Schachenwald und Weg.  
Datum der Eröffnung: 4. März 1992.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 7. Mai 1992.  
Verwertung der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 7. Mai 1992 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und Interessenten werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort, d. h. bis spätestens 7. Mai 1992, geltend zu machen.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 321330 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbesitz werden hiermit widerrufen.  
3082 Schosswil, 9. April 1992 Konkursamt Konolfingen  
in Schosswil
- Luzern** (3264)  
Gemeinschuldnerin: **Casa Ambiente Wohndesign AG**, St. Karliquai 7, Luzern.  
Konkurseröffnung: 1. April 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 19. Mai 1992.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 28. April 1992, 14 Uhr, im Hotel Luzernerhof, Alpenstrasse 3, Luzern.  
Allfällige Drittsprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.  
Verwertungsantrag:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 28. April 1992, 12 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3265)  
Gemeinschuldner: **Helfenstein Wendelin**, geb. 30. August 1943, von Neuenkirch LU, Verkäufer, Baselstrasse 99, 6003 Luzern.  
Konkurseröffnung: 8. April 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 9. Mai 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3266)  
Gemeinschuldner: **Jevic Mile**, geb. 27. Juli 1946, jugoslawischer Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter, Baselstrasse 59, 6003 Luzern.  
Konkurseröffnung: 1. April 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 9. Mai 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3267)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über **Szarka Thomas**, geb. 5. Februar 1968, von Brig und Glis VS, Hochbauzeichner, Winkelriedstrasse 53, Luzern, Kollektivgesellschaft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Datafar Szarka & Co., Kaufmannweg 20, Luzern, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 26. März 1992, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung, der Konkurs eröffnet worden.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt
- Luzern** (3268)  
Gemeinschuldnerin: **Koch AG**, Pflanzen-Center und Gartenbau, 6221 Rickenbach.  
Konkurseröffnung: 2. April 1992; zufolge Art. 171/175 SchKG.  
Eingabefrist: 25. Mai 1992.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 22. April 1992, um 10 Uhr, im Restaurant Kreuz, Buttisholz, Saal 1. Stock.  
Die Konkursin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft: Grundstück Nr. 467, Grundbuch Rickenbach, Plan 14, Moos, 2 ha 45 a 21 m<sup>2</sup>, Gebäudeplatz, Anlagen.  
Betriebsgebäude Nr. 349, vers. Fr. 1 838 000.-/1991  
Gewächshaus Nr. 349a, vers. Fr. 101 000.-/1991  
Gewächshaus Nr. 349b, vers. Fr. 62 000.-/1991  
Gewächshaus Nr. 349c, vers. Fr. 424 000.-/1991  
Gewächshaus Nr. 349d, vers. Fr. 92 000.-/1991  
Katasterwert: Fr. 2 690 700.-/1991.  
Allfällige Drittsprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.  
Die Grossistennummer 516632 wird hiermit widerrufen.  
Verwertungsantrag:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 21. April 1992, 12 Uhr, beim Konkursamt Sursee schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
6018 Buttisholz, 10. April 1992 Konkursamt Sursee
- Luzern** (3223)  
Gemeinschuldnerin: **HB Pentax AG**, Horwerstrasse 79, 6010 Kriens, Stellenvermittlung und Erbringung weiterer Dienstleistungen in diesem Zusammenhang.  
Konkurseröffnung: 5. Februar 1992 zufolge Konkursbetreibung.  
Eingabefrist bis 8. Mai 1992 (Wert 5. Februar 1992).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 13. April 1992 Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw
- Luzern** (3269)  
Gemeinschuldner: **Hersche Josef Anton**, geb. 21. Juli 1958, Hotelier, von Appenzel AI, Pächter des Hotels Mariental, 6174 Sörenberg, ehemals Inhaber der Einzelfirma Hotel-Wirte Service / HWS J. A. Hersche (Firma gelöst, vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 20 vom 31. Januar 1992), wohnhaft in 3436 Zollbrück BE, 27 W Kalmatt.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1992.  
Eingabefrist: bis und mit 15. Mai 1992 (Wert 17. März 1992).  
Gläubigerversammlung: Die erste Gläubigerversammlung findet statt am Dienstag, 21. April 1992, 14 Uhr, im Gasthof Rössli, 6170 Schüpfheim. Sie wird, falls beschlussfähig, über die vorzeitige Verwertung der Hauptaktiven befinden. Sollte sie nicht beschlussfähig sein, werden die bisher bekannten Gläubiger durch Zirkularschreiben über den Antrag der Konkursverwaltung informiert. Gläubiger, die Kaufofferten einreichen möchten, werden gebeten, sich sofort mit dem Konkursamt Entlebuch, 6170 Schüpfheim, in Verbindung zu setzen.  
6170 Schüpfheim, 11. April 1992 Konkursamt Entlebuch  
in Schüpfheim
- Schwyz** (3224)  
Gemeinschuldner: **Andri Roman**, geb. 19. Februar 1965, von Müstair GR, Langrütstrasse 40A, 8840 Einsiedeln; neu wohnhaft: Riedmattstrasse 18, 6417 Sattel.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 8. Mai 1992.  
Verwertung der Aktiven:  
Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Einsiedeln schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der Eingabefrist ebenfalls schriftlich dem Konkursamt Einsiedeln einzureichen.  
8840 Einsiedeln, 9. April 1992 Konkursamt Einsiedeln:  
i. A. F. Stössel
- Schwyz** (3225)  
Gemeinschuldnerin: **Renogips AG**, Erlenbachstrasse 1, 8840 Einsiedeln; Geschäftsadresse: Schmiedenstrasse 11, 8840 Einsiedeln.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 8. Mai 1992.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 640605 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit mit sofortiger Wirkung widerrufen.  
Verwertung der Aktiven:  
Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Einsiedeln schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der Eingabefrist ebenfalls schriftlich dem Konkursamt Einsiedeln einzureichen.  
8840 Einsiedeln, 9. April 1992 Konkursamt Einsiedeln:  
i. A. F. Stössel
- Schwyz** (3270)  
Gemeinschuldnerin: **Travenda AG**, mit Sitz in 8853 Lachen, Neuheimstrasse 36.  
Konkurseröffnung: 19. November 1991 (eine vorläufige Anzeige erfolgte im Januar 1992).  
Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.  
Frist zur Forderungseingabe: 8. Mai 1992.  
Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen bis zur Konkurseröffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger der Gemeinschuldnerin aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafdrohung für den Unterlassungsfall.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende bewegliche Aktiven freihändig zu verwerthen, sofern nicht ein Pfandgläubiger innert der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt.  
Die Gläubiger sowie weitere Kaufinteressenten können innert gleicher Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.  
8853 Lachen, 10. April 1992 Konkursamt March
- Glarus** (3186)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Wirth Heinrich**, Mühlestrasse 31, 8755 Ennenda, im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragen als Inhaber der Einzelfirma Wirth H., Baggerunternehmung, Felsabbau und Transport, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Glarus am 1. April 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8750 Glarus, 10. April 1992 Betreibungs- und Konkursamt  
des Kantons Glarus:  
Christof Störi
- Zug** (3187)  
Gemeinschuldnerin: **CMM - Metals & Minerals AG**, Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 5. Mai 1992.  
6301 Zug, 7. April 1992 Konkursamt Zug
- Solothurn** (3236)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: **Heizungstechnik Rolf Heiniger AG**, Gewerbestrasse 10, 4552 Derendingen.  
Konkurseröffnung: 5. März 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
4501 Solothurn, 8. April 1992 Konkursamt Wasseramt
- Solothurn** (3188)  
Gemeinschuldnerin: **Jemeko Computer AG**, Eigasse 631, 4622 Egerkingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1992.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.  
Sofern nicht eine Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation der Konkurseröffnung dagegen schriftlich Einsprache erhebt, wird das Konkursamt Thal-Gäu, Balsthal, Herrn Dr. iur. Roland Winiger, Fürsprech und Notar, Amthausquai 27, 4600 Olten, als ausseramtlichen Konkursverwalter einsetzen.  
4710 Balsthal, 8. April 1992 Konkursamt Thal-Gäu
- Solothurn** (3237)  
Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Gemeinschuldner: Nachlass **Gardi Roman**, geb. 19. August 1936, gestorben am 22. September 1991, von Oberlunkhofen AG, wohnhaft gewesen in 2540 Grenchen, Weinbergstrasse 19.  
Eigentümer folgender Grundstücke:  
a. Grundbuch Günsberg Nr. 283, 6043 m<sup>2</sup>, Breitacker, 1/2 Anteil  
b. Grundbuch Günsberg Nr. 855, 63 m<sup>2</sup>, Breitacker, 1/2 Anteil  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Mai 1992, für Dienstbarkeiten bis 6. Mai 1992.  
Forderungen, die bereits in das öffentliche Inventar eingegeben wurden, gelten als angemeldet.  
2540 Grenchen, 9. April 1992 Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach:  
A. Kofmehl, Notar
- Basel-Stadt** (3271)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **BLB AG**, Reichensteinerstrasse 15, Basel, wurde am 5. März 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, 15. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (3272)  
Gemeinschuldnerin: **Fefa AG**, Handel mit und Vermittlung von Maschinen, Maschinenteilen, Bauelementen, Storen und Fensterläden, Übernahme von industriellen und technischen Beratungs- und Planungsaufträgen usw., Wallstrasse 13, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1992.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 5. Mai 1992.  
4001 Basel, 15. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (3273)  
Gemeinschuldnerin: **Hi-Fi-Laden Basel AG**, Handel mit Musikwiedergabegeräten und Musikanlagen, insbesondere mit Hi-Fi-Geräten und Hi-Fi-Zubehör sowie verwandten Artikeln usw., Fatiostrasse 35 (früher Hegenheimerstrasse 4), Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1992.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Mai 1992, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 3, 2. OG.  
Eingabefrist bis 15. Mai 1992.  
4001 Basel, 15. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (3274)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Meyer-Hoch Alphons**, geb. 7. Dezember 1953, Steinbühlallee 187, Basel, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Sportgeschäft Alphons Meyer & Co.», in Allschwil BL, wurde am 16. März 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.  
4001 Basel, 15. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt

- Basel-Stadt** (3275)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Tschopp Hans-Peter*, geb. 13. Dezember 1940, Inhaber der Einzelirma «H. P. Tschopp, EDV-Beratung», Stadthausgasse 10, Basel, wurde am 30. März 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, 15. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Appenzell A.Rh.** (3189)  
Gemeinschuldner: *Gmünder-Menig Alfred Johann*, geb. 26. Juni 1953, Bürger von Appenzell, verheiratet, Fotolaborant, wohnhaft Göbistrasse 709, 9053 Teufen AR.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1992, 16 Uhr.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 7. April 1992).  
Eingabefrist bis 5. Mai 1992 (Wert 12. März 1992).  
9053 Teufen, 8. April 1992 Konkursamt Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer
- Graubünden** (3191)  
Der gegen die *Tusi AG*, mit Sitz in Chur, vormals Poststrasse 24, nun ohne Domizil, am 10. Januar 1992 eröffnete und mit Verfügung des Konkursrichters vom 9. März 1992 mangels Aktiven eingestellte Konkurs (vgl. Publikation vom 20. März 1992) wird auf Begehren einer Gläubigerin und nach Leistung des verlangten Kostenvorschusses im summarischen Verfahren durchgeführt.  
Eingabefrist: bis 5. Mai 1992.  
Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:  
Im Grundbuch Thusis:  
1. Parzelle/Hauptbuchblatt Nr. 300, Plan Nr. 8, Wohnhaus mit 1 Laden, Vers. Nr. 237, im Gebiet «Neu Thusis», mit 330 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwung.  
2. Parzelle/Hauptbuchblatt Nr. 316, Plan Nr. 8, Wohnhaus und Geschäftshaus mit Hotel, Vers. Nr. 80, im Gebiet «Neu Thusis», mit 1140 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
7000 Chur, 15. April 1992 Konkursamt Chur
- Graubünden** (3190)  
Gemeinschuldner: *Ehrat Ernst AG*, Schreinerei, Mattastrasse 17, 7270 Davos Platz.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. April 1992.  
Eingabefrist: 30. April 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- innert 10 Tagen einseidet.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven gesamtlich oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf sofort zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 30. April 1992 schriftlich dagegen Einspruch erheben.  
Gläubiger und Dritte können der Konkursverwaltung schriftliche Kaufangebote unterbreiten.  
7270 Davos, 10. April 1992 Konkursamt Davos: A. Valer
- Aargau** (3276)  
Gemeinschuldnerin: *Gertsch Evangelie*, geb. 1964, Hausfrau, von Lauterbrunnen, in 8968 *Mutschellen*, Gemeinde Berikon, Chörenmattstrasse 30.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 11. Mai 1992.  
5400 Baden, 15. April 1992 Konkursamt Bremgarten in Baden
- Aargau** (3277)  
Gemeinschuldner: *Koller Herbert*, geb. 1960, Angestellter, von Wilihof LU, in 8968 *Mutschellen*, Gemeinde Rudolfstetten, Islerenstrasse 15.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 11. Mai 1992.  
5400 Baden, 15. April 1992 Konkursamt Bremgarten in Baden
- Aargau** (3226)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: *BSR AG*, Sägesstrasse 14, 5600 Lenzburg.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1992.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5600 Lenzburg, 8. April 1992 Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (3278)  
Gemeinschuldner: *Keusch Andreas*, geb. 1968, von Boswil AG, in 5603 *Staufen*, Oberdorf 12.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. Mai 1992 (Wert 26. Februar 1992).  
5600 Lenzburg, 9. April 1992 Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (3192)  
Gemeinschuldnerin: *Arlene Tourist Services AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in Aarau, Laurenzenvorstadt 101.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke (STWE-Anteile): Gemeinde Naters VS, Nrn. 6505/74; 6505/197; 6505/198; 6505/145; 6505/146; 6505/147 (3 Studios und 3 Einstellplätze).  
Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 11. Mai 1992.  
5036 Oberentfelden, 15. April 1992 Konkursamt Aarau in Oberentfelden
- Aargau** (3227)  
Gemeinschuldner: *Steinmann Heinz*, 1956, Kaufmann, von Buttisholz, Untere Hauptstrasse 5, *Küngoldingen* (Post Oftringen 2).  
Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzerklärung): 8. April 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 11. Mai 1992.  
5036 Oberentfelden, 15. April 1992 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden
- Ticino** (3193)  
Fallita: *Abbigliamento Lo Scoiattolo S.A., Paradiso*.  
Data di apertura del fallimento: 27 marzo 1992, decreto della Pretura del Distretto di Lugano.  
Prima assemblea dei creditori: martedì 21 aprile 1992, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
Termine per la notifica dei crediti: 14 maggio 1992.  
Avvertenza:  
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrebbe entro il 27 aprile 1992, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
6962 Viganello, 14 aprile 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.
- Ticino** (3228)  
Fallito: *Centro Villa Sassa S.A., Lugano*.  
Data di apertura del fallimento: 13 marzo 1992 decreto della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Prima assemblea dei creditori: giovedì 23 aprile 1992, alle ore 14.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.  
Termine per la notifica dei crediti: 14 maggio 1992.  
6962 Viganello, 14 aprile 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: Per l'Ufficio: L. Bizzozero
- Vaud** (3229)  
Failli: *Lauth Alphonse*, né le 8 octobre 1944, originaire de Haguenau/France, domicilié rue des Pâquis 8, 1033 *Cheseaux-sur-Lausanne*.  
Date du prononcé: 6 février 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
1002 Lausanne, 8 avril 1992 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, substitut A
- Vaud** (3194)  
Faillite: *Sonap SA*, avenue de Morges 175, 1004 *Lausanne*.  
Date du prononcé: 27 février 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
1002 Lausanne, 7 avril 1992 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A
- Vaud** (3230)  
Faillite: *IDE Agencements SA*, Champs-Courbes 24, 1024 *Ecublens*.  
But: entreprise de menuiserie et tôlerie.  
Date du prononcé: 19 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions, des créances et autres droits: 5 mai 1992.  
Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires»  
Toutes les déclarations de créances émises par la faillite sous no 801 756, sont radiées par la présente publication.  
1110 Morges, 9 avril 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Valais** (3279)  
Faillite: *Interboutique SA, Sion*.  
Date d'ouverture de la faillite: 26 mars 1992.  
Liquidation sommaire ordonnée le: 7 avril 1992.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 9 avril 1992 Office des faillites de Sion: Le préposé: R. Girard
- Valais** (3233)  
Failli: snc *Cajic-Reichenbach Dragan et Nathalie*, entreprise ferblanterie-couverture-étanchéité, route du Simplon, 56, 1920 *Martigny*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 20 jours.  
1920 Martigny, 9 avril 1992 Office des faillites de Martigny: B. Pernier, préposé-substitut
- Valais** (3231)  
Faillite: *Ukiq Carla*, épouse de Murat, chemin du Milieu 90, 1920 *Martigny*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 20 jours.  
1920 Martigny, 9 avril 1992 Office des faillites de Martigny: B. Pernier, préposé-substitut
- Valais** (3232)  
Failli: *Ukiq Murat*, chemin du Milieu 90, 1920 *Martigny*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 20 jours.  
1920 Martigny, 9 avril 1992 Office des faillites de Martigny: B. Pernier, préposé-substitut
- Genève** (3234)  
Faillis:  
911567-o, *IBC SA*, promouvoir la construction d'un immeuble administratif et un parking, de plus de 1000 places sur la parcelle 120702 de *Meyrin GE*.  
Droit de superficie avec bâtiment.  
Propriétaire de l'immeuble suivant: sur la commune de Meyrin GE, sis route de Pré-Bois 29  
Feuillelet no 13142 concernant l'immatriculation d'un droit de superficie distinct et permanent pour une durée de 58 ans dès le 1er janvier 1981 inscrit à titre de servitude sur la parcelle no 13116 d'une contenance totale de 10 945 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
- bâtiment dépendance no 3392 de 4660 m<sup>2</sup>  
- bâtiment dépendance no 3393 de 122 m<sup>2</sup>  
- garage souterrain no 3394 de 7568 m<sup>2</sup>  
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
Délai pour l'indication des servitudes: 5 mai 1992.  
911309-o, *Almonde Invest SARL*, acquisition et vente de filés, textiles et matériaux analogues, ayant son siège rue du Rhône 80, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
911924-o, *Arkomat SA*, commerce et fabrication d'articles publicitaires, ayant son siège rue de la Servette 91, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 décembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.
- 920611-o, *Delacroixriche SA*, fabrication et commerce de tous articles de sport, d'habillement, de corderie, de broserie et d'autres objets similaires; prise et gestion de participations dans toutes entreprises, ayant son siège rue du Rhône 57, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
Les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous no 375798 sont radiées par cette publication.  
910518-o, *Solar Groupe SA*, acquisition, administration et gestion de toutes participations financières dans des entreprises de l'agro-alimentaire, de l'hôtellerie, de la restauration et des loisirs, ayant son siège rue Voltaire 11, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
920103-o, *Transdal SA*, achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits manufacturés ou non, marchandises, matières premières et articles en tout genre, ayant son siège rue de Chantepoulet 1-3, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
Les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous no 380482 sont radiées par cette publication.  
911849-o, *Baumgartner Marcel*, né le 2 septembre 1945, Zoug, commerçant, ayant son domicile route de Meyrin 8, *Genève*, exploitant un bureau d'architecture d'intérieur; vente de mobilier, de rideaux, de moquettes et de luminaires, sis rue de Lyon 21, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 décembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1992.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
1211 Genève 3, 15 avril 1992 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbété
- Jura** (3235)  
Failli: *Grutter André*, né le 9 septembre 1931, originaire de Seeberg, entreprise de génie civil et de travaux forestiers, Sur les Côtes 687A, 2892 *Courgenay*.  
Propriétaire de l'immeuble suivant:  
Feuillelet no Description Contenance Valeur officielle  
1241 Aisance, jardin habitation, garage no 687A 20 07 fr. 256 840.-  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 5 mai 1992.  
Délai pour l'indication des servitudes: 5 mai 1992.  
Radiation au registre des grossistes:  
Les déclarations émises par le failli sous no 309573 sont révoquées par la présente publication.  
2900 Porrentruy, 8 avril 1992 Office des faillites de Porrentruy: La préposée: Sylviane Liniger

**Einstellung des Konkursverfahrens****Suspension de la liquidation****Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (3195)

Über die *Haus des Weins Diversicum AG*, mit Sitz in Zürich, Wydäckerring 46, 8047 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. März 1992 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. April 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, 7. April 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich: Altstetterstrasse 162, Zürich

**Zürich** (3280)

Über *Marquez Maria da Grace*, geb. 9. März 1962, portugiesische Staatsangehörige, Gertrudstrasse 6, 8003 Zürich, im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaberin der Einzelirma *Marquez Lebensmittel*, Lerchenhalde 69, Zürich, eingetragen, Inhabern des Comestibles-Geschäftes *Marquez*, Bertastrasse 26, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. April 1992 mangels Aktiven eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. April 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, 10. April 1992 Konkursamt Wiedikon-Zürich: Postfach, Zürich

**Berne** (3239)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Yildiz Yilmaz*, 1954, rue du Tempé 2, 2520 *La Neuveville*, en tant qu'associé indéfiniment responsable de la société en commandite «Yildiz & Cie», *La Neuveville*, par ordonnance rendue le 27 février 1991 par le Juge de faillites a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 1er avril 1992 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 avril 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, la faillite sera clôturée.

2520 La Neuveville, 8 avril 1992 Office des faillites de La Neuveville: P. Labbé, préposé

**Berne** (3240)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société en commandite *Yildiz & Cie*, rue du Tempé 2, 2520 *La Neuveville*, par ordonnance rendue le 21 mai 1991 par le Juge de faillites a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 1er avril 1992 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 avril 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, la faillite sera clôturée.

2520 La Neuveville, 8 avril 1992 Office des faillites de La Neuveville: P. Labbé, préposé

**Bern** (3238)

Gemeinschuldnerin: **Schäfer Otto AG**, EDV-Dienstleistungen, Thunstrasse 18, 3515 Oberdiessbach.  
Datum der Eröffnung: 3. April 1992.  
Depositionsfrist: 27. April 1992.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 8000.– leistet.  
3082 Schlosstal, 9. April 1992 Konkursamt Konolfingen

**Luzern** (3241)

Gemeinschuldner: **Diana Hans-Peter**, geboren am 23. April 1964, von Rohrbachgraben BE und Luzern, Monteur, Feldmühlestrasse 10, 6010 Kriens.  
Konkursöffnung: 29. Januar 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 6. April 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. April 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 5000.– für das ordentliche Verfahren leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
6048 Horw, 13. April 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Zug** (3281)

Gemeinschuldnerin: **Benetex AG**, Eschenweg 3, 6312 Steinhausen.  
Konkursöffnung: 25. März 1992.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 8. April 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 9. April 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (3196)

Gemeinschuldnerin: **Inco Electronics Trading Ltd in Liq.**, ohne Domizil, 6330 Cham.  
Konkursöffnung: 10. März 1992.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 31. März 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 7. April 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (3282)

Gemeinschuldnerin: **Jeweg Holding AG**, Eschenweg 3, 6312 Steinhausen.  
Konkursöffnung: 25. März 1992.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 8. April 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 9. April 1992 Konkursamt Zug

**St. Gallen** (3284)

Gemeinschuldner: **Polner Friedrich**, österreichischer Staatsangehöriger, geb. 20. November 1966, Maler, wohnhaft: Feuerwehrstrasse 3, 9435 Heerbrugg; Inhaber der Einzelfirma Friedrich Claude Polner, Malergeschäft, Feuerwehrstrasse 3, 9435 Heerbrugg.  
Konkursöffnung: 9. März 1992.  
Einstellungsverfügung: 9. April 1992.  
Einsprachefrist: bis 27. April 1992.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 7000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
Die vom Schuldner unter Nr. 607450 ausgestellten Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.  
9001 St. Gallen, 10. April 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

**Graubünden** (3283)

Gemeinschuldnerin: **Glacier Photo AG, St. Moritz**.  
Konkursöffnung: 12. März 1992.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 8. April 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
7503 Samedan, 15. April 1992 Konkursamt Oberengadin: Gian Zanotta

**Aargau** (3285)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 10. März 1992 über **Sidler Otto**, 1942, Gärtner, von Künzli SZ, in 5620 Bremgarten, Wagenrainstrasse 23, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 2. April 1992 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5400 Baden, 15. April 1992 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Ticino** (3242)

Fallito: **Borella James**, di Giacomo, 1943, **Gerra (Gamboragno)**.  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 21 gennaio e 8 aprile 1992.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
6600 Locarno, 9 aprile 1992 Ufficio esecuzione e fallimento Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Vaud** (3197)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Turhan Hayri**, Industrie 47B, 1870 Monthey, par ordonnance rendue le 11 mars 1992 par le Tribunal du district de Monthey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 3 avril 1992 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 avril 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.  
1870 Monthey 2, 7 avril 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Vaud** (3198)

La faillite ouverte le 11 décembre 1991 contre **CR Concepts et Réalisations S.A.**, chemin Fin 5, 1295 Tannay, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 25 avril 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 7 avril 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Neuchâtel** (3286)

Failli: **Fernandes Simoes José Manuel**, 1955, commerçant, domicilié à **Neuchâtel**, Charmettes 79.  
La liquidation de la faillite ci-dessus prononcée le 19 mars 1992 par la présidente du Tribunal du district de Neuchâtel a été, ensuite de constatation du défaut d'actifs suffisants, suspendue par ordonnance du 2 avril 1992.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 avril 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3000.– (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.  
2001 Neuchâtel, 15 avril 1992 Office des faillites: Le préposé: Y. Bloesch

**Neuchâtel** (3199)

Failli: Restaurant-Café-Bar du Théâtre, Antranik Maghdessian, avenue Léopold-Robert 23–25, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
Victoria Pub, Antranik Maghdessian, avenue Léopold-Robert 90, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
Antranik Maghdessian, Café-bar Churchill Pub, rue des Envers 30, 2400 Le Locle.  
Titulaire: **Maghdessian Antranik**, né en 1934, originaire de La Chaux-de-Fonds, domicilié avenue Léopold-Robert 90, à **La Chaux-de-Fonds**.  
La liquidation de la faillite susmentionnée, prononcée le 9 mars 1992 par le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a été, ensuite de constatation du défaut d'actif suffisant, suspendue le 7 avril 1992 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 avril 1992 la continuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant une avance de frais de fr. 8000.– (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.  
2302 La Chaux-de-Fonds, 15 avril 1992 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds: Le préposé: J.-P. Gailoud

**Genève** (3243)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Failli:  
920147-s, **Art Gallery 16 SA**, exploitation d'une galerie de tableaux et commerce d'objets d'arts; achat, vente et construction de biens immobiliers ayant son siège rue des Etuves 16, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 13 avril 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
920579-s, **Visual Communications Vicom SA**, activité dans le domaine des communications visuelles, ayant son siège rue du Rhône 49, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 mars 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 13 avril 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
911853-s, **Duarte Antonio**, né le 9 janvier 1936, Portugal, chauffeur, ayant son domicile rue Liotard 48, à **Genève**, exploitant une agence de voyage, entreprise de transport de personnes et de choses, à l'enseigne «Duatours, A. Duarte», sise rue Liotard 48, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 13 avril 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.–  
920439-s, **Jallow BA Ibrahim**, né le 18 février 1959, Genève, dessinateur électricien, ayant son domicile rue du Village 93, à **Vernier** GE, associé dans la SNC Le Griot Librairie du Monde Noir, I. et C. Jallow BA, librairie spécialisée dans les ouvrages traitant du monde noir, sise rue des Grottes 9, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 13 avril 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.–  
911864-s, **Rodriguez Yolande**, née le 21 octobre 1954, Genève, Gérante, ayant son domicile rue du Comte-Géraud 5, à **Onex** GE, associée dans la snc M. et Mme Rodriguez, exploitant précédemment un café-brasserie à l'enseigne «Café du Gros-Chêne», sis avenue des Grandes-Communes 27, à **Onex** GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 13 avril 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.–  
920402-s, **Sigrist Alois**, né le 10 juin 1948, Meggen LU, commerçant, ayant son domicile rue du Belvédère 5, à **Genève**, associé dans la snc Alois Sigrist & Cie, exploitant un commerce d'articles d'habillement et de confection sis rue de Saint-Jean 58, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 13 avril 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.–  
1211 Genève 3, 15 avril 1992 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbëty

**Kollokationsplan**  
**Etat de collocation – Graduatoria**

(SchKG – LP – LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (3261)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Tankbau Otto Schneider AG**, Froburgstrasse 188, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, 8032 Fluntern-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Fluntern-Zürich, 8032 Fluntern-Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8028 Zürich, 10. April 1992 Konkursamt Fluntern-Zürich: Postfach 233, Zürich

**Zürich** (3200)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Jayalakshmi Kumar**, geb. 1. Juni 1958, indische Staatsangehörige, Kauffrau, Ueberlandstrasse 385, 8051 Zürich 12, Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelirma «Frau Kumar, Oriental Store», Limmattalstrasse 229, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Oerlikon-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, 8050 Oerlikon-Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8050 Zürich, 8. April 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich: Postfach 8833, Zürich

**Berne** (3201)

Faillite: **Friedli Frères SA**, 2732 Reconville.  
Date du dépôt: 15 avril 1992.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée peut être consulté à l'office des faillites soussigné.  
Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé.  
Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.  
Les déclarations de grossiste émises sous no 290232 sont révoquées par cette publication.  
2740 Moutier, 15 avril 1992 Office des faillites de Moutier: F. Voirol, préposé

**Berne** (3202)

Faillite: **MCR Placement de personnel SA**, 2740 Moutier.  
Dans la procédure ci-dessus, sont déposés à l'office des faillites de Moutier, dès le 15 avril 1992:  
1. L'inventaire.  
2. L'état de collocation et l'état des charges hypothécaires.  
3. La décision de l'administration de la faillite de ne pas activer en justice les fondateurs, administrateurs, gestionnaires et contrôleurs de la société dans le sens de l'art. 753 et 754 CO.  
Un délai de 10 jours est imparti aux créanciers pour:  
1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
2. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon, il sera accepté.  
3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les actions en responsabilité selon art. 753 et 754 CO.  
Les documents susindiqués peuvent être consultés à l'office soussigné.  
2740 Moutier, 15 avril 1992 Office des faillites de Moutier: Le préposé: F. Voirol

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Solothurn** (3244)  
**Lastenverzeichnis**  
 Im Konkursverfahren gegen die *Baugenossenschaft Lubago*, Baslerstrasse 30, 4600 Olten, liegt folgendes Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf:  
 Grundbuch Adligenswil Nr. 2157  
 56/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 524 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss laut Plan D im Wohnhaus Nr. 669  
 laut Begründungsverklärung und Aufteilungsplan  
 Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innerhalb von 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 15. April 1992 an gerechnet beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilabteilung, Römerstrasse 2, 4600 Olten, einzureichen, andernfalls gelten sie als anerkannt.  
 4600 Olten, 9. April 1992 Konkursamt Olten-Gösgen  
 Amthausquai 23, 4600 Olten  
 Telefon: 062 24 22 55, int. 265

**Appenzell A. Rh.** (3245)  
**Auflage Kollokationsplan**  
 Im Konkurs über *Büchler AG*, Ebni, 9035 Grub AR, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im SHAB vom 15. April 1992 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 9410 Heiden, 9. April 1992 Konkursamt Appenzeller Vorderland  
 H. Frauenknecht

**Graubünden** (3246)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Firma *Tester Installationen*, Sanitäre- und Heizungsanlagen, *Maienfeld* liegt das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Maienfeld, Postgebäude, 1. Stock, in Maienfeld zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet wird.  
 7304 Maienfeld, 16. April 1992 Konkursamt Maienfeld  
 Forti Stocker

**Vaud** (3203)  
 Faillite: *Aptiro S.A.*, fabrication, commerce et application de peintures et revêtements et travaux y relatifs, chemin de Pierrefleur 7, 1007 Lausanne.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 25 avril 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1002 Lausanne, 7 avril 1992 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (3247)  
 Faillite: *Bacore S.A.*, chemin du Sorécot 2, à *Cheseaux-sur-Lausanne*.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 27 avril 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété - art. 49 et 80 OOF).  
 1002 Lausanne, 8 avril 1992 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (3204)  
 Faillite: *Gaggini Service de l'emploi Lausanne SA*, Chaucaur 14, Lausanne.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 25 avril 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 6 avril 1992 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (3248)  
 Faillite: *Vita-Jardins SA*, Bas-de-Plan 11, 1030 Bussigny. But: exploitation d'une entreprise d'aménagements et d'entretien de jardins, décorations florales, tailles ou élagages d'arbres, d'arbustes, de fourniture de tous produits antiparasitaires ou nécessaires au sol, ainsi que tous terrassements et tous travaux de maçonnerie.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 25 avril 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).  
 1110 Morges, 8 avril 1992 Office des faillites de Morges  
 R. Chappuis, préposé

**Vaud** (3287)  
 Faillite: *Cristallines SA*, chaussée de Treycovagnes 15, 1400 Yverdon-les-Bains.  
 L'état de collocation est déposé le 15 avril 1992 à l'office où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 25 avril 1992, sinon il sera définitif.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 10 avril 1992 Le préposé aux faillites:  
 Laurent

**Valais** (3249)  
 Faillite: *Fitimeub SA*, 1933 Sembrancher.  
 Date du dépôt: 10 avril 1992.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé, conformément à l'article 32 OOF.  
 1941 Völlèges, 8 avril 1992 Office des faillites d'Entremont  
 Cl. Monnet: préposé

**Neuchâtel** (3288)  
 Faillite: *Vet Cuir SA*, Fleur de Lys 26, à *Marin*.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 15 avril 1992 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Neuchâtel** (3250)  
**Etat des charges**  
 Faillite de la société *Compagerim S.A.*, Compagnie de Gestion et Rénovation Immobilière, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*.  
 L'état des charges (déposé avant l'état de collocation - ATF 75 III 101) de l'immeuble sis sur la parcelle 5069 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, habitation, magasin, fabrique, place, trottoir, de 1555 m<sup>2</sup>, avenue Léopold-Robert 73, est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 15 avril 1992 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Genève** (3251)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Faillite:  
 901056-m, *Fiducôntrôle SA*, exécution de tous mandats fiduciaires, de révisions et d'expertises; organisation, tenue et surveillance de comptabilités; examen de toutes questions fiscales et gérance de fortunes, ayant son siège rue de la Tour-de-l'Île à *Genève*. (Réf. no 1) 900952-m, *Pax Communications SA*, achat, vente, location, leasing, importation et exportation de tous supports audio-visuels, tels que vidéo cassette, et de tout matériel audio-visuel; achat, adaptation et distribution de droits cinématographiques; création et gestion de vidéo-clubs; étude et réalisation d'installations de télévision par câble; prise de participations dans toutes entreprises similaires, ayant son siège précédemment Cours-des-Bastions 15, actuellement sans domicile connu. (Réf. no 1)  
 880886-m, *Bailly Claude Fred*, né le 16 décembre 1943, Bâle-Ville, conseiller économique et comptable, ayant son domicile chemin des Sarments 7, à *Vesenz* GE, exploitant conseils dans le domaine juridique et fiscal, exécution de tous mandats fiduciaires, gestion de sociétés et fortunes; courtage immobilier et commercial à l'enseigne «Claude F.A. Bailly», ayant son siège chemin des Sarments 7, à *Vesenz* GE. (Réf. no 1)  
 1211 Genève 3, 15 avril 1992 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Genève** (3252)  
 Das Konkursverfahren über *Hirtenfelder Brigitte*, geboren am 6. Januar 1961, österreichische Staatsangehörige, Serviceangestellte, Pilatusweg 17, 6030 *Ebikon*, früher Herrenwaldstrasse 5, 6048 Horw, ist durch Verfügung vom 6. April 1992 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.  
 6048 Horw, 13. April 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Genève** (3253)  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft *Stan Corneliu*, geboren am 17. Juli 1947, rumänischer Staatsangehöriger, gewesener Chauffeur, wohnhaft gewesen Reussinsel 52, 6003 *Luzern* (Gemeinde Littau), gestorben am 4. August 1991, ist durch Verfügung vom 7. April 1992 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.  
 6048 Horw, 13. April 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Genève** (3254)  
 Das Konkursverfahren über *van Soest-Koch Gabrielle*, geboren am 18. Juni 1957, von *Gündelhart/Hörhausen TG*, kaufmännische Angestellte, Hof Himmelmich 20, 6340 *Baar*, früher Klausmatstrasse 6, 6038 *Gisikon*, ist durch Verfügung vom 6. April 1992 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.  
 6048 Horw, 13. April 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Zug** (3207)  
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 7. April 1992 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
 - *Aebischer Hans*, geb. 9. November 1959, von *Guggisberg BE*, Langackerstrasse 44, 6330 *Cham*  
 - *Müller Irma*, geb. 6. November 1950, von *Oberägeri, c/o Schuler*, Rathausstrasse 1, 6340 *Baar*.  
 6301 Zug, 8. April 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (3208)  
 Das Konkursverfahren über *Karin Albert*, geb. 7. Juli 1960, von *Klingnau AG*, Gartenstrasse 6c, 6340 *Baar*, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 4. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 Zug, 7. April 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (3255)  
 Faillite: *ITTI SA*, fabrication, achat, vente, importation, distribution de systèmes informatiques, Moncor 14, 1752 *Villars-sur-Glâne*.  
 Date de la clôture: 6 avril 1992.  
 1700 Fribourg, 9 avril 1992 Office cantonal des faillites Fribourg:  
 Cl. Rüttmann

**Basel-Stadt** (3294)  
 Gemeinschuldner:  
 1. *Donafra Modeboutique AG*, Aeschenvorstadt 48, *Basel*,  
 2. *Krattiger Hans Création AG*, Morgartenring 165, *Basel*,  
 3. *Rajakaruna-Gubelmann Beatrice*, Bernoullistrasse 28 (früher Ochsenengasse 19), *Basel*, Inhaber der Einzelfirma «Santhusi, Beatrice Gubelmann», Eggfluhstrasse 17, *Basel*.  
 Datum der Schlussklärung: 7. April 1992.  
 4001 Basel, 15. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A. Rh.** (3295)  
 Das Konkursverfahren über *Waldburger Jürg*, geb. 25. Juli 1964, von *Teufen*, Ebnetstrasse 19, 9100 *Herisau*, Inhaber der Einzelfirma *Jürg Waldburger*, Nordstrasse 249, 8037 *Zürich*, wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. per 9. April 1992 als geschlossen erklärt.  
 9107 Urnäsch, 10. April 1992 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 H. Müller

**Graubünden** (3296)  
 Das Konkursverfahren (eröffnet am 5. Januar 1990) über *Casanova Marcel*, Via Nova 59, 7013 *Domat/Ems*, ist durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses Rhäzüns vom 6. April 1992, als geschlossen erklärt worden.  
 7013 Domat/Ems, 8. April 1992 Konkursamt Rhäzüns:  
 H. Brunner

**Graubünden** (3297)  
 Das Konkursverfahren über *Jenal Hugo AG*, 7562 *Samnaun*, ist durch Verfügung des Kreisamtes (Konkursrichter) *Ramosch* vom 10. April 1992 als abgeschlossen erklärt worden.  
 7550 Scuol, 12. April 1992 Ausserordentliche Konkursverwaltung  
 Hugo Jenal AG, Samnaun  
 Treuhänder Bosshardt Scuol AG:  
 H. Bosshardt

**Thurgau** (3298)  
 Das Konkursverfahren über die Firma *CB Informatik AG*, Gewerbestrasse 1, 8500 *Frauenfeld*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums *Frauenfeld* vom 8. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8500 Frauenfeld, 10. April 1992 Für das Konkursamt des Kantons Thurgau:  
 Betriebsamt Frauenfeld

**Thurgau** (3299)  
 Das Konkursverfahren über *Le petit Louvre Kunst und Decor AG*, Haldenstrasse 7, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 8. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3290)  
 Das Konkursverfahren über *Coeckelberghs René Verlag AG*, Museggstrasse 7, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 9. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3291)  
 Das Konkursverfahren über *Le petit Louvre Kunst und Decor AG*, Haldenstrasse 7, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 8. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3292)  
 Das Konkursverfahren über *Huber Hans-Peter Anton*, geb. 25. Januar 1942, von *Zürich* und *Zuzwil SG*, wohnhaft in 8155 *Niederhasli*, Langackerweg 30, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Dielsdorf* vom 6. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8172 Niederglatt, 8. April 1992 Konkursamt Niederglatt

**Bern** (3206)  
 Gemeinschuldnerin: *Décembre BI SA*, Boutique-Betrieb, Sesslerstrasse 1, 2500 *Biel*.  
 Datum des Schlusses: 7. April 1992.  
 2501 Biel, 15. April 1992 Konkursamt Biel:  
 H.-P. Karrer

**Luzern** (3289)  
 Das Konkursverfahren über *Ackermann Markus*, geb. 2. Oktober 1952, von *Riniken AG*, kaufmännischer Angestellter, Libellenstrasse 54, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 8. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

des frais inutiles

**Comment éviter des doubles envois et des confusions?**

**Les publications officielles**  
 des rubriques faillites, titres disparus, autres publications légales et bilans ne paraissent pas dans la partie annonces privées (= Publicitas).  
 Les commettants sont invités à adresser leurs manuscrits directement à la Feuille officielle suisse du commerce, rédaction, case postale, 3001 Berne.

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**  
 (SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (3205)  
 Das Konkursverfahren über *Huber Hans-Peter Anton*, geb. 25. Januar 1942, von *Zürich* und *Zuzwil SG*, wohnhaft in 8155 *Niederhasli*, Langackerweg 30, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Dielsdorf* vom 6. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8172 Niederglatt, 8. April 1992 Konkursamt Niederglatt

**Bern** (3206)  
 Gemeinschuldnerin: *Décembre BI SA*, Boutique-Betrieb, Sesslerstrasse 1, 2500 *Biel*.  
 Datum des Schlusses: 7. April 1992.  
 2501 Biel, 15. April 1992 Konkursamt Biel:  
 H.-P. Karrer

**Luzern** (3289)  
 Das Konkursverfahren über *Ackermann Markus*, geb. 2. Oktober 1952, von *Riniken AG*, kaufmännischer Angestellter, Libellenstrasse 54, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 8. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3290)  
 Das Konkursverfahren über *Coeckelberghs René Verlag AG*, Museggstrasse 7, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 9. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3291)  
 Das Konkursverfahren über *Le petit Louvre Kunst und Decor AG*, Haldenstrasse 7, *Luzern*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 8. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 10. April 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (3292)  
 Das Konkursverfahren über *Huber Hans-Peter Anton*, geb. 25. Januar 1942, von *Zürich* und *Zuzwil SG*, wohnhaft in 8155 *Niederhasli*, Langackerweg 30, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Dielsdorf* vom 6. April 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8172 Niederglatt, 8. April 1992 Konkursamt Niederglatt

**Konkurssteigerung**

**Vente aux enchères publiques après faillite**

**Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Appenzell A.Rh. (3299)

**Steigerungsbekanntmachung**  
Im Konkurs über die **Hauser Holzbau AG**, Dietrichsträsschen 3a, 9424 Rheineck, gelangt im Auftrag des Konkursamtes St. Gallen folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:  
Grundpfand: Grundstück Parzelle Nr. 172, Plan 4, Nord, 9428 Walzenhausen, Wohnhaus mit Stadel Nr. 34, 5 a 29 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Grenzen laut Grundbuchplan.  
Ganttag: Freitag, 22. Mai 1992, 14 Uhr.  
Lokalort: Kurhaus Bad Walzenhausen, Panoramasaal.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 586 000.-  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 15. bis 24. April 1992.  
Der Ersteiger hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.  
Die Liegenschaft kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 91 33 55) besichtigt werden.  
9410 Heiden, 10. April 1992 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Vaud (3256)

**Vente d'immeuble, locatif et commercial, désaffecté**  
Mardi, 2 juin 1992, à 14 h. 30, à l'Office des faillites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite **La Vuillaumière SA**, dont le siège est à **Sr-Sulpice**, à savoir:  
Commune de Montreux, rue de la Gare 17/avenue Belmont 3, parcelle 290 plan fo 36, habitation no ECA 1306 de 184 m<sup>2</sup>, places-jardins de 56 m<sup>2</sup> soit au total 240 m<sup>2</sup>.  
Estimation fiscale 1989: fr. 900 000.-  
Sur cette parcelle traversante entre les 2 avenues précitées, on trouve un immeuble locatif et commercial de 1900 env. qui abrite:  
avenue de la Gare 17: 1 magasin avec arrière, de plain-pied, environ 60 m<sup>2</sup>.  
avenue Belmont 3: un appartement de 4 pièces, un appartement de 3 pièces, 7 chambres indépendantes aux combles.  
Plus aucun locataire vu l'état vétuste des locaux.  
Estimation d'expert et de l'Office: fr. 830 000.-  
Les conditions de vente, l'état descriptif et état des charges sont à disposition des intéressés dès le 11 mai 1992 au bureau de l'Office. Visite prévue le mercredi 20 mai 1992 de 14 h. à 14.30 h. sur place et sur rendez-vous au 021 963 20 47.  
Les amateurs devront se munir d'un acte d'état civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante, ainsi que sur l'arrêté fédéral du 20 mars 1992 concernant le délai d'interdiction de revente des immeubles.  
1820 Montreux, 8 avril 1992 Office des faillites de Montreux P.-A. Schneider, préposé

Vaud (3209)

**Vente d'immeubles - bâtiment locatif**  
Mardi 5 mai 1992, à 15 h. 30, à Moudon, Hôtel de ville, salle du Tribunal, l'Office des faillites de Moudon-Oron, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite de **S.I. Grand-Rue 29 SA**, achat, vente et gérance, administration et mise en valeur de tous biens immobiliers, Grand-Rue 29, 1510 Moudon, à savoir:  
Commune de Moudon  
parcelle 238, feuille 4, au lieu dit «Au Coude»,  
- habitation et magasins A.I. no 285 427 m<sup>2</sup>  
- places-jardins 229 m<sup>2</sup>  
Surface totale 656 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1971): fr. 300 000.-  
Valeur assurance incendie (indice 840): fr. 1 686 048.-  
Estimation de l'office selon rapport d'expertise: fr. 1 050 000.-  
Cet immeuble est situé en ville de Moudon, au no 29 de la Grand-Rue, non loin du centre; il comprend 7 logements de 3 1/2 pièces et 7 garages + divers locaux et ateliers. Le bâtiment initial paraît très ancien et les logements auraient été construits en 1950. Le chauffage est assuré par une ancienne chaudière en fonte avec une citerne extérieure de 14 000 l. L'ossature du bâtiment et la charpente sont saines. Le total du volume construit est de 4695 m<sup>3</sup>.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le rapport d'expertise sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office, à Moudon.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.  
Pour tous renseignements ou visites, tél 021 905 20 54.  
1510 Moudon, 8 avril 1992 Office des faillites de Moudon-Oron Le préposé: H. Fracheboud

Jura (29631)

**Vente publique d'une villa**  
Vendredi 15 mai 1992, dès 16 heures, à l'hôtel Bellevue à Saignelégier, il sera offert en vente aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de **Meier Rodolphe, à Saignelégier**, savoir:  
Feuille Ban de Saignelégier Cont. Valeur Valeur  
no Lieu-dit et nature a m<sup>2</sup> officielle vénale  
fr. fr.  
951 Rue des Prés, habitation no 13 7 68 148 400.- 390 000.-  
assise, aisance  
Assurance incendie (indice AIJ 120/1992): fr. 422 400.-  
Construit en 1984, le bâtiment est situé dans un quartier résidentiel. Le dégagement et l'ensoleillement sont bons.  
Visite des bâtiments: Les amateurs pourront visiter le bâtiment, le mardi 28 avril, à 16 heures, et le vendredi 8 mai, à 16 heures (fin de la visite: à 17 heures).  
Capacité d'acquies: se renseigner auprès de l'office soussigné où les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise de l'immeuble seront déposés à partir du 28 avril 1992.  
Les enchérisseurs devront se munir d'une garantie bancaire, d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
2726 Saignelégier, 31 mars 1992 Office des poursuites et des faillites, Saignelégier Le préposé e. r.: René Domont

**Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Bern (31301)

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
In der Grundpfandbetreibung gegen **Girag SA**, 8750 Glarus, p. a. Aluerast Consulting AG, Bahnhofstrasse 110, 8001 Zürich, gelangen Dienstag, den 23. Juni 1992, 15 Uhr, im Hotel Landhaus in Saanen zur einmaligen öffentlichen Steigerung:  
Saanen G.B.I. 3118-1 Stockwerkeigentum, 30/100 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 3118, 5 1/2-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss, auf dem Oberbort, Gstaad.  
Amtlicher Wert: Fr. 580 010.-  
Saanen G.B.I. 3118-4-8 Miteigentum, 1/10 Anteil an der Autoeinstellhalle Blatt 3118-4, Autoabstellplatz Nr. 8.  
Amtlicher Wert: Fr. 16 760.-  
Saanen G.B.I. 3118-4-9 Miteigentum, 1/10 Anteil an der Autoeinstellhalle Blatt 3118-4, Autoabstellplatz Nr. 9.  
Amtlicher Wert: Fr. 16 760.-  
Saanen G.B.I. 3118-4-10 Miteigentum, 1/10 Anteil an der Autoeinstellhalle Blatt Nr. 3118-4, Autoabstellplatz Nr. 10.  
Amtlicher Wert: Fr. 16 760.-  
Betreibungsamtliche Schätzung für alle vier Liegenschaften zusammen Fr. 3 600 000.-, welche gesamthaft zum Ausruf gelangen.  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 4. Rang.  
Eingabefrist 29. April 1992.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 4. bis 14. Mai 1992.  
Besichtigung der Steigerungsobjekte nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Saanen.  
Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
3792 Saanen, 1. April 1992 Betreibungsamt Saanen

Solothurn (30431)

**Betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin: **Teba AG**, Tellstrasse 68, 5000 Aarau.  
Dritteigentümer: -  
Liegenschaft und Zugehör:  
Grundbuch Olten Nr. 3602  
10 a 29 m<sup>2</sup> Hausplatz, mit Wohnhaus Aarburgerstrasse 141 (Mehrfamilienhaus)  
Gebäudeversicherung Fr. 1 639 500.-  
Wohnhaus Aarburgerstrasse 143 (Mehrfamilienhaus)  
Gebäudeversicherung Fr. 1 584 000.-  
Katasterschätzung total Fr. 1 478 500.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 4 000 000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 8. Rang.  
Steigerungstag: Montag, 15. Juni 1992, 14.30 Uhr.  
Steigerungsort: Amthaus Olten, Sitzungszimmer U2.  
Eingabefrist bis mit 29. April 1992 (die Forderungen sind Wert 15. Juni 1992 aufzurechnen).  
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.  
4600 Olten, 2. April 1992 Betreibungsamt Olten-Gösgen

Solothurn (3300)

**Betriebsamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin: **S & H Bau- und Verwaltungen AG**, bisher in Zürich, nun mit Sitz in Härkingen SO, Usserdorf.  
Die Grundbucheintragung lautet:  
Schümperli und Hirt, Bau- & Verwaltungsgesellschaft AG, in Stäfa ZH.  
Grundstücke:  
a. Grundbuch Hubersdorf Nr. 33  
b. Grundbuch Hubersdorf Nr. 195  
c. Grundbuch Hubersdorf Nr. 383  
Die auf Dienstag, den 12. Mai 1992, 14 Uhr, im Bürohaus Rötistrasse 4 in Solothurn angesetzte Steigerung findet zufolge Konkursöffnung über besagte Firma nicht statt.  
4500 Solothurn, 10. April 1992 Betreibungsamt Lebern: M. Blaser, Notar

Ticino (29641)

Debitrice: **Stefaco SA, Bedano**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Bedano.  
Ubicazione Descrizione Mappale Superf. n. m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
Prödan A abitazione 370 127 270 000.-  
B portico-terrazza 10 in A  
C autorimessa 20 7 000.-  
D ripostiglio 28 in C  
E prato-giardino 1181 53 145.-  
F grottino 35 23 000.-  
1401 353 145.-

Valore di stima peritale: fr. 936 000.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 23 aprile 1992.  
Data e luogo dell'incanto: 15 giugno 1992 ore 15 presso la sala incanti Ufficio esecuzione di Lugano, Palazzo di Giustizia, Lugano.  
Le condizioni d'asta sono visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal giorno 1° giugno 1992 e per dieci giorni consecutivi.  
6900 Lugano, 3 aprile 1992 Ufficio esecuzione di Lugano: E. Antonini, uff.

Neuchâtel (27511)

**Enchères publiques - appartement à Saules**  
Le vendredi 29 mai 1992, à 15 heures, à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'Office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1er rang, la part de copropriété ci-dessous désignée appartenant à **Zaccomer Gianni, à Saules**, à savoir:  
Cadastré de Fenin-Vilars-Saules  
Désignation de la part de copropriété à vendre:  
Article 1391/B - Vergers Devant à Saules - PPE: copropriétaire du 1363 pour 560/1000 avec droits spéciaux sur: l'unité juridique comprenant: Etagé, 1er: Grand appartement de 3 1/2 pièces, cuisine, douche-WC, salle de bain-WC, hall, balcon; Sous-sol: Garage; surface indicative 111 m<sup>2</sup> + 15 m<sup>2</sup>. Bâtiment construit en 1990.  
L'appartement et ses dépendances sont disponibles immédiatement.  
Estimation cadastrale (1972): fr. 392.- (pas encore remise à jour)  
Assurance incendie (1990): fr. 565 000.- (pour l'immeuble)  
Estimation officielle (1992): fr. 450 000.-  
Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 29 avril 1992 inclus, leurs droits sur ledit immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas contestés par les registres publics.  
Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 8 mai 1992.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).  
L'appartement pourra être visité le vendredi 8 mai 1992, de 15 h. à 17 h.  
Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Hôtel de Ville, téléphone 038 53 21 15.  
2053 Cernier, 1er avril 1992 Office des poursuites: Le préposé: M. Gonella

**Nachlassverträge Concordats-Concordati**

**Nachlass-Stundungsgesuch**  
**Demanda de sursis concordataire**  
**Domanda di moratoria concordataria**  
(SchKG-LP-LEF 293)

Berne (3301)

**Pharma Diffusion SA**, rue A. Moser 17, Bienne, a introduit une demande de sursis concordataire.  
Audience pour statuer sur cette demande est fixée à mercredi 6 mai 1992, 9 h., devant le Tribunal I de Bienne, rue de l'Hôpital 14, salle d'audience no 201, 2e étage.  
D'éventuelles objections à l'octroi du sursis peuvent être formulées lors de l'audience.  
2500 Bienne, 15 avril 1992 Le président du Tribunal I e. r.: Klopfein

Fribourg (3302)

La société **Chapes Isolations Jean Rabbachin SA**, à Villars-sur-Glâne, représentée par Me Pierre Bovin, avocat à Fribourg, demande l'homologation d'un concordat.  
Cette demande sera examinée le mercredi 6 mai 1992 à 14 h. 30, à la salle du Tribunal civil de la Sarine, rue des Chanoines 1 (2e étage), à Fribourg.  
Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
1700 Fribourg, 9 avril 1992 Le président du Tribunal civil de la Sarine: Bernard Uldry

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich (3210)

Das Bezirksgericht Zürich, 7. Abteilung, hat mit Beschluss vom 2. April 1992 der *Alpha Generalunternehmung AG, Zürich*, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 2. April 1992, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und Beilage der Beweismittel (Rechnungskopien, Mahnungen, allfällige Zinsberechnungen) bis 5. Mai 1992 dem Unterzeichneten schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Mittwoch, 8. Juli 1992, 14 Uhr, in das Volkshaus, Gelber Saal, 1. Stock, Stauffacherstrasse 60, 8004 Zürich, eingeladen. Die Nachlass-Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich, eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung allenfalls auch die Liquidationsorgane zu wählen sind. Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8022 Zürich, 8. April 1992

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Robert P. Umbricht, Rechtsanwalt  
Anwaltsbüro Umbricht, Badertscher & Roessler  
Bahnhofstrasse 22, 8001 Zürich  
(Briefadresse: Postfach 4174, 8022 Zürich)

Bern (3211)

Schuldner: *Glutz Urs SA*, Zollhausstrasse 30a, 2500 Biel 6.

Datum der Stundungsbewilligung: 26. März 1992.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 26. Juli 1992.

Sachwalterin: Revisuisse Price Waterhouse AG, Hugstrasse 3, 2501 Biel.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 5. Mai 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben der Gemeinschaftsuldnerin (Wert: 26. März 1992), mit gesonderter Zinsrechnung unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.), während der obgenannten Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

2501 Biel, 8. April 1992

Die Sachwalterin:  
Revisuisse Price Waterhouse AG  
Hugstrasse 3, Biel

Bern (3212)

Schuldnerin: *Wyssbrod AG, Maschinenfabrik*, Jakobstrasse 52, 2504 Biel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt I Biel: 25. März 1992.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 24. Juli 1992.

Sachwalter: Dr. Kurt Zbären, c/o ZB Unternehmens- und Rechtsberatung AG, Höhweg 43, Postfach 23, 2501 Biel.

Eingabefrist: 20 Tage seit der dritten Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Forderungen sind Wert 25. März 1992 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. Juli 1992, 14 Uhr, im Hotel Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel.

Aktenaufgabe: Beim Sachwalter, 10 Tage vor der Gläubigerversammlung.

2503 Biel, 9. April 1992

Der Sachwalter:  
Dr. Kurt Zbären

Solothurn (3303)

Schuldner: *Einzelfirma Lehmann Hans*, Mechanische Werkstätte, Solothurnstrasse 105, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 9. April 1992.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 9. August 1992.

Eingabefrist: Innert 20 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Sachwalter: Dr. Urs Kaiser, Fürsprech und Notar, Dammstrasse 14, 2540 Grenchen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 9. April 1992, mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopie, Schuldscheine usw.) während der obgenannten Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung sowie der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

2540 Grenchen, 10. April 1992

Der Sachwalter:  
Dr. Urs Kaiser  
Dammstrasse 14, Grenchen

Ticino (3257)

La Pretura di Locarno-Città ha concesso, con decreto 6 aprile 1992, una moratoria concordataria di quattro mesi alla *Sagi S.A.*, piazza Solduno 11, 6604 Locarno 4.

Il commissario di concordato, Primo Mella, via della Pace 3, 6600 Locarno, invita i creditori ad insinuare il loro credito entro venti giorni dalla presente pubblicazione con l'avvertenza che, in caso di omissione, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori lunedì, 6 luglio 1992, alle ore 14, negli uffici del commissario di concordato. Esame degli atti a partire da giovedì, 25 giugno 1992, presso gli uffici del commissario di concordato.

6600 Locarno, 8 marzo 1992 Il commissario di concordato:  
Primo Mella

Ticino (3213)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 23 marzo 1992, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla *Garage Roabit SA, Lugano*.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Giorgio Romano, c/o La Difesa C. SA, via Maggio 13, Lugano-Cassarate.

6900 Lugano, 7 aprile 1992

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Ticino (3214)

Il Pretore di Locarno città comunica che, con decreto di data 6 aprile 1992, è stata concessa una moratoria concordataria di quattro mesi alla debitrice *Sagi SA*, piazza Solduno 11, Locarno 4.

A commissario del concordato è nominato il sig. Mella Primo, SA di Consulenza Economica e Aziendale, via della Pace 3, Locarno.

6600 Locarno, 7 aprile 1992

Il Pretore:  
Avv. E. Borioli

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

#### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Ticino (3215)

Con decisione del 27 marzo 1992, il Pretore della Giurisdizione di Mendrisio-Sud ha prorogato di un mese, vale a dire fino al 7 giugno 1992, la moratoria concordataria accordata il 7 gennaio 1992 al

*Garage Touring SA Chiasso SA, Chiasso*.

L'assemblea dei creditori, fissata per lunedì 6 aprile 1992, alle ore 14.30, è stata rinviata a mercoledì 6 maggio 1992, alle ore 14.30, presso la Pretura di Mendrisio-Sud, 6850 Mendrisio.

Gli atti saranno a disposizione dei creditori 10 giorni prima dell'assemblea, presso il commissario, in via Zurigo 5, 6901 Lugano.

6900 Lugano, 8 aprile 1992

Il commissario del concordato:  
Laurito Frigeno

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I creditori possono presentarsi all'udienza per far valere le loro opposizioni al concordato.

Zürich (3304)

Das Bezirksgericht Zürich, 7. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag betr. *Computer Leasing Invest AG*, Steinhaldenstrasse 8, 8954 Geroldswil, auf Montag, den 27. April 1992, 9.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 30 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, festgesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteninsicht im Zimmer Nr. 213 des Bezirksgerichts Zürich (Gartenhofstrasse 17, 2. Stock), vom 14. bis 24. April 1992 nach vorheriger telefonischer Anmeldung (Tel. 248 22 77).

8026 Zürich, 15. April 1992

Bezirksgericht Zürich,  
7. Abteilung

Vaud (3216)

A vous tous tiers intéressés. D'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 5 mai 1992, à 8 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat dividende présenté à ses créanciers par *Rullier Daniel, Gryon, Rullier-Kaufmann Rose-Marie, Gryon* et la snc *Rullier Daniel et Rose-Marie, Gryon*.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1860 Aigle, 7 avril 1992

Le président:  
Ph. Goermer

Vaud (3258)

A vous, tous tiers intéressés. Vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 23 juin 1992, à 9 heures, à Nyon, Château, 2e étage, pour voir statuer sur une seconde demande d'homologation de concordat proposé à ses créanciers par *Rittmuller Gunter, 1264 St-Cergue*.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1260 Nyon, 9 avril 1992

Tribunal du district de Nyon  
Le président: D. Carlsson

### Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

Neuchâtel (3217)

Débiteur: *SITC Tête-de-Ran SA, Hauts-Geneveys*.

Commissaire: Frédéric Geissbühler.

Date du jugement d'homologation: lundi 6 avril 1992.

Dividende aux créanciers de 5e classe: 24%.

2001 Neuchâtel, 6 avril 1992

Le greffier du Tribunal cantonal:  
D. Deschenaux

Jura (3218)

Le juge soussigné porte à la connaissance des intéressés que, par jugement du 7 avril 1992, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par *Monnerat Michel*, entrepreneur, *Fregécourt*,

assigné aux créanciers dont tout ou partie des créances sont contestées un délai préemptoire de 60 jours dès la notification pour interten action.

2900 Porrentruy, 7 avril 1992

Le président du Tribunal II:  
G. Schaller

### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

Ticino (3305)

Il Pretore del Distretto di Riviera rende noto che con sentenza 13 marzo 1992 ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori da *Rè Eddy, Biasca*.

La delegazione dei creditori è composta dai seguenti membri:

- Giuseppe Vinante, Biasca

- Armando Rossetti, Biasca

- Arturo Guglielmetti, Torre

A liquidatore è designato il commissario del concordato sig. Erto

Paglia, Faido.

6710 Biasca, 10 aprile 1992

Il Pretore:  
Avv. Giovanni Celio

### Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Bern (3306)

Mit Schreiben vom 19. Februar 1992 hat die *Immac AG*, Bernstrasse 133, 3613 Steffisburg, dem Gerichtspräsidenten I von Thun die Überschuldung angezeigt und die Eröffnung des Konkurses über die Gesellschaft verlangt (Art. 725 Abs. 3 und 4 OR). Konkurstermin ist angesetzt auf Montag, 4. Mai 1992, 9 Uhr, vor Richteramt I, Schloss, 3600 Thun.

3601 Thun, 9. April 1992

Der Gerichtspräsident I  
als Konkursrichter: Greiner

St. Gallen (3259)

Auflage von Lastenverzeichnissen (Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschaftsuldner: *Heule Kurt*, Meierenastrasse 23, 9443 Widnau,

Inhaber der Einzelfirma Kurt Heule Immobilien, Hauptstrasse 104,

9434 Au

betreffend: StWE-Parzellen Nrn. 20 177, 20 178, 20 179, 20 180,

20 184, 20 185, 20 191, 20 193, 20 194, 20 197, 20 200,

20 203, 20 204, 20 207, 20 215, Grundbuch Oberbüren.

Auflage und Anfechtungsfrist: bis 27. April 1992.

9001 St. Gallen, 9. April 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

Genève (3307)

Ajournement de faillite et appel aux créanciers

Le débiteur ci-après a obtenu un ajournement de sa faillite jusqu'au 30 octobre 1992.

Les créanciers du débiteur et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, au conseil de curatelle et à lui remettre leurs moyens de preuves (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Le jugement d'ajournement de faillite arrête, à l'égard du débiteur, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 LP).

Les débiteurs du bénéficiaire de l'ajournement précité sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions. Il en est de même en ce qui concerne les cautions, donneurs d'aval ou débiteurs solidaires.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers-gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition du conseil de curatelle, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable, même en ce qui concerne les créanciers qui ne s'annonceront pas dans le délai.

En matière immobilière, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont également sommés de produire, dans le délai prescrit leurs droits sur les immeubles notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais et de faire savoir en même temps si les créances en capital sont déjà échues ou dénoncées au remboursement, le cas échéant pour quels montants et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai également toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi d'un immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les pouvoirs du débiteur étant suspendus, le conseil de curatelle ne sera pas responsable des engagements du débiteur non approuvés par sa signature.

Débiteur: *Stoffel Claude*, chemin de la Cocuz 3, 1253 Vandœuvres.

Date du jugement: 19 mars 1992.

Curateurs: Roger-M. Siffert, expert-comptable François Chevalley,

substitué de l'office des poursuites et faillites.

Délai pour les productions: 30 avril 1992 à adresser à MM. les curateurs p. a. Office des poursuites et faillites, place de la Taconnerie 7, 1211 Genève 3.

1211 Genève 3, 15 avril 1992

Les curateurs:  
R. M. Siffert F. Chevalley

Jura (3260)

Annulation d'une cédula hypothécaire

La cédula hypothécaire au porteur de fr. 250.000.-, taux 9%, inscrite le 29 septembre 1989, PJ 3815 grevant en 6e rang l'immeuble feuillet no 334 du ban d'Ocourt a été radiée au registre foncier par suite de réalisation forcée de l'immeuble précité.

Débiteur: *Jost Vera à Ocourt JU*.

Le détenteur éventuel du titre ci-dessus est sommé de le remettre sans délai à l'Office des poursuites de Porrentruy.

Toute aliénation ou mise en gage du titre radié sera punie comme escroquerie.

L'annulation de la présente cédula hypothécaire est intervenue conformément aux articles 69 et 102 ORI.

2900 Porrentruy, 8 avril 1992

Office des poursuites et faillites, Porrentruy  
La préposée: Sylviane Liniger

## Marken-Markes-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 25. März 1991 **390550**  
Bawari AG, Seefeldstrasse 243, 8034 Zürich**MAXI-BLAST**Strahlmittel aus verschiedenen Kunststoffen, soweit in Klasse 3 enthalten; Kunstharze im Rohzustand; Kunstharze und synthetische Harze (Halbfabrikate).  
Int. Kl. 1, 3, 17  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 2. April 1991 **390551**  
Ranbaxy Laboratories Limited, 19, Nehru Place, New Delhi 110 019 (Indien)**RANBAXY**Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 2. April 1991 **390552**  
Interchem AG, Graben 5, 6300 Zug**PHARMACIDAL**Desinfektionsmittel für den medizinischen Bereich.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Date de dépôt: 3 avril 1991 **390553**  
Urech S.A. Neuchâtel, 135-137, rue des Poudrières, 2006 Neuchâtel**NAVY**

Renouvellement de la marque no 252055. Protection à partir du 17 février 1991.

Montres, parties de montres.  
Cl. int. 14  
Fabrikation et commerce.Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390554**  
Digital Equipment Corporation, 146 Main Street, Maynard (MA 01754, Vereinigte Staaten von Amerika)**POLYCENTER**Daten- und Textverarbeitungsanlagen, Computer, Netzwerk- und Kommunikationsanlagen; Teile und Anschlüsselemente zu den genannten Anlagen (soweit in Klasse 9 enthalten); maschinenlesbare Informationsträger, Computerprogramme gespeichert auf maschinenlesbaren Datenträgern: Bänder, Karten, Chips, Disketten und andere maschinenlesbare Datenträger zur Speicherung von Computerprogrammen, Datenträger für die Aufzeichnung und Speicherung von Computerprogrammen und Daten, Druckschriften, Drucksachen betreffend Computerprogramme, Daten- und Textverarbeitungssysteme, Computer und deren Gebrauch; Handbücher, Zeichnungen, Formulare, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Datenblätter für die Verwendung mit gespeicherten Programmen und Daten von Textverarbeitungssystemen und Computern; Computerausdrucke.  
Int. Kl. 9, 16  
Fabrikation und Handel.Date de dépôt: 4 avril 1991 **390555**  
«SORAC» Société de Représentations, Agences et Commerce S.A., 8, chemin des Epinettes, 1007 Lausanne**SORAFIBRE**Fibres végétales et produits de lest à usage alimentaire, préparations alimentaires contenant des fibres végétales et des produits de lest.  
Cl. int. 29, 30  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 4 avril 1991 **390556**  
«SORAC» Société de Représentations, Agences et Commerce S.A., 8, chemin des Epinettes, 1007 Lausanne**SORALEST**Fibres végétales et produits de lest à usage alimentaire, préparations alimentaires contenant des fibres végétales et des produits de lest.  
Cl. int. 29, 30  
Fabrication et commerce.Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390557**  
Vision III Imaging, Inc., 8294 AA Old Courthouse Road, Vienna (VA 22181, Vereinigte Staaten von Amerika)**SCA**Bild- und Tonaufnahmen sowie Aufnahmen zur Herstellung von dreidimensionalen Bildern (soweit in Klasse 9 enthalten); Bild- und Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte.  
Int. Kl. 9  
Fabrikation und Handel.  
Prioritätsanspruch: Vereinigte Staaten von Amerika, 4. Oktober 1990.Hinterlegungsdatum: 12. April 1991 **390558**  
Robapharm AG, St. Alban-Rheinweg 174, 4052 Basel**ROBAPHARM**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 253222. Schutz ab 12. April 1991.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; alle vorgenannten Waren mit medizinischer Wirkung oder pharmazeutische Wirkstoffe enthaltend; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte (soweit in Klasse 5 enthalten); diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke (soweit in Klasse 5 enthalten); Pflaster, Verbandmaterial und Desinfektionsmittel.  
Int. Kl. 3, 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 12. April 1991 **390559**  
Robapharm AG, St. Alban-Rheinweg 174, 4052 Basel**ROVAFARM**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 253223. Schutz ab 12. April 1991.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; alle vorgenannten Waren mit medizinischer Wirkung oder pharmazeutische Wirkstoffe enthaltend; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte (soweit in Klasse 5 enthalten); diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke (soweit in Klasse 5 enthalten); Pflaster, Verbandmaterial und Desinfektionsmittel.  
Int. Kl. 3, 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 17. April 1991 **390560**  
Effems AG (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6, 6300 Zug**EXELFISH**Lebende Fische, Fischfutter; Fisch enthaltendes Tierfutter und Vogelfutter; Blackfischbein; frisches Obst und Gemüse und nichtmedizinische Futtermittelzusätze für Fischfutter (soweit in Klasse 31 enthalten).  
Int. Kl. 31  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 22. April 1991 **390561**  
Pavatex AG, Rigistrasse 8, 6330 Cham**PAVAFLOOR**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 250838. Schutz ab 16. Februar 1991.

Bau- und Isolierplatten aus Holzwerkstoffen für Unterlagsböden und andere Zwecke.  
Int. Kl. 17, 19  
Fabrikation und Handel.Date de dépôt: 1er mai 1991 **390562**  
Stéphane Roten, 7, chemin des Meules, 1052 Le Mont-sur-Lausanne**PARANO**Savons, parfumerie, cosmétiques; lunettes; bijouterie, joaillerie, horlogerie; cuir et imitation du cuir, produits en ces matières, à savoir vanity cases, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaie, sacs, sacs à main, sacs de voyage, trousse de voyage, malles, mallettes, valises et bagages, ceintures, parapluies; vêtements, chaussures, chapellerie, foulards; pinces à cheveux, barrettes et autres accessoires pour la chevelure, à savoir serre-tête, bandeaux pour les cheveux.  
Cl. int. 3, 9, 14, 18, 25, 26  
Fabrication et commerce.Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1991 **390563**  
American National Can Company, 8770 West Bryn Mawr Avenue, Chicago (IL 60631-3542, Vereinigte Staaten von Amerika)**OMNI**Metallene Deckel und Böden für Lebensmitteldosen und Konserven; Kunststoffbehälter, -dosen, -deckel, -böden und -verschlüsse für Lebensmittelkonserven.  
Int. Kl. 6, 20, 21  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1991 **390564**  
Artax Watch Ltd., Waffenplatzstrasse 13, Postfach, 4501 Solothurn**DALAL**Uhren und Uhrenbestandteile.  
Int. Kl. 14  
Fabrikation und Handel.Date de dépôt: 13 décembre 1991 **390565**  
Wild duck S.A., 6, chemin du Péage, 1807 Blonay**WILD DUCK**Produits cosmétiques, savons, parfumerie, films et cassettes vidéo préenregistrés relatifs aux sports de glisse, ordinateurs de jeux et logiciels de jeux et de détente, appareils pour l'enregistrement, la transmission et la reproduction du son ou des images, supports d'enregistrement magnétiques; véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; joaillerie, bijouterie, horlogerie et instruments chronométriques; sacs en cuir et en tissu; parapluies; parasols; vêtements, chaussures, chapellerie, en particulier articles vestimentaires pour les sports d'hiver, y compris les chaussures pour le ski et les sports de glisse sur neige; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport (à l'exclusion des vêtements), en particulier articles de sport destinés à la pratique des sports de glisse, notamment planches à neige, surfboards, skis, bâtons et fixations destinés aux dits planches, surfs et skis.  
Cl. int. 3, 9, 12, 14, 18, 25, 28  
Fabrication et commerce.Hinterlegungsdatum: 5. August 1991 **390566**  
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (MI 48202, Vereinigte Staaten von Amerika)**BUICK ROADMASTER**Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser sowie Bestand- und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 12 enthalten).  
Int. Kl. 12  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. März 1990 **390567**  
**Aerotech World Trade Corp.**, 11 New King Street,  
 White Plains (NY 10604, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## AEROTECH

Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser, insbesondere Flugzeuge, deren Bestand- und Zubehörteile und Teile zum Unterhalt der vorgenannten Waren, soweit in Klasse 12 enthalten, wie Kraftstoffpumpen, Flugzeuginstrumente, Filter, Reparatursätze zum Beheben von Schäden an Flügeln und Flugzeugrümpfen. Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.  
 Durchgesetzte Marke.

Date de dépôt: 18 juin 1990 **390568**  
**Socol S.A.**, 24, rue du Lac, 1020 Renens VD

## SOCOLDUR

Renouvellement avec modification de la raison sociale, du siège de l'entreprise et de l'indication des produits de la marque no **245380**. Protection à partir du 7 avril 1990.

Peintures, vernis, émaux et enduits de tous genres. Cl. int. 2  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 18 juin 1990 **390569**  
**Socol S.A.**, 24, rue du Lac, 1020 Renens VD

## GRANUFIL

Renouvellement avec modification de la raison sociale, du siège de l'entreprise et de l'indication des produits de la marque no **245513**. Protection à partir du 24 avril 1990.

Peintures, vernis, émaux et enduits de tous genres. Cl. int. 2  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1990 **390570**  
**Aristokrat Shoe International Limited**, 56 Fitzwilliam Square, Dublin 2 (Irland)

## ARISTOKRAT

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen. Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1990 **390571**  
**Oscar Mayer Foods Corporation**, 910 Mayer Avenue, Madison (WI 53704, Vereinigte Staaten von Amerika)

## LOUIS KEMP SEAFOOD CO.

Fische und Meeresfrüchte in jeder Form und Zubereitung, soweit in Klasse 29 enthalten. Int. Kl. 29  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. März 1991 **390572**  
**Peter Matzinger**, 109, route du Grand-Lancy, Case 800, 1212 Grand-Lancy 1

## MINYFLEX

Fräsapparat für Holz und Metalle. Int. Kl. 7  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. März 1991 **390573**  
**Peter Matzinger**, 109, route du Grand-Lancy, Case 800, 1212 Grand-Lancy 1

## ARKOGRAF

Elektrisches Gerät zum Beschriften, Gravieren und Brandmalen. Int. Kl. 7, 16  
 Handel.

Date de dépôt: 14 mars 1991 **390574**  
**Sochibo**, 110-112, Rue d'Aguesseau,  
 F-92100 Boulogne-Billancourt (France)

## SUPEXTRAT

Extraits végétaux destinés notamment à la fabrication de spécialités pharmaceutiques, cosmétiques, diététiques ou alimentaires. Cl. int. 29

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1991 **390575**

**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

## TISMIDEX

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1991 **390576**

**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

## TOMUDEX

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 avril 1991 **390577**

**Kondoh Trading Co., Ltd.**, 1-11-6, Kayabacho Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo (Japon)

## SCORAGEN

Cosmétiques. Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1991 **390578**

**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

## LEMANOR

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 mars 1992 **390579**

**Citizen Tokei Kabushiki Kaisha**, 1-1, 2-chome, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo (Japon)

## CITIZEN TITANIUM COLLECTION

Montres et autres instruments de mesure de temps, entièrement ou essentiellement en titane, ainsi que leurs pièces et accessoires contenus dans la classe 14. Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1991 **390580**

**Klinger AG**, Bundesstrasse 3, 6304 Zug

## KLINGER

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **253025**. Schutz ab 10. Mai 1991.

Dichtungs- und Packungsmaterialien, einschliesslich solcher für die Fahrzeugindustrie, Wärmeschutz- und Isoliermaterial, vorwiegend aus Fasern und Kautschuk bestehenden Gewebe, Gewirke und Vliese; Dampfkesselarmaturen, Wassermesser, Wasserstandsanzeiger, insbesondere auch Wasser-

standsgläser; Hähne und Ventile als Absperr- und Drosselvorrichtungen für Rohrleitungen.

Int. Kl. 9, 11, 17

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1991 **390581**

**Bausch & Lomb Incorporated**, One Lincoln First Square, P.O. Box 54, Rochester (NY 14601-0054, Vereinigte Staaten von Amerika)

## SOFLENS

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **254179**. Schutz ab 13. Mai 1991.

Optische Artikel und Instrumente, insbesondere Kontaktlinsen; Broschüren für Kontaktlinsenträger, Tragtaschen und -etuis für Kontaktlinsen; aseptische Mittel für Kontaktlinsen und Kontaktlinsenträger, Tropfflaschen und -fläschchen für salzhaltige Lösungen, Salztabletten, aseptische Mittel für Optiker und Augenärzte; Gestelle (soweit in Klasse 20 enthalten) für Fläschchen, welche Flüssigkeiten für Kontaktlinsen beinhalten; Pinzetten, Werkzeuge für die Behandlung, Pflege und für die Anwendung von Kontaktlinsen, Fläschchenverschlüsse, insbesondere -verschlusskappen. Int. Kl. 5, 8, 9, 10, 16, 20

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 15 mai 1991 **390582**

**The Eastern Company**, 112 Bridge Street, Naugatuck (CT 06770, Etats-Unis d'Amérique)

## SESAMEE

Serrurerie et quincaillerie métallique; cadenas et serrures métalliques. Cl. int. 6

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1991 **390583**

**Diethelm & Co. AG (Diethelm & Co. Ltd)**, Mühlebachstrasse 20, 8008 Zürich

## WETROK

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **255956**. Schutz ab 22. Mai 1991.

Reinigungsmaschinen, -apparate und -geräte aller Art sowie deren Bestand- und Zubehörteile soweit in Klasse 7 enthalten; chemische Produkte für die Reinigung, Imprägnierung und Pflege der Böden, Reinigungs-, Wasch- und Poliermittel aller Art, Pflege- und Reinigungsmittel für Böden, Wände, Möbel, Fenster und Spiegel; fahrbare Abfallbehälter, Wagen zum Transport von Reinigungsmitteln und Geräten, Papierkörbe, Motoren, ausgenommen für Landfahrzeuge, chemische Produkte für industrielle Zwecke, Desinfektionsmittel, Papiersäcke, Reinigungstücher aus textilen Webstoffen, Kunstfasern und Papier, Filter, Waren aus Gummi- und Ersatzstoffen, nämlich Schläuche, Gebinde, Behälter. Int. Kl. 1, 3, 5, 7, 12, 16, 17, 20, 21

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390584**

**Caves Orsat SA**, 99, Levant, Case postale 471, 1920 Martigny

## LES PIERRES VIVES

Renouvellement avec modification de la raison sociale et de la représentation de la marque no **249663**. Protection à partir du 10 décembre 1990.

Produits vinicoles de toutes provenances. Cl. int. 33

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27 mai 1991 **390585**

**Lever AG**, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten

## CLARAX

Erneuerung der Marke Nr. **252834**. Schutz ab 27. Mai 1991.

Waschmittel. Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390586**  
**Elida Cosmetic AG**, Tannwaldstrasse 117,  
 4600 Olten

## CLOSE UP

Erneuerung der Marke Nr. 253201. Schutz ab  
 27. Mai 1991.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur  
 Körper- und Schönheitspflege, Zahn- und Mund-  
 pflegemittel.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390587**  
**Steinzeugfabrik Embrach AG**, Haumühlestrasse 9,  
 8424 Embrach

## STECO-POLYMERBETON-ELEMENTE

Fertigelemente aus Polymerbeton/Polyesterbeton  
 für den Kanalisations- und Tunnelbau.

Int. Kl. 19

Handel.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390588**  
**Robert Lee Morris, Inc.**, 28 Howard Street,  
 New York (NY 10013, Etats-Unis d'Amérique)

## ROBERT LEE MORRIS

Joierie, bijouterie; boucles de ceinture sculptées  
 et façonnées; écharpes, foulards, vêtements; sacs à  
 main; produits de parfumerie, cosmétiques.

Cl. int. 3, 14, 18, 25, 26

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390589**  
**Ytong Aktiengesellschaft**, Hornstrasse 3,  
 D-W-8000 München 40 (Deutschland)

## CAPRICE

Erneuerung der Marke Nr. 363792. Schutz ab  
 27. Mai 1991.

Tierstreu aus Kalziumsilikathydrat, insbesondere  
 für Katzen, Kleintiere, Tauben und Geflügel.

Int. Kl. 31

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390590**  
**Ytong Aktiengesellschaft**, Hornstrasse 3,  
 D-W-8000 München 40 (Deutschland)

## PORIT

Erneuerung der Marke Nr. 363753. Schutz ab  
 27. Mai 1991.

Baustoffe (nicht aus Metall), vorgefertigte Bauteile  
 (soweit in Klasse 19 enthalten), Mörtel, Putz.

Int. Kl. 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390591**  
**Beecham Group p.Lc.**, SB House, Great West  
 Road, GB-Brentford (Middx, Grossbritannien)

## PYOPROCIL

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. 253893. Schutz ab 27. Mai 1991.

Antibiotika.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390592**  
**Indola Cosmetics B.V.**, Verrijn Stuartlaan 42,  
 NL-2288 EM Rijswijk ZH (Niederlande)

## INDOLA PROFESSION CREAM COLOR

Kosmetische Mittel, Haarfarben, Lotionen, Sham-  
 poos, Fixierungen, Haarcremes, Haarheilmittel,  
 Farbtönungen, Flüssigkeiten für Dauerwellen, Prä-

parate für Kaltwellen, chemische Mittel (in Sachets  
 oder nicht) für Dauerwellen, biologische Haarheil-  
 mittel und weitere Haarpflegemittel und -präparate,  
 Ölbäder, Nachspülungen.

Int. Kl. 3, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390593**  
**Syda Foundation**, P.O. Box 600, South Fallsburg  
 (NY 12779, Vereinigte Staaten von Amerika)

## BLAUE PERLE

Druckereierzeugnisse, Zeitungen und Zeitschriften,  
 Bücher, Fotografien; Lehr- und Unterrichtsmateri-  
 al (ausgenommen Apparate).

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390594**  
**Syda Foundation**, P.O. Box 600, South Fallsburg  
 (NY 12779, Vereinigte Staaten von Amerika)

## DARSHAN

Druckereierzeugnisse, Zeitungen und Zeitschriften,  
 Bücher, Fotografien; Lehr- und Unterrichtsmateri-  
 al (ausgenommen Apparate).

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390595**  
**Syda Foundation**, P.O. Box 600, South Fallsburg  
 (NY 12779, Vereinigte Staaten von Amerika)

## PRASAD

Druckereierzeugnisse, Zeitungen und Zeitschriften,  
 Bücher, Fotografien; Lehr- und Unterrichtsmateri-  
 al (ausgenommen Apparate).

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390596**  
**N.V. DeWé International**, Stationsstraat 111,  
 B-Wichelen (Schellebelle, Belgique)

## BUGATTI BY DEWE

Sous-vêtements pour dames, vêtements de plage,  
 corsets et ceintures élastiques, soutiens-gorge.

Cl. int. 25

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390597**  
**Schindler Aufzüge AG**, 6030 Ebikon

## EFFOTORQ

Elektrischer Aufzugsantrieb mit elektronischem  
 Steuergerät.

Int. Kl. 7, 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390598**  
**Schindler Aufzüge AG**, 6030 Ebikon

## EFFODYN

Elektrischer Aufzugsantrieb mit elektronischem  
 Steuergerät.

Int. Kl. 7, 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390599**  
**Schindler Aufzüge AG**, 6030 Ebikon

## TOPODYN

Elektrischer Aufzugsantrieb mit elektronischem  
 Steuergerät.

Int. Kl. 7, 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390600**  
**Schindler Aufzüge AG**, 6030 Ebikon

## VITORQ

Elektrischer Aufzugsantrieb mit elektronischem  
 Steuergerät.

Int. Kl. 7, 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390601**  
**Davidoff et Cie**, 2, rue de Rive, 1200 Genève

## ANIVERSARIO

Tabac, brut ou manufacturé, notamment cigares,  
 cigarillos, cigares à bout coupé et cigarettes, tabac à  
 fumer et tabac à chiquer; articles pour fumeurs, à  
 savoir pipes à tabac, cure-pipes, coupe-cigares, allu-  
 meurs de cigares et de cigarettes non électriques,  
 étuis à cigares et boîtes de cigarettes; humidifica-  
 teurs à cigares; bourre-pipes, cendriers, fume-cigare  
 et fume-cigarette; tous les produits précités non en  
 métaux précieux, leurs alliages ou en plaqué; allu-  
 mettes.

Cl. int. 34

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390602**  
**Synthelabo Pharma (Suisse) S.A.**, 46, avenue des  
 Boveresses, 1021 Lausanne

## CALMEGIC

Renouvellement avec transmission de Kramer syn-  
 thelabo S.A., Lausanne, de la marque no 253676.  
 Protection à partir du 27 mai 1991.

Produits pharmaceutiques.

Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390603**  
**Synthelabo Pharma (Suisse) S.A.**, 46, avenue des  
 Boveresses, 1021 Lausanne

## EGICALM

Renouvellement avec transmission de Kramer syn-  
 thelabo S.A., Lausanne, de la marque no 253677.  
 Protection à partir du 27 mai 1991.

Produits pharmaceutiques.

Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390604**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
 Richmond (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## CODE

Erneuerung der Marke Nr. 253880. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.

Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390605**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
 Richmond (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## FRONTIER

Erneuerung der Marke Nr. 253891. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.

Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390606**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## FUTURE

Erneuerung der Marke Nr. **253890**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390607**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## GREENTREE

Erneuerung der Marke Nr. **253888**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390608**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## GLADE

Erneuerung der Marke Nr. **253889**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390609**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## PIONEER

Erneuerung der Marke Nr. **253887**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390610**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## SPEAKER

Erneuerung der Marke Nr. **253886**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390611**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## TODAY

Erneuerung der Marke Nr. **253884**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390612**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## TRIANGLE

Erneuerung der Marke Nr. **253883**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390613**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## TIDE

Erneuerung der Marke Nr. **253885**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390614**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## WAVE

Erneuerung der Marke Nr. **253892**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390615**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## VECTOR

Erneuerung der Marke Nr. **253882**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390616**  
**Philip Morris Products Inc.**, 3601 Commerce Road,  
**Richmond** (VA 23234, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## VENTURE

Erneuerung der Marke Nr. **253881**. Schutz ab  
 26. Mai 1991.

Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten, Zigarren  
 und Pfeifentabak.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1991 **390617**  
**Chocolat BERNRAIN Birsfelden AG**,  
 Rheinstrasse 4, 4127 Birsfelden

## CONFISERIE SIEGRIST

Pralinés, Truffes, Schokolade, Confiterie-Artikel,  
 Kakao.  
 Int. Kl. 30  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390618**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## LES CHAMADES

Renouvellement de la marque no **253899**. Protec-  
 tion à partir du 27 mai 1991.

Produits vinicoles.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390619**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## LES CHANTAILLES

Renouvellement de la marque no **253900**. Protec-  
 tion à partir du 27 mai 1991.

Produits vinicoles.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390620**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## LES CLOSAILLES

Renouvellement de la marque no **253197**. Protection  
 à partir du 17 mai 1991.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390621**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## LA CALECHE

Renouvellement de la marque no **250264**. Protec-  
 tion à partir du 15 janvier 1991.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390622**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## L'ERMINETTE

Renouvellement de la marque no **253901**. Protec-  
 tion à partir du 27 mai 1991.

Produits vinicoles.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390623**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## GIROUETTE

Renouvellement de la marque no **253198**. Protection  
 à partir du 17 mai 1991.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Date de dépôt: 27 mai 1991 **390624**  
**Hammel S.A.**, «Les Cruz», 1180 Rolle

## LES GRAPPAILLES

Renouvellement de la marque no **252836**. Protec-  
 tion à partir du 27 mai 1991.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

## Bilanzen—Bilans—Bilanci

## BZ Bank Zürich AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1992  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	22 412 776.—	Bankenkreditoren auf Sicht	128 044 769.—
Bankendebitoren auf Sicht	41 033 925.—	Bankenkreditoren auf Zeit	160 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	66 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	160 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	66 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	90 107 045.—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	22 128 340.—	Kreditoren auf Zeit	100 565 000.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	228 315 130.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	97 065 000.—
Wertschriften	274 675 238.—	Sonstige Passiven	38 083 076.—
Dauernde Beteiligungen	1.—	Aktienkapital	17 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 888 357.—	Partizipationsscheinkapital	3 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	10 000 000.—
		Andere Reserven	110 000 000.—
		Gewinnvortrag Vorjahr	653 877.—
Bilanzsumme	657 453 767.—	Bilanzsumme	657 453 767.—

## Bank Hofmann AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1991

(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	17 230 486.94	Bankenkreditoren auf Sicht	35 071 082.70
Bankendebitoren auf Sicht	25 428 775.93	Bankenkreditoren auf Zeit	117 693 107.10
Bankendebitoren auf Zeit	111 233 689.25	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	105 609 707.10
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	68 566 689.25	Kreditoren auf Sicht	154 537 098.96
Wechsel und Geldmarktpapiere	53 651.30	Kreditoren auf Zeit	78 080 035.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 288 791.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	41 525 375.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	140 440 222.95	Depositenhefte	27 946 295.30
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 916 923.—	Kassenobligationen	126 898 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	13 111 485.—	Sonstige Passiven	138 103 225.71
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	210 617 781.05	Aktienkapital	20 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	12 899 498.10	Gesetzliche Reserve	8 700 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	Andere Reserven	69 800 000.—
Hypothekaranlagen	47 210 789.20	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	424 693.30
Wertschriften	134 464 376.46		
Dauernde Beteiligungen	5 895 001.—		
Bankgebäude	11 500 000.—		
Sonstige Aktiven	47 778 487.99		
	777 253 538.07		777 253 538.07

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	8 500 000.—
Kantone und Gemeinden	20 400 000.—
Banken	36 000 000.—
Banken (nachrangig)	1 000 000.—
Finanzgesellschaften	3 000 000.—
Industrielle Unternehmen	5 500 000.—
Industrielle Unternehmen (nachrangig)	100 000.—
Anderer	2 000 000.—
Inländische Pfandbriefe	76 500 000.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	15 500 000.—
Banken	1 400 000.—
Finanzgesellschaften	2 800 000.—
Industrielle Unternehmen	1 000 000.—
Anderer	600 000.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	200 000.—
Anderer	3 600 000.—
Anderer (nachrangig)	561 416.32
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	4 361 416.32
Total	32 302 960.14
	134 464 376.46

## Beteiligungen

Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere	1.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	5 895 000.—
Total	5 895 001.—

## Aktiven im Ausland

Fr.	Fr.
Forderungen gegenüber dem Ausland insgesamt	318 798 000.—
– davon	
Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 377 000.—
Bankendebitoren mit einer Laufzeit über 90 Tage	12 667 000.—
Total Bankendebitoren im Ausland	66 044 000.—

## Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

Fr.	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	49 790 020.—
Verpflichtungen aus Akkreditiven	21 740 372.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	61 873 929.35
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	37 464 049.20

## Gewinn- und Verlustrechnung 1991

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	25 765 882.16	Aktivzinsen	43 818 486.47
Kommissionsaufwand	3 141 431.39	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	68 699.28
Bankbehörden und Personal	24 570 091.25	Kommissionsertrag	35 977 967.03
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	3 472 076.25	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	8 909 495.04
Geschäfts- und Bürokosten	13 965 975.71	Wertschriftenertrag	7 164 538.72
Steuern	3 500 000.—	Verschiedenes	3 769 142.56
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	12 300 000.—		
Reingewinn	12 992 872.34		
	99 708 329.10		99 708 329.10

## Gewinnverteilung

Fr.	Fr.
Saldo vortrag	431 820.96
Reingewinn	12 992 872.34
	13 424 693.30
Dividende	9 000 000.—
Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Andere Reserven	3 000 000.—
Vortrag	424 693.30
	13 424 693.30

## Habib Bank AG Zürich, Zürich

(Gesamtbank)

Bilanz per 31. Dezember 1991  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven	Fr.	Fr.	(B 102)	Fr.	Fr.	Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		215 895 385.—				Bankenkreditoren auf Sicht	24 051 160.—
Bankendebitoren auf Sicht		33 204 193.—				Bankenkreditoren auf Zeit	23 808 793.—
Bankendebitoren auf Zeit		310 188 034.—				– davon mit Laufzeit bis 90 Tage,	
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	275 499 180.—			20 149 833.—		Kreditoren auf Sicht	151 463 659.—
Wechsel- und Geldmarktpapiere		113 758 286.—				Kreditoren auf Zeit	771 814 007.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	18 898 401.—					– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung		12 043 780.—			641 252 626.—	– davon nachrangige Darlehen	6 749 879.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung		244 620 768.—				Depositen- und Einlagehefte	94 654 816.—
– davon mit hypothekarischer Deckung						Kassenobligationen	10 432 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		29 875 975.—				Sonstige Passiven	78 835 179.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		189 389 193.—				Aktienkapital	40 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung						Gesetzliche Reserve	3 200 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 672 752.—				Freie Reserve	29 100 000.—
Wertschriften		37 134 463.—				Gewinnvortrag	84 939.—
Dauernde Beteiligungen		8 413 485.—				Gewinn	3 593 262.—
Bankgebäude		1 372 406.—					
Sonstige Aktiven		26 469 595.—					
<b>Total</b>		<b>1 231 038 315.—</b>				<b>Total</b>	<b>1 231 038 315.—</b>

### Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1991

#### Gliederung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Kantone und Gemeinden	20 000.—
Banken	2 500 000.—
Inländische Pfandbriefe	850 500.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Finanzgesellschaften	136 693.—
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	31 334 586.—
Andere	2 290 650.—
Ausländische Aktien	2 034.—
	<u>37 134 463.—</u>

#### Dauernde Beteiligungen

	Fr.
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	
Banken	8 413 485.—
Finanzgesellschaften	p.m.
	<u>8 413 485.—</u>

#### Auslandaktiven

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		1 196 388 538.—
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	287 342 625.—	
über 90 Tage	34 688 854.—	

#### Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	313 395 221.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 654 079.—
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 654 079.—

### Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1991 (Gesamtbank)

Aufwand	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen		82 039 209.—	Aktivzinsen	107 533 864.—
Kommissionsaufwand		425 081.—	Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere	8 687 144.—
Bankbehörden und Personal		18 164 626.—	Kommissionsertrag	13 424 933.—
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen		3 048 538.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	10 358 757.—
Geschäfts- und Bürokosten		12 813 300.—	Wertschriftenertrag	2 918 332.—
Steuern		7 335 275.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen	10 688.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		17 127 502.—	Verschiedenes	1 613 075.—
Reingewinn		3 593 262.—		
<b>Total</b>		<b>144 546 793.—</b>	<b>Total</b>	<b>144 546 793.—</b>

#### Gewinnverwendung

	Fr.
Reingewinn 1991	3 593 262.—
Vortrag vom Vorjahr	84 939.—
	<u>3 678 201.—</u>
Verwendung:	
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven	200 000.—
Zuweisung an die freien Reserven	3 400 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	78 201.—
	<u>3 678 201.—</u>

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

### Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Amsteg-Gurtellen, km 49.665, 49.812 und 50.888  
Drei Strassenbrücken bei Intschli

Arbeit: Stahlbauarbeiten  
km 49.665: – Liefern und Montieren von 2 Fahrleitungsschutzdächern 70 m<sup>2</sup>  
– Liefern und Montieren von Leitplanken auf Brüstungen 60 m<sup>1</sup>  
km 49.812: – Liefern und Montieren von 2 Fahrleitungsschutzdächern 70 m<sup>2</sup>  
– Liefern und Montieren von Geländer mit Leitplanken auf Konsolen 75 m<sup>1</sup>  
km 50.888: – Liefern und Montieren von 2 Fahrleitungsschutzdächern 40 m<sup>2</sup>

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 28. April 1992, 9.30 Uhr; Treffpunkt: SBB Haltestelle Intschli.  
Die Submissionsunterlagen sind bis 24. April 1992 schriftlich oder telefonisch bei den SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, Ingenieurbau, 6002 Luzern, Telefon 041 21 30 21, zu bestellen und werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Ingenieurbau abgegeben.  
Angebote mit der Aufschrift «Stahlbauarbeiten Intschli» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 7. Mai 1992 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Montag, 11. Mai 1992, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Konferenzraum Nr. 309. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 132)

### Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten

Objekt: Bern, Bundeshaus Inselgasse 1  
Projekt: Sanierung Starkstromnetz, Beleuchtung  
Universalverkabelung inkl. Telefonie

Bauvolumen: 23 Elektroanlagen  
BKP 231 Zentrale Starkstromanlagen  
Niederspannungsanlage  
Blindstromkompensation  
Unterverteilungen  
Brüstungskanäle in Alu, (Spez. Anfertigungen)  
BKP 232 Starkstrominstallationen  
BKP 233 Leuchten und Lampen  
BKP 235 Apparate Schwachstrom  
Material Universalverkabelung  
BKP 236 Schwachstrominstallationen

Für die BKP-Positionen 232, 235 und 236 wollen sich bitte nur Bewerber mit den folgenden Qualifikationen bewerben:  
Generelle Anforderungen für BKP-Positionen 232 und 236

– Telefon A-Konzessionär im eigenen Betrieb  
– Erfahrung mit IBM-Cabling-System und Universeller Gebäudeverkabelung mit ACO-Steckersystem  
– schriftlicher Leistungsnachweis für ähnliche Arbeiten mit vergleichbaren Bauvolumina unter Angaben von Kontaktpersonen und Ausführungsdatum  
– detaillierte Angaben über Personalbestand, Aus- und Weiterbildung

– Vorschlag Projektorganisation unter Angabe des für das Projekt vorgesehenen Kaderpersonals mit Ausbildung und Funktion  
Generelle Anforderungen für BKP-Position 236  
– unter sich 100% kompatibles Material, welches den einschlägigen Normen entspricht  
– schriftlicher Nachweis ähnlicher Lieferungen und Dienstleistungen mit vergleichbaren Bauvolumina unter Angabe von Kontaktpersonen und Ausführungsdatum  
– detaillierte Angaben über Personalbestand, Aus- und Weiterbildung  
– Vorschlag Projektorganisation unter Angabe des für das Projekt vorgesehenen Kaderpersonals mit Ausbildung und Funktion  
Bei der Ausführung der Arbeiten ist mit Unterbrüchen zu rechnen, weil der Betrieb im Gebäude zeitweise nicht gestört werden darf.  
Bewerber, welche diese Nachweise nicht erbringen können, werden zur Submission nicht eingeladen.

Termine  
Submissionsversand: Mai 1992  
Baubeginn: August 1992  
Fertigstellung: Februar 1993

(M 131)

*Maudit amour des dons, que ne fais-tu pas faire? La Fontaine*

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique,  
Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne



## Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

# 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%

## Anleihe 1992-2002 von Fr. 150 000 000

<b>Zweck</b>	Finanzierung von Investitionsvorhaben und weiteren Vorleistungen für Energiebeschaffung
<b>Titel</b>	Inhaberoobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
<b>Coupons</b>	Jahrescoupons per 29. April
<b>Laufzeit</b>	längstens 10 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft ab 29. April 2000 zum Nennwert
<b>Ausgabepreis</b>	100%
<b>Emissionsfrist</b>	bis 21. April 1992, mittags
<b>Kotierung</b>	wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel und Genf
<b>Liberierung</b>	29. April 1992
<b>Valoren-Nummer</b>	97.891

Zeichnungen werden von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken entgegengenommen:

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt	Solothurner Kantonbank
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG
Bank Sarasin & Cie	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Basellandschaftliche Kantonbank

## Jütland Telefon-Aktiengesellschaft, Aarhus Dänemark

### 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Anleihe 1987-97 sFr. 75 000 000.- nom.

(Valoren-Nummer 459 274)

Für die Amortisationstranche per 10. April 1992 sind sFr. 4 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft worden. Somit bleiben nach dem 10. April 1992 sFr. 67 000 000.- nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, im April 1992

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Separazione dei beni

Il sottoscritto notaio, su richiesta degli interessati, notifica ad ogni effetto di legge che i coniugi

**Andrea Ender**

nato il 13 marzo 1968, da e in Lugano, via al Boschetto 3, e

**Antonella Ender-Maeder**

nata il 10 febbraio 1968, da Lugano e Salvenach FR in Lugano, via al Boschetto 3, hanno, con convenzione notarile del 10 aprile 1992, adottato il regime matrimoniale della separazione dei beni, a norma degli art. 247 e segg. CCS.

Data del matrimonio: 26 luglio 1991.

Avv. Dott. Carlo Baggi



SKA

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

# 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%

## Anleihe 1992-2002 von Fr. 200 000 000

<b>Zweck:</b>	Finanzierung des Aktivgeschäftes
<b>Inhabertitel:</b>	von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
<b>Laufzeit:</b>	10 Jahre fest
<b>Emissionspreis:</b>	100%
<b>Emissionsschluss:</b>	23. April 1992, mittags
<b>Liberierung:</b>	15. Mai 1992
<b>Kotierung:</b>	wird an den Börsen von Zürich, Basel und Genf beantragt.
<b>Plazierungsbeschränkung:</b>	The Bonds have not been and will not be registered under the U. S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U. S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U. S. persons.

Das Kotierungsinsert wird am 21. April 1992 in folgenden Zeitungen veröffentlicht: «Neue Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und «Journal de Genève et Gazette de Lausanne».

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Valoren-Nummer: 50.306 / ISIN CH 000 050 306 7

## Eisen- und Stahlgiesserei AG, Biel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 11. Mai 1992, um 17 Uhr, im Hotel Fontana, Twann.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1991 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Die Zutritts- und Stimmkarten können am Sitz der Gesellschaft gegen Vorweisung der Aktienlieferscheine oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung beim Sitz der Gesellschaft auf.

Biel, 9. April 1992

Der Verwaltungsrat



## Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Einladung zur

### ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 28. April 1992, 11 Uhr, in der Rhyfallhalle, Neuhausen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1991. Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Stimmberechtigt sind die am 15. April 1992 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Bis zum 28. April 1992 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Aktionäre erhalten in den nächsten Tagen eine persönliche Einladung zur Generalversammlung, ferner den Geschäftsbericht für das Jahr 1991 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Antrag betreffend Gewinnverwendung und Bericht der Kontrollstelle.

Neuhausen am Rheinfall, 15. April 1992

Der Verwaltungsrat



ELVIA Leben Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft

Einladung an die Aktionäre der ELVIA Leben zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 8. Mai 1992, um 11.30 Uhr, am Sitz der ELVIA Leben (2. Stock, Aula), Avenue du Bouchet 2, Genf.

Es liegen folgende Traktanden vor:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1991, der Erfolgsrechnung und der Bilanz sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Aktien-Teilung.
5. Statutenrevision.
6. Wahlen.

Der Geschäftsbericht 1991 der ELVIA Leben mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Bericht der Kontrollstelle sowie mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns liegt am Sitz (Avenue du Bouchet 2, in Genf) zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Genf, 15. April 1992 ELVIA Leben Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft

**Inserte im SHAB haben Erfolg!**

## Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

Die Aktionäre werden hiermit zur

### 93. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 28. April 1992, 11 Uhr, ins Hotel Schweizerhof, Bern, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sind ab heute am Sitz der Gesellschaft, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern, zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, 24. April 1992, angefordert werden.

Bern, 15. April 1992

Der Verwaltungsrat

## ASEA Aktiebolag, Västerås, Schweden

### 3¾% Anleihe 1978-93 von sFr. 100 Millionen

(Valoren-Nummer: 612 009)

Für die Amortisationstranche per 10. April 1992 sind sFr. 5 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft worden. Somit bleiben nach dem 10. April 1992 sFr. 45 000 000.- nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, im April 1992

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

**OZ**

OZ Zürich Optionen und Futures Aktiengesellschaft



## Zwischenbericht per 31. 3. 1992

Sehr geehrte Aktionäre

Im ersten Quartal 1992 steigerte Ihre Gesellschaft den Reingewinn auf Fr. 5,3 Mio., entsprechend Fr. 8,87 je Aktie. Gegenüber den ersten drei Monaten des Vorjahres ergibt sich eine Gewinnzunahme von Fr. 0,6 Mio.

Die Kommissionserträge erhöhten sich auf Fr. 0,9 Mio. Im Berichtsquartal emittierte die Gesellschaft 200 000 Optionen zum Verkauf von Ciba-Geigy-Namenaktien. Der Wertschriftenertrag erreichte Fr. 7,9 Mio., was einer Quartalsrendite von 6,4% entspricht.

Als Folge des Geschäftsaufbaus hat sich der Personal-, Büro- und Verwaltungsaufwand auf Fr. 0,5 Mio. erhöht. Die Abschreibungen und Rückstellungen von Fr. 1,5 Mio. enthalten ausschliesslich Rückstellungen auf dem Wertschriftenbestand. Die Position Steuern umfasst nebst den geschuldeten auch die Rückstellungen für Steuern auf dem laufenden Ergebnis.

Die Bilanzstruktur veränderte sich gegenüber dem Jahresende wenig. Fr. 29 Mio. wurden in Bankdepositen auf Sicht (Fr. 10 Mio.) und auf Zeit (Fr. 19 Mio.) investiert. Das Wertschriftenportefeuille von Fr. 92 Mio. besteht zu Fr. 51 Mio. aus Obligationen und zu Fr. 41 Mio. aus Aktien und Optionen auf Schweizer Aktien.

Die transitorischen Passiven von Fr. 0,3 Mio. enthalten zur Hauptsache Marchzinsen auf dem Wandelanleihe, das am 31. Januar 1993 zur Rückzahlung fällig wird. In den sonstigen Passiven sind Rückstellungen für die von der Gesellschaft auf Rechnung von Dritten ausgegebenen Optionen enthalten. Das Eigenkapital erreicht Fr. 87 Mio. oder Fr. 144 je Aktie.

Zürich, 10. April 1992

Für den Verwaltungsrat  
Martin Ebner, Präsident

### Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar bis 31. März 1992

	Aufwand Fr.	Ertrag Fr.
Kommissionen		853 860
Wertschriftenertrag		7 905 885
Passivzinsen	300 267	
Personalaufwand	244 935	
Büro- und Verwaltungsaufwand	292 984	
Abschreibungen/Rückstellungen	1 500 000	
Steuern	1 100 000	
Reingewinn	5 321 559	
	8 759 745	8 759 745
<b>Gewinn pro Aktie</b>	<b>8,87</b>	

### Bilanz per 31. März 1992

	Aktiven Fr.	Passiven Fr.
Kurzfristige Anlagen	29 095 589	
Wertschriften	91 801 137	
Transitorische Aktiven	2 570 118	
Sonstige Aktiven	22 055	
Transitorische Passiven		329 706
Sonstige Passiven		6 610 842
Nachrangiges Darlehen		30 000 000
Aktienkapital*		60 000 000
Gesetzliche Reserven		9 550 000
Sonstige Reserven		10 000 000
Gewinnvortrag		1 676 792
Reingewinn		5 321 559
<b>Bilanzsumme</b>	<b>123 488 899</b>	<b>123 488 899</b>
<b>Eigenkapital pro Aktie</b>		<b>144</b>

\* Eingeteilt in 600 000 Inhaberaktien à Fr. 100.- nom.

OZ Zürich Optionen und Futures Aktiengesellschaft, Sihlstrasse 50,  
Postfach, 8021 Zürich, Telefon (01) 217 78 00, Telefax (01) 217 78 34

## Fitness-Club Wienacht AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 2. Mai 1992, 11 Uhr, im Gymnastiksaal des Kurhotels Seeblick, Wienacht.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1991.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Verschiedenes.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung, Jahresbericht und Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 21. April 1992 am Sitz der Gesellschaft, Kurhotel Seeblick, Wienacht, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Wir bitten unsere Aktionäre, sich für die Teilnahme an der Generalversammlung bis zum 24. April 1992 anzumelden. Stimmrechtsausweise können gegen Beilage einer Depotbescheinigung einer Bank oder am Versammlungstag gegen Vorweisung der Titel am Saaleingang bezogen werden.

Wienacht, 1. April 1992

Der Verwaltungsrat

## CIBA-GEIGY AG

### Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der 2% Wandelanleihe 1988-98

Der Verwaltungsrat der CIBA-GEIGY AG wird der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 6. Mai 1992 eine Kapitalerhöhung, den Split der Aktien und Partizipationsscheine sowie die Schaffung eines genehmigten Kapitals wie folgt beantragen:

- Ordentliche Kapitalerhöhung mit Bezugsrecht und Ausgabe von Gratisoptionen: 25 bisherige Aktien oder Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert berechnen zum Erwerb von 1 neuen Namenaktie von Fr. 100 Nennwert und 1 bisherige Aktie bzw. Partizipationsschein ergibt eine Gratisoption, 70 Gratisoptionen berechnen während 3 Jahren zum Erwerb einer Namenaktie von Fr. 100 Nennwert.
- Schaffung eines genehmigten Kapitals von 100 000 Namenaktien unter Ausschluss des Bezugsrechts, wobei 15 000 Titel für die Mitarbeiterbeteiligung vorgesehen sind. Der Verwaltungsrat kann diese Aktien innerhalb von 2 Jahren ausgeben.

Die Gesellschaft wird ferner einen Split der Aktien und Partizipationsscheine im Verhältnis 1:5 beantragen. Die Schaffung des genehmigten Kapitals wie auch der Split richten sich nach dem neuen Aktienrecht, das am 1. Juli 1992 in Kraft tritt.

Gemäss Anleihebedingungen können

**bis 24. April 1992, mittags**

durch Wandlung wahlweise Namenaktien oder Partizipationsscheine erworben werden, die das Recht zum Bezug von neuen Namenaktien und Gratisoptionen gewähren. Der gegenwärtige Wandelpreis beträgt Fr. 3200.-.

Inhaber von Wandelobligationen, die noch in den Genuss des Bezugsrechtes auf Namenaktien und der Gratisoptionen kommen wollen, haben ihre Wandelobligationen bis zu obigem Termin bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen. Nach diesem Termin werden bei Wandlung der Obligationen nur noch Namenaktien oder Partizipationsscheine ex Bezugsrecht und ex Gratisoptionen geliefert.

Gemäss Ziffer 9 der Anleihebedingungen erfolgt für die bis zu obigem Termin nicht gewandelten Obligationen eine Reduktion des Wandelpreises um den Durchschnitt der an jedem Tag des offiziellen Bezugsrechtshandels an der Zürcher Effektenbörse letztbezahlten Preise für Bezugsrechte und Gratisoptionen. Der neue Wandelpreis wird spätestens 10 Tage nach dem letzten Tag des offiziellen Bezugsrechtshandels im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in je einer in Zürich, Basel und Genf erscheinenden Tageszeitung bekanntgegeben werden.

Aufträge von Wandlungen zum reduzierten Wandelpreis werden frühestens am Tage der Publikation ausgeführt.

Basel, 15. April 1992

CIBA-GEIGY AG

Valorennummern: 2% Wandelanleihe 1988-98 102.307  
Namenaktien 159.106  
Partizipationsscheine 159.109

## TELEKURSAG

### EINLADUNG zur 61. ordentlichen Generalversammlung der TELEKURS AG

Mittwoch, 6. Mai 1992, 11.00 Uhr, in der Aula, Hardturmstrasse 201, 8005 Zürich

#### Traktanden

1. Vorlage von Geschäftsbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1991
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über:
  - 3.1 Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - 3.2 Verwendung des Reingewinnes
  - 3.3 Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
4. Wahlen
  - 4.1 Verwaltungsrat
  - 4.2 Kontrollstelle
5. Varia

Die am 16. April 1992 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten die Zutrittskarte zur Generalversammlung zusammen mit der Einladung und dem Jahresbericht direkt zugestellt.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der letztjährigen Generalversammlung liegen am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

In der Zeit vom 16. April bis 6. Mai 1992 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Für den Verwaltungsrat:

Dr. H. Huschke  
Präsident

Zürich, 10.4.92

LONZA

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, 29. April 1992, 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Lonza AG, in Basel (Münchensteinerstrasse 38).

**Tagesordnung:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Verwendung des Reingewinns.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Varia.

Die Eintrittskarten und Vollmachtformulare für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 6. April 1992 bis spätestens 27. April 1992 bezogen werden

bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, Basel.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei obiger Stelle vom 6. April 1992 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, 2. April 1992

Für den Verwaltungsrat  
Lonza AG  
Der Präsident: Dr. Ivo Gerster

**ALETSCH AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, 29. April 1992, um 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Lonza AG in Basel (Münchensteinerstrasse 38).

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1991, Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachtformulare für die Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 15. April 1992 bis spätestens 24. April 1992 bezogen werden:

- bei der Geschäftsleitung der ALETSCH AG, Postfach 281, Visp
- beim Schweizerischen Bankverein, Basel

Der Geschäftsbericht 1991 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Antrag betreffend Gewinnverwendung und Bericht der Kontrollstelle steht bei den obigen Stellen vom 15. April 1992 an zur Verfügung der Aktionäre.

Mörel/Basel, 18. März 1992

Für den Verwaltungsrat der  
ALETSCH AG  
Der Präsident: Dr. Ivo Gerster

**AG Elektrizitätswerk Heiden****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Die Aktionäre der AG Elektrizitätswerk Heiden werden hiermit eingeladen zur ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, 24. April 1992, 17.15 Uhr, Kursaal, Heiden.

**Traktanden:**

1. Eröffnung, Konstituierung, Präsenz.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 26. April 1991.
3. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1991.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1991 und des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Entlastung der Organe.
7. Wahlen für die Amtsdauer 1992 bis 1994:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Präsident des Verwaltungsrates;
  - c. Kontrollstelle.
8. Referat von Mario Schnetzler: Die eidgenössischen Abstimmungen vom 17. Mai 1992 betreffend Gewässerschutz-Gesetz und Gewässerschutz-Initiative und ihre Auswirkungen auf das Kraftwerk des EW Heiden am Gstaldenbach.
9. Mitteilungen.
10. Umfrage.

Die Einladung zur Generalversammlung wird jedem eingetragenen Namenaktionär samt Eintrittskarte und Geschäftsbericht 1991 direkt zugestellt. Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung 1991, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sowie Kontrollstellenbericht liegt zudem während 10 Tagen vor der Generalversammlung für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Während 14 Tagen vor der Generalversammlung können keine Übertragungen von Namenaktien ins Aktienregister mehr vorgenommen werden.

Heiden, 2. April 1992

Im Namen des Verwaltungsrates:  
Heinrich Eggenberger, Präsident

**Laboratoires Sauter SA, Vernier-Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

le 22 mai 1992, à 14 h., au siège social, chemin de l'Etang 46, Vernier-Genève, avec

**l'ordre du jour suivant:**

1. Rapport du conseil sur l'exercice 1991.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes; décharge du conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Nomination de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées par le siège social des Laboratoires Sauter SA où les actions doivent être déposées et où les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés.

Vernier-Genève, 8 avril 1992

Le conseil d'administration

swissair 

Schweizerische Luftverkehr Aktiengesellschaft

**Einladung zur Generalversammlung**

Donnerstag, 30. April 1992, 15 Uhr

In der Werft III des **Technischen Betriebes der Swissair**, Zürich-Flughafen (Eingang Portier, Flughafenstrasse, Tor 141).  
Öffnung der Büros: 13.30 Uhr

**Fahrplan des Extrazuges für Aktionäre:**  
Zürich HB ab 13.26 Uhr, Gleis 15  
Oerlikon ab 13.37 Uhr, Gleis 6

**Rückfahrt:**  
Wird an der Generalversammlung bekanntgegeben.

Swissair-Aktionäre werden unentgeltlich befördert.

**Tagesordnung:**

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1991
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung
  - c) Verwendung des Reingewinns
4. Wahlen:
  - a) Wahlen in den Verwaltungsrat
  - b) Wahl der Kontrollstelle

Das Protokoll der Generalversammlung vom 25. April 1991 sowie die Unterlagen gemäss Art. 6 Abs. 2 der Statuten mit den Anträgen des Verwaltungsrates liegen den Aktionären ab 16. April 1992 zu den Geschäftszeiten zur Einsicht auf am Sitz unserer Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, bei unserer Zentralverwaltung in Kloten-Balsberg, bei unserer Direktion für die Westschweiz im Centre Swissair, Flughafen Genéve, bei der Direktion Basel, Elisabethenanlage 7, in unserer Vertretung im Bahnhof Bern sowie bei allen unseren Zweigniederlassungen.

Den am 23. März 1992 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären werden die Unterlagen sowie Eintrittskarten zusammen mit der Einladung zugestellt. Inhaberaktionäre beziehen Eintrittskarten und Unterlagen bis 28. April 1992 am Sitz der Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, oder bei den folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Bank Leu AG, Schweizerische Volksbank, Bank Ethinger & Cie AG, PBZ Privatbank Zürich, Bank Sarasin & Cie, Schweizerische Kantonalbanken.

Eintrittskarten für Inhaberaktionäre werden abgegeben entweder gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft. Die Aktien müssen in beiden Fällen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

Zürich, 2. April 1992

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident:  
A. Ballensweiler

swissair 

Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

**Invitation à l'Assemblée générale**

le jeudi 30 avril 1992, 15 h 00

Au hangar III du **Département technique de Swissair**, Zürich-Aéroport (entrée loge du portier, Flughafenstrasse, porte 141).  
Ouverture des bureaux à 13 h 30

**Horaire du train spécial pour les actionnaires:**  
Zürich-HB dép. 13 h 26 voie 15  
Oerlikon dép. 13 h 37 voie 6

**Retour:**  
L'heure de départ sera communiquée à l'Assemblée générale.

Les actionnaires de Swissair ont droit au transport gratuit.

**Ordre du jour:**

1. Rapport de gestion et rapport financier de l'exercice 1991
2. Rapport de l'organe de contrôle
3. Décisions sur:
  - a) le rapport de gestion et les comptes de l'exercice
  - b) la décharge aux organes de l'administration pour leur gestion
  - c) la répartition du bénéfice net
4. Elections:
  - a) au Conseil d'administration
  - b) de l'organe de contrôle

Le procès-verbal de l'Assemblée générale du 25 avril 1991 ainsi que les documents prévus à l'art. 6 alinéas 2 des Statuts, conjointement avec les propositions du Conseil d'administration, seront à la disposition des actionnaires dès le 16 avril 1992, aux heures de bureau, au siège de notre Société, Hirschengraben 84, Zürich, à notre Administration centrale à Kloten-Balsberg, auprès de notre Direction pour la Suisse romande au Centre Swissair, Genève-Aéroport, auprès de notre Direction à Bâle, Elisabethenanlage 7, à notre représentation à la gare de Berne, ainsi qu'auprès de toutes nos filiales.

Les cartes d'entrée et l'invitation ainsi que les documents précités sont envoyés aux propriétaires d'actions nominatives inscrits le 23 mars 1992 au registre des actionnaires. Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'entrée et les documents jusqu'au 28 avril 1992 au siège de la Société, Hirschengraben 84, Zürich, ou auprès des banques suivantes: Société de Banque Suisse, Crédit Suisse, Union de Banques Suisses, Groupement des Banquiers Privés Genevois, Banque Leu S.A., Banque Populaire Suisse, Banque Ethinger & Cie S.A., PBZ Privatbank Zürich, Banque Sarasin & Cie, Banques Cantonales Suisses.

La remise des cartes d'entrée aux détenteurs d'actions au porteur a lieu soit contre présentation d'une attestation bancaire garantissant que les actions ont été déposées auprès d'une banque, soit contre dépôt de ces actions au siège de la compagnie. Dans les deux cas, les actions doivent demeurer en dépôt jusqu'au jour suivant l'Assemblée générale.

Zürich, le 2 avril 1992

Pour le Conseil d'Administration:  
Le président:  
A. Ballensweiler

**KGV-Immobilien AG, Zürich****Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, 12. Mai 1992, 11.15 Uhr, Brasserie Lipp, Uraniastrasse 9, in Zürich.

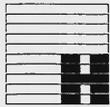
**Traktanden:**

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1991.
2. Jahresrechnung 1991:
  - 2.1 Bericht der Kontrollstelle;
  - 2.2 Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Erfolgsrechnung sowie des Geschäftsberichts 1991;
  - 2.3 Entlastung der Verwaltung.
3. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Geschäfts- und Kontrollstellenbericht werden statuentgemäss am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme aufgelegt. Den im Aktienregister eingetragenen Aktionären wird die Einladung zugeschickt. Das Stimmmaterial sowie der Geschäftsbericht 1991 wird den Aktionären gegen Vorweisung der Eintrittskarte eingangs der Generalversammlung ausgehändigt.

Zürich, 15. April 1992

Für den Verwaltungsrat der KGV-Immobilien AG:  
NR Willy Neuenschwander, Präsident  
KR Bruno Zuppiger, Verwaltungsrat



# Holzstoff

Holzstoff Holding AG, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

## ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 6. Mai 1992, 16.00 Uhr, ins Hotel Hilton, Aeschengraben 31, Basel, eingeladen.

### Tagesordnung

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1991.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Änderung des Firmennamens.
6. Änderung der Kapitalstruktur
  - a) Ergänzung von Artikel 3 der Statuten
  - b) Umwandlung der 32000 Inhaberaktien zu je Fr. 500.- nominell in 32000 Namenaktien zu je Fr. 500.- nominell
  - c) Split aller 80000 Namenaktien zu je Fr. 500.- nominell im Verhältnis 1:10 in 800000 Namenaktien zu je Fr. 50.- nominell
  - d) Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 40000000.- auf Fr. 50000000.- durch Umwandlung der 200000 Partizipationsscheine zu je Fr. 50.- nominell in 200000 Namenaktien zu je Fr. 50.- nominell.
7. Teilrevision der Statuten.
8. Wahlen in den Verwaltungsrat.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Verschiedenes.

**Namenaktionäre** erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

**Inhaberaktien** werden gebeten, bis Donnerstag, 30. April 1992, am Sitz der Gesellschaft, Maltzasse 15, Basel, beim Schweizerischen Bankverein Basel, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Basel, bei den Herren La Roche & Co., Basel, oder der Kreditbank (Suisse) SA, Gené, gegen entsprechendes Ausweis über den Aktienbesitz, die Zutrittskarte zu beziehen. Bei diesen Stellen ist auch der Geschäftsbericht sowie der Vorschlag für die Statutenänderung aufgelegt.

Da nach Art. 11 der Statuten die beantragten Statutenänderungen nur von einer Generalversammlung beschlossen werden können, in der mindestens die Hälfte der vertretenen Aktien vertreten sind, werden für den Fall, dass dieses Quorum an der ordentlichen Generalversammlung nicht erreicht wird, die Aktionäre hiermit bereits eingeladen zu einer

## ausserordentlichen Generalversammlung

die unmittelbar nach der ordentlichen Generalversammlung stattfindet, zur Behandlung der Traktanden 5, 6 und 7 der Tagesordnung. Nach Art. 11, Abs. 3 der Statuten wird diese ausserordentliche Generalversammlung ungeachtet der Anzahl der vertretenen Aktien beschlussfähig sein. Die Zutrittskarten und Vollmachten für die ordentliche Generalversammlung gelten auch für die ausserordentliche Generalversammlung.

Basel, den 15. April 1992

Im Namen des Verwaltungsrates:  
Dr. H. Zumstein, Präsident

## EINLADUNG ZUR 5. PARTIZIPANTENVERSAMMLUNG

Dienstag, 12. Mai 1992  
18.00 Uhr  
(Türöffnung 17.15 Uhr)  
Festhalle Allmend  
Luzern

### TAGESORDNUNG:

1. Begrüssung und Kurzreferat des Bankpräsidenten
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1991 und Ausblick auf das Jahr 1992
3. Beantwortung von Fragen

Im Anschluss an den offiziellen Teil wird ein Nachessen serviert.

Für die Teilnahme an der Partizipantenversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich.

Die geschätzten Kunden, die ihre Titel bei der Luzerner Kantonalbank deponiert haben, erhalten ein persönliches Einladungsschreiben.  
Die übrigen Inhaber von Partizipationsscheinen können die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Besitz der Partizipationsscheine bis 4. Mai 1992 bei einem Sitz der Luzerner Kantonalbank oder über eine Drittbank bestellen.

Luzern, im April 1992

LUZERNER KANTONALBANK

Im Namen des Bankrates

Der Präsident  
Dr. Theo Fischer



Luzerner  
Kantonalbank



## Schweizerischer Bankverein

Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera

## Dividende für 1991

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 14. April 1992 hat die Dividende für das **Geschäftsjahr 1991** auf den Namen- und Inhaberaktien sowie Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert auf

**Fr. 14.-** festgesetzt.

An den Schweizerbörsen werden die Aktien und Partizipationsscheine ab 16. April 1992 ex Dividende gehandelt.

Die Dividende wird am **16. April 1992** wie folgt ausbezahlt:

brutto	Fr. 14. -
abzüglich 35 % Verrechnungssteuer	Fr. 4.90
<b>netto</b>	<b>Fr. 9.10</b>

### Inhaberaktien, Partizipationsscheine

Die **Coupons Nr. 3** ab Inhaberaktien und Partizipationsscheinen sind ab **16. April 1992** spesenfrei an sämtlichen Schaltern unserer schweizerischen Niederlassungen zahlbar.

### Namenaktien

Die **Dividendenanweisungen** werden durch die Post zugestellt und können ebenfalls an allen Schaltern unserer schweizerischen Niederlassungen spesenfrei eingelöst werden.

Für diejenigen Namenaktionäre, die uns eine **Bank als Dividendenempfängerin** bezeichnet haben, wird die Dividende direkt dieser Bank zu Gunsten der Aktionäre überwiesen.

Schweizerischer Bankverein



## Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein  
Società di Banca Svizzera

## Dividende 1991

L'Assemblée générale des actionnaires du 14 avril 1992 a fixé le dividende pour l'**exercice 1991** sur les actions nominatives et au porteur ainsi que les bons de participation de fr. 100 nominal à

**fr. 14.-**

Aux bourses suisses, les actions et les bons de participation seront traitées ex dividende à partir du 16 avril 1992.

A partir du **16 avril 1992**, le dividende sera payé comme suit:

brut	fr. 14. -
moins 35 % d'impôt anticipé	fr. 4.90
<b>net</b>	<b>fr. 9.10</b>

### Actions au porteur et bons de participation

Les **coupons no 3** des actions au porteur et bons de participation seront payables sans frais à partir du **16 avril 1992** à tous les guichets de nos succursales en Suisse.

### Actions nominatives

Les **mandats de dividende** seront envoyés par poste et pourront être encaissés à tous les guichets de nos succursales en Suisse.

Pour les détenteurs d'actions nominatives qui nous ont indiqué une **banque comme destinataire du dividende**, celui-ci lui sera versé directement en leur faveur.

Société de Banque Suisse

## Equity Capital Alliance SA, Paradiso

Avviso di convocazione dell'assemblea generale straordinaria

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

che si terrà il giorno 5 maggio 1992, presso lo studio Avv. P. Campana, corso S. Gottardo 35, 6830 Chiasso, alle ore 9.

Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratore unico.
2. Eventuali.

Chiasso, 9 aprile 1992

Equity Capital Alliance SA

## Secura Versicherungsgesellschaft Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Dienstag, den 12. Mai 1992, 14.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude MGB (Hochhaus), Limmatstrasse 152, 8005 Zürich, stattfindenden

### 32. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, an welcher folgende Traktanden zur Behandlung kommen:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Geschäftsleitung.
3. Verlesen des Berichtes der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1991.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen:
  - 6.1 der Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einschluss des Personalvertreters;
  - 6.2 der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Eintrittskarten können, soweit sie unseren Aktionären nicht schon direkt zugestellt worden sind, bis zum 30. April 1992 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden, wo auch die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle ab 27. April 1992 zur Einsichtnahme aufliegen. Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 5. Mai 1992 einzureichen.

Zürich, 13. April 1992

Der Verwaltungsrat

## Forinex SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 23e assemblée générale ordinaire

de la société, le lundi 11 mai 1992, à 11 h., dans les locaux de Coges Corratierie Gestion SA, Grand-Rue 11, 1204 Genève, à l'effet de délibérer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Approbation du procès-verbal du 24 juin 1991.
2. Rapport du conseil d'administration, présentation du bilan au 31 décembre 1991.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Vote sur l'approbation des comptes de l'exercice 1991 et décharge au conseil d'administration.
5. Décision sur la répartition du solde du compte de pertes et profits.
6. Nomination d'un administrateur.
7. Reconstitution du mandat de l'organe de contrôle.
8. Propositions individuelles et divers.

Les actionnaires seront priés de justifier de leur qualité et du nombre d'actions qu'ils détiennent.

Genève, 8 avril 1992

Pour le conseil d'administration

## Banque de Dépôts et de Gestion

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 29 avril 1992, à 11 h., dans les locaux de la banque, avenue du Théâtre 14, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et présentation des comptes de l'exercice 1991.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes annuels et proposition concernant l'affectation du bénéfice net.
4. Décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 16 au 28 avril 1992, au guichet des titres de notre siège, avenue du Théâtre 14, à Lausanne, moyennant justification de la possession des actions.

Pendant la même période, le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Lausanne, 15 avril 1992

Le conseil d'administration

## Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 28 aprile 1992, alle ore 14.30, nella sala al 1° piano del Palazzo sede degli uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e conto economico dell'esercizio 1° gennaio 1991 al 31 dicembre 1991.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione circa il riparto dell'utile.
6. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, il conto economico ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datata dal giorno 18 aprile 1992 presso la sede della società.

Locarno, marzo 1992

Il consiglio di amministrazione



## Banque Privée Edmond de Rothschild SA

Les actionnaires de notre société sont invités à assister à la

### 68e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 27 avril 1992, à 10 h. 30, route de Pregny 30, 1292 Pregny-Chambésy, Genève (parking et entrée en face de la Mairie).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 31 décembre 1991.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Approbations:
  - 3.1 du rapport annuel 1991, du compte de pertes et profits et du bilan au 31 décembre 1991;
  - 3.2 de la répartition du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations:
  - 5.1 de membres du conseil d'administration;
  - 5.2 de l'organe de contrôle.
6. Modification de l'article 19 des statuts.
7. Propositions individuelles.

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions (ou une attestation en bonne et due forme de leur dépositaire) au plus tard le mardi 21 avril 1992 auprès de notre siège à Genève ou de nos succursales à Fribourg et Luxembourg, et ce jusqu'à la fin de l'assemblée générale. Il leur sera remis un reçu et une carte d'admission. Aucune carte ne sera délivrée après cette date.

La convocation, accompagnée de la carte d'admission, sera envoyée directement aux détenteurs d'actions nominatives inscrits au 31 mars 1992. Durant la période s'étendant du 1er au 27 avril 1992, aucun transfert d'actions nominatives n'interviendra au registre des actions.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1991, de même que le rapport des contrôleurs aux comptes, le rapport de gestion, les propositions concernant la répartition du bénéfice net et le texte de la modification statutaire proposée sont à la disposition des actionnaires au siège de la banque ainsi qu'auprès de ses succursales de Fribourg et Luxembourg.

Le conseil d'administration

## CCM Banca di Credito Commerciale e Mobiliare SA (CCM Banque de Crédit Commercial et Mobilier SA) (CCM Handels- und Mobiliarkredit Bank AG) Lugano

Assemblea generale ordinaria

Gli azionisti della nostra società sono invitati a partecipare

### all'assemblea generale ordinaria

che si terrà giovedì 30 aprile 1992, alle ore 14.30, presso la nostra sede in via Balestra 2, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione per l'esercizio 1991.
2. Rapporto della società di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1991 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
4. Nomine statutarie.
5. Aumento del capitale sociale da fr. 24 000 000.- a fr. 36 000 000.- con l'emissione di 12 000 nuove azioni al portatore di nominali fr. 1000.- cadauna. Il prezzo di emissione è fissato a fr. 1420.- per azione, incluso bollo federale e spese. Il godimento per le nuove azioni è stabilito per il 1° luglio 1992. Costatazione della sottoscrizione e della liberazione del nuovo capitale sociale, con l'obbligo della società sottoscrittore di offrire le nuove azioni ai vecchi azionisti in ragione di una nuova azione per ogni due possedute.
6. Modifica dell'articolo 7 dello statuto sociale (adattamento dello statuto al nuovo capitale sociale).
7. Diversi.

Il bilancio ed il conto economico chiusi al 31 dicembre 1991, il rapporto di revisione e la proposta di modifica statutaria saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale e la succursale di Murialto a partire dal 21 aprile 1992.

Gli azionisti che desiderano partecipare all'assemblea o farsi rappresentare potranno ritirare il biglietto d'ammissione entro il 24 aprile 1992 presso la sede di Lugano o la succursale di Murialto, contro deposito delle azioni o consegna di un documento comprovante il deposito delle stesse presso un'altra banca.

Lugano, 13 aprile 1992

Per il consiglio di amministrazione

## Kito Corp. Yamanashi Pref., Japan (the 'Company')

### SFr. 22 000 000.- 5½% Convertible Notes (the 'Notes') due March 31, 1995

(Valoren-Nummer 786 331)

Notice is hereby given that as a result of the issuance of SFr. 60 000 000.- 4¼% convertible notes due September 30, 1996 on April 9, 1992 with the initial conversion price of Yen 3556.70 per share determined on March 23, 1992 being less than the current market price of Yen 3960.30 per share, the Company adjusted the conversion price of the captured Notes as follows:

Conversion price before adjustment:	Yen 4408.30
Conversion price after adjustment:	Yen 4370.60
Effective date:	April 10, 1992 (Japan time)

This announcement is made pursuant to Section 10 of the Terms of the Notes of the Agreement dated March 7, 1991.

Zurich, April 1992

By order:  
Nomura Bank (Switzerland) Ltd.